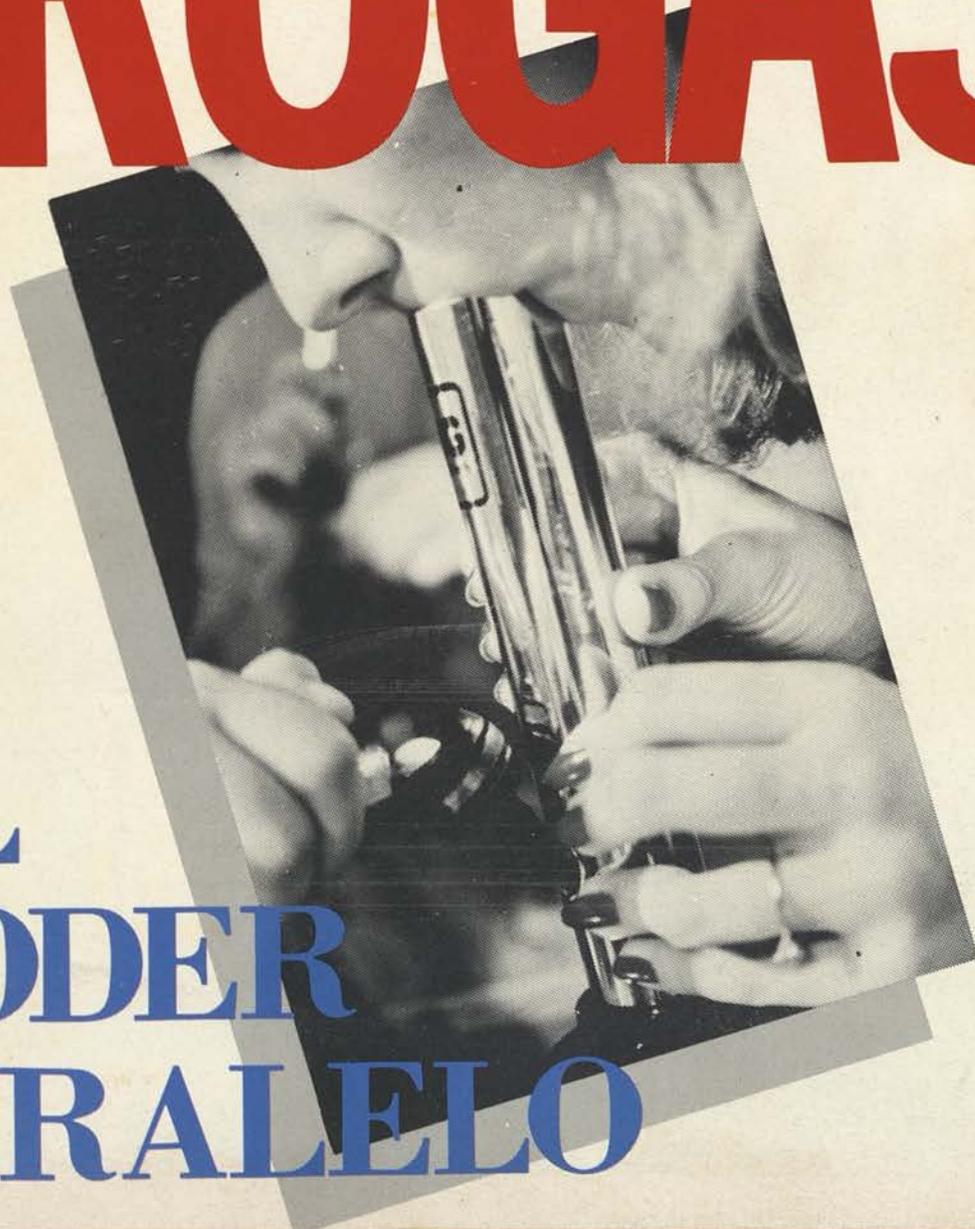


CUADERNOS DEL
**tercer
mundo**

Chile:

*La estrategia
del NO*

DROGAS



**EL
PODER
PARALELO**

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho,
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola

AL LECTOR

Después de la excelente acogida que tuvo el número que dedicamos al problema de la droga en junio de 1984 (ver tercer mundo nº 69) recibimos un sinnúmero de cartas solicitando que volviéramos a tratar el tema. Sin duda la droga se ha convertido en uno de los grandes temas de nuestro tiempo y lo que se vincula a ella merece ser acompañado con atención y entendido en toda su complejidad. Porque es a la vez un problema económico, social, ético, sin duda político y tiene inclusive implicaciones militares. En esta edición, cuatro años después, volvemos a dedicar al tema de las drogas la tapa de nuestra revista. En dos artículos de gran calidad periodística, escritos por una jurista y un especialista en la materia, se muestra desde diferentes ópticas cómo el problema de la droga y en especial del narcotráfico está interfiriendo en la vida de los países de América Latina, tanto de los que se han convertido en grandes productores de la hoja de coca por los altos precios que la cocaína alcanzó en el mercado norteamericano, como en los que son utilizados como lugar de tránsito de la droga en su ruta hacia los centros consumidores de Estados Unidos. Y se acompaña el debate que se está dando en la sociedad norteamericana, enfrentada al desafío de ver a millones de personas sometidas a la dictadura de la dependencia de los narcóticos. Como el tema no está, ni mucho menos, agotado volveremos a tratarlo siempre que tengamos algún aporte al debate del problema.

SUMARIO

2 PANORAMA _____

7 CARTAS _____

TEMA DE TAPA _____

8 Drogas: El poder paralelo
18 Legalización: pros y contras

AMERICA LATINA _____

24 Chile: El difícil tránsito hacia la democracia
26 La estrategia del NO

30 Guatemala: Alto al fuego

34 Peru: Un golpe a Sendero Luminoso

AFRICA _____

36 Sahara: La hora de la negociación
38 Un Estado en miniatura

42 Kenia: No todo brilla en la ciudad del sol
42 Una propuesta floreciente

44 Mozambique: Beira vuelve a revivir

ASIA _____

44 India-Pakistán: El equilibrio del terror
46 El club nuclear

ECONOMIA _____

47 De espaldas al Tercer Mundo

SALUD _____

49 Los riesgos del Aspartame
50 Los médicos de la selva

MINORIAS _____

52 Los bosquímanos amenazados

COMUNICACION _____

56 Chile: Una profesión peligrosa

CULTURA _____

58 Nicaragua: Relatos de un protagonista
60 Una vitrina de la historia

ENSAYOS _____

61 Panamá: Fuerzas de Defensa y soberanía



Chile: El plebiscito unifica a la oposición democrática



Aspartame: Un edulcorante peligroso



Zia ul-Haq y Rajiv Gandhi: rivalidad nuclear



Sahara: una nueva etapa en el conflicto de la ex colonia española

CHIPRE

Conferencia de los No Alineados



Vassiliou: "la deuda afectará la estabilidad política"

La Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Países No Alineados, que se realizará en Nicosia a comienzos de septiembre, considerará el papel del movimiento en las cambiantes relaciones internacionales.

El presidente de Chipre, George Vassiliou dijo que la decisión del Movimiento de realizar la conferencia ministerial en su país, en preparación de la Conferencia Cumbre del año próximo, tenía un significado particular e indicaba la estima de que goza Chipre dentro de los no alineados.

El presidente Vassiliou añadió que la conferencia tratará principalmente el conflicto del Medio Oriente, la cuestión palestina y la situación en África meridional debido a la compleja naturaleza de tales casos y a las amenazas que ellos plantean a la paz y la seguridad internacionales.

"Sin embargo, —agregó—, el Movimiento dirigió tradicionalmente su atención a todos los problemas en los cuales han sido violados los principios legales internacionales y los principios de los no alineados. Por eso dijo, el problema de Chipre ha sido considerado durante todos estos años en las reuniones del grupo.

"Además, —agregó el presidente— Chipre ha recibido la solidaridad y el apoyo activo del Movimiento, en particular desde la invasión turca de la isla en 1974, con la ocupación del 37 por ciento de su territorio". Vassiliou dijo que el Movimiento No Alineado ha condenado sin equívocos la invasión y la ocupación de Chipre y llamó a que se retiren los soldados que ocupan parte de la isla. La reunión deberá tratar la disparidad existente entre el Norte y el Sur, las relaciones Sur-Sur, la necesidad de la crea-

ción de un nuevo orden económico internacional y el problema de la deuda externa. Ya en julio, el Movimiento de Países No Alineados (NOAL) había hecho un llamado a las naciones acreedoras para que reduzcan los problemas que debe enfrentar el Tercer Mundo por el servicio de la deuda externa y garanticen recursos suficientes para el desarrollo y el crecimiento de los países deudores. El llamado fue dado a conocer durante la clausura de la reunión de cuatro días del Comité Ministerial Permanente para la Cooperación Económica del Movimiento, realizada a comienzos de julio en Harare, capital de Zimbabue.

"La continua y, de hecho, cada vez peor situación de la deuda de muchos países subdesarrollados es causa de gran preocupación económica y una amenaza para la estabilidad política de las naciones deudoras", señaló el comunicado del Comité.

Los 29 ministros miembros del Comité Permanente para la Cooperación Económica de NOAL se reunieron para evaluar el actual estado del diálogo Norte-Sur. Los ministros estimaron que el endeudamiento del Tercer Mundo, calculado en por los menos un billón de dólares, representa un obstáculo para la reactivación del crecimiento de la economía mundial. Por eso señalaron que la reprogramación de la deuda "simplemente" pospone

el problema del endeudamiento, por lo que —además de una reducción del pago de la deuda— "una parte sustancial de las deudas de los países menos desarrollados deberá ser cancelada".

En el discurso de apertura, el jefe del NOAL y presidente de Zimbabue, Robert Mugabe, expresó su preocupación por el problema de la deuda externa, porque produce una "tremenda tensión" en las perspectivas para el desarrollo de los países subdesarrollados. "Los tentáculos de la deuda amenazan con asfixiar nuestros esfuerzos por promover el desarrollo socioeconómico", dijo Mugabe.

Durante la sesión del Comité Ministerial de NOAL, el jefe de la Comisión Sur y ex Presidente de Tanzania, Julius Nyerere, también instó a los miembros de la organización para que establezcan un frente unido en las negociaciones Norte-Sur. Nyerere advirtió que los países desarrollados pretenden presionar por el establecimiento de "un Nuevo Orden Económico Mundial que retardaría el desarrollo" del Sur. "Es imperativo que los países del Tercer Mundo trabajen juntos y asuman un papel activo en las detalladas negociaciones sobre la ronda Uruguay, con un total conocimiento de lo que significa cada propuesta para nuestras perspectivas de desarrollo e independencia", indicó el jefe de la Comisión Sur.

Angola

Savimbi y la CIA

Jonas Malheiro Savimbi, quien recientemente visitó Estados Unidos y Gran Bretaña para conseguir apoyo a su Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA), jamás fue un luchador por la libertad. Aunque es verdad que luchó en la clandestinidad durante la guerra por la liberación de Angola, UNITA combatió en realidad contra el Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA) y no contra el ejército de ocupación portugués.

La correspondencia entre Savimbi y las autoridades militares de la antigua metrópoli indican que la UNITA, en efecto, estuvo aliada a los portugueses en la guerra contra el MPLA por lo menos desde 1972.

Las cartas, que tienen un efecto devastador para las reivindicaciones de Savimbi sobre su patriotismo y su nacionalismo, fueron obtenidas por agentes de los servicios secretos occidentales después del golpe militar de 1974 que derribó la dictadura de Marcelo Caetano en Portugal. Dichas cartas, escritas desde Lungue-Bungo, en Angola oriental, muestran que Savimbi se oponía a la lucha armada por la liberación de Angola antes y después de la revolución en Portugal.

El libro *Dirty Work*:

The CIA in Africa ("Trabajo Sucio: la CIA en África"), publicado por Zed Press de Londres,



Savimbi no luchó contra el colonialismo portugués

ofrece detalladamente las embarazosas misivas, y un análisis profundo del conflicto angoleño y de la intervención de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de Estados Unidos entre 1974 y 1976.

En una carta del 26 de setiembre de 1972 a Luz Cunha, Comandante en Jefe de las fuerzas portuguesas en Angola, Savimbi define al MPLA como "nuestro común enemigo". Hace sólo un mes, sin embargo, Savimbi proclamó que tenía mejores credenciales independentistas por su lucha contra los lusitanos que el actual presidente angoleño, José Eduardo dos Santos. "La UNITA no sólo combatió contra el MPLA en Angola sino que también espionó sus actividades en Zambia", informó Savimbi a Luz Cunha.

La falta de una coordinación militar coherente entre la UNITA y las tropas coloniales portuguesas llevó a choques inesperados entre los dos aliados secretos, lo que causó gran preocupación a Savimbi, pues él había dado instrucciones a sus

tropas de jamás abrir fuego contra las Fuerzas Armadas Portuguesas.

Africa Austral

La paz está más próxima

A comienzos de julio, durante el tercer encuentro cuatripartito que reunió a representantes de Angola, Cuba, EEUU y Sudáfrica en Nueva York, fueron finalmente sentados los principios sobre los cuales se intentará edificar la paz en Africa Austral.

La reunión fue la más fructífera de cuantas se han realizado entre esos

cuatro países y en los medios diplomáticos se estima que la independencia de Namibia y la paz en el sur de Angola están más cerca que nunca. (Ver **tercer mundo** nº 109 "La paz depende de Pretoria"). Los principios que serán tomados como base para la redacción del próximo tratado de paz incluyen temas como la inviolabilidad de las fronteras, la no intervención en los asuntos internos de los países vecinos y la adopción de medidas para efectivizar la independencia de Namibia, de acuerdo con la Resolución 435/78 de la ONU.

Los principales puntos aprobados son los siguientes:

Naciones Unidas -

Se dará cumplimiento a la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad. "Las partes deberán convenir una fecha para comenzar a implementar la independencia de Namibia a través de elecciones libres, absteniéndose de cualquier medida que pueda obstaculizar la ejecución de la referida Resolución".

Cuba - Las tropas de ese país se retirarán por etapas desde el sur hacia el norte y sobre la base de un acuerdo entre Angola y el país caribeño.

Inviolabilidad de las fronteras actuales - Las partes asumen el compromiso de "respetar la soberanía, igualdad e independencia de los Estados interesados así como la integridad territorial y las fronteras establecidas".

Uruguay

Seregni incita a las bases a participar

"A las cinco en punto de la tarde". El verso del poema "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías" había sido utilizado por el Frente Amplio para

La ruptura de la coalición parecía a algunos inminente cuando Seregni "tomó el toro por las astas" y planteó, públicamente, los proble-



Seregni: superar diferencias internas

citar a la primera manifestación contra la dictadura militar, que se realizó el 9 de julio de 1973 y finalizó con más de 700 detenidos.

El 19 de abril de este año, Líber Seregni, presidente del Frente Amplio, planteó en un gran acto público los problemas internos de la coalición, "que no creo -dijo- puedan resolverse a espaldas de ustedes". Y prometió rendir cuentas de lo actuado para superar los problemas, el 9 de julio a partir de "las cinco en punto de la tarde".

mas y la necesidad de solucionarlos. Apeló fundamentalmente a las bases, y reclamó respeto mutuo, colaboración y desechar todo intento de hegemonía o predominio interno. "Quien hoy atente contra la integridad del Frente facilita el cumplimiento del proyecto conservador", afirmó (llevado a cabo, explicó, por el gobierno y un sector del Partido Nacional).

El discurso de Líber Seregni entusiasmó a las bases frentistas y a la imagen del líder del FA

pegó un salto hacia arriba en la popularidad registrada por algunas encuestas. Aunque los problemas internos, organizativos y programáticos del Frente, todavía no están resueltos, el 9 de julio, a las cinco en punto de la tarde una inmensa multitud estaba presente en la principal avenida de Montevideo para escuchar a Seregni, a pesar del clima helado de un invierno especialmente inhóspito.

El líder del FA recordó el histórico 9 de julio de 1973, día en que el pueblo se lanzó a la calle convocando a lo que fueron "once años de lucha por recuperar la dignidad de los Orientales".

Además de analizar la situación nacional: el desequilibrio de poderes en perjuicio del Parlamento, las preocupantes declaraciones del Ministro de Defensa (que no aseguró el respeto al resultado del plebiscito en el caso que el mismo dejara sin efecto la ley que establece la impunidad en los casos de violaciones de derechos humanos cometidas durante la dictadura) y la política económica del gobierno, Seregni analizó la realidad del Frente.

Puntualizó el nuevo clima de fraternidad, y expresó que "nadie quiere un Frente que ahogue o aplaste a las fuerzas políticas que lo integran, desdibuje sus identidades o menoscabe la independencia de cada una". Explicó los avances, los compromisos de trabajo para

avanzar en acuerdos organizativos y programáticos y se refirió (como respuesta práctica "a los agoreros de la ruptura") a la realidad: "aquí, en este estrado -explicó- están los representantes de todos los sectores frenteamplistas. Y aquí están ustedes -agregó- la base y la fuerza de la unidad frenteamplista". Destacó que el Frente analizará todos los problemas (las concepciones político-estratégicas, lo programático, la admisión de nuevos grupos, entre los cuales se encuentra el pedido de ingreso del MLN-tupamaros) y anunció que todos esos puntos estarán resueltos -por decisión de los integrantes del Frente- para la próxima primavera.

Aunque Seregni no podía anunciar la superación de los problemas a medida que han transcurrido los días hay consenso sobre algunos hechos: Seregni ha reafirmado su liderazgo; incitó al protagonismo de las bases, afirmó el pluralismo, condenó todo intento de hegemonismo y ha logrado lo que ningún político podría hacer, hoy, en Uruguay; convocó a una inmensa multitud, como pocas veces reúnen mítines políticos en el país. El Frente será lo que se propuso ya en 1971, en los días de su jubilosa formación (y antes de largos años de ilegalidad) si la solución, que reclaman Seregni y las bases, llega "puntual y milagrosa, como la primavera".

Guillermo Chifflet

México

La vuelta de Trotsky

Familiares de León Trotsky residentes en México solicitaron al gobierno soviético la rehabilitación política del dirigente bolchevique, a través de una misiva entregada en la embajada de la Unión Soviética en ese país. Los nietos y bisnietos del líder de la revolución de octubre iniciaron gestiones tendientes a la rehabilitación jurídica que devuelva su nombre y honor al dirigente ruso.

La misiva, firmada por el nieto de Trotsky, Vsievod Volkow Bronstein, y sus cuatro hijas, pide que sean declaradas falsas las acusaciones formuladas por el régimen de Stalin contra el pensador y sus hijos León y Sergei Sedov. "Existen pruebas para demostrar que las imputaciones contra Trotsky de haber sido agente de inteligencia al servicio de países extranjeros y de intentar la reinstauración capitalista en la URSS fueron parte de la persecución política que culminó con su asesinato," señalan.

Trotsky (Lev Davydovich Bronstein) llegó exiliado a México en 1937, invitado por el pintor Diego Rivera, y allí murió asesinado a mando de Stalin por Jacques Mornard.

Pacto Andino

Nuevo Impulso

"Moderadamente optimista" por lo que consideró un "relanzamiento" del Pacto Andino se mostró el Coordinador de la Junta del Acuerdo de Cartagena, Fernando Gutierrez.

Junto con los otros miembros de la Junta, el colombiano Jaime Salazar y el venezolano Pedro Luis Echeverría, Fernando Gutierrez realizó una visita a Caracas en julio para informar sobre los nuevos acuerdos del pacto, al tiempo que propició un acercamiento con los sectores económicos, laborales y ejecutivos de la región.

Pese a su optimismo, Gutierrez señaló que la inserción de los países del Pacto Andino en la economía de la región es baja, de apenas un 12%, en promedio, con respecto al total de las exportaciones de las naciones miembros.

Ayer la junta se reunió con el presidente de la república, Jaime Lusinchi, con miembros de FEDECAMARAS, la entidad que representa al sector empresarial, con los directivos de la confederación de trabajadores de Venezuela (CTV), con los ex presidentes Carlos Andrés Pérez y Rafael Caldera, y con miembros de la corporación andina de fomento.

En la reunión con la junta, Jaime Lusinchi reiteró el apoyo y la voluntad política de su gobierno de continuar la



Pedro Luis Echeverría

vinculación e identificación con el grupo andino.

Gutierrez por su parte señaló en el palacio presidencial que Venezuela es uno de los países que tiene mayor potencialidad dentro del grupo andino para aumentar sus exportaciones hacia la región. En el encuentro con los empresarios venezolanos, Gutierrez se lamentó de que las compras en el Mercado Andino sólo llegaron al 2,5% promedio, de cada país. "Hay un alto porcentaje de intercambio comercial que debemos aprovechar, debemos comprarnos y vendernos más", afirmó.

Gutierrez, estima de suma importancia el diálogo con los empresarios del área andina para informarlos sobre las nuevas posibilidades de intercambio comercial que trae consigo el protocolo modificadorio de Quito. Este protocolo

significó un cambio en los postulados originales con que nació el Pacto Andino en 1969.

Los nuevos fundamentos incluyen los Consejos Consultivos empresarial y laboral como instancias auxiliares del acuerdo, lo que garantizará la presencia de empresarios y trabajadores en sus decisiones. El nuevo protocolo también significa un tratamiento diferente a la inversión extranjera: gracias a la decisión 220, el capital foráneo recibirá un tratamiento más flexible y con menos restricciones que las planteadas durante la década de los años setenta. Afirma que a partir de ahora se intentará aprovechar todos los estímulos para atraer capital foráneo a la región, pero reconoció que la mayor parte de los capitales que entran, están signados por los aportes de la tecnología más desarrollados.

Por su parte el máximo representante del sector empresarial venezolano, Hugo Fonseca, estimó que una de las principales fallas del Pacto Andino era pretender una integración basada en acontecimientos históricos. Fonseca señaló tres principios fundamentales, que a su juicio debe tener la integración: comunicación, que permita conocer el flujo comercial; información, para saber quien y que se produce e intercambio. Pero la realidad nos indica que "estamos aislados entre nosotros", dijo el presidente de FEDECAMARAS.

TERCER MUNDO

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo

Orden Informativo Internacional
Director General: Nelva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Sub editores: Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro
Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavía
Equipo de redacción: Claudía Nelva, Lenin Novaes, Marcelo Montenegro, Neireida Daudt, (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay).
Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quilcote (Perú), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Etevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alvares (India)

Colaboradores: Adrián Soto (Finlandia), Alberto Mariani (Suiza), Artur Poerner (Brasil), Ash Narain Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco (Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos Castilho (Brasil), Carlos Núñez (Uruguay), Fernando Molina (México), Gérard Pierre-Charles (Haití), Gregorio Selsler (México), Govin Reddy (Zimbabwe), Guillermo Chifflet (Uruguay), Manoel Rui Monteiro (Angola), Herbet de Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislaw Dowbor (Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brenner (El Salvador), Marcela Otero (Chile), Mario de Cautín (México), Mia Couto (Mozambique), Nils Castro (Panamá), Phillip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo Bueno (Brasil), Roger Rumrill (Peru), Theotonio dos Santos (Brasil), Medea Benjamin (Estados Unidos), Juan Carlos Gumucio (Libano) y Adam Keller (Israel).

Departamento de Arte: Pedro Toste (editor), Miguel Efe, Reginaldo Caxias. Colaboradores: Adérito Gusmão y Dayse Vitória. Centro de Documentación: Maria Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Sônia Lana. Banco de Datos: Raimundo José Macário Costa. Digitador: Antonio Carlos S. Aguirre. Composición: Luzia A. Nelva y Paulo Rui G. Batista. Revisión: Cléa Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL:

Director Administrativo: Henrique Menezes
Departamento de Producción Industrial: Altair L. Campos. Departamento Comercial: María Nelva. Deptº de Suscripciones: Rafael Peres Borge Filho
Editora Terceiro Mundo Ltda.: Rua da Glória, 122 / 105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil
- Tels.: 222-1370 / 242-1957/Suscripciones: 252-7440 Telex: (021) 33054 CTMB-BR

EDICIONES REGIONALES:

• Edición en Español

Sucursal del Río de la Plata / Cono Sur

Directores: Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio
Administración: Hugo Cardoso. Suscripciones: Alicia Bidegaray A.C.U. S/A: Av. 18 de Julio 1263 3er. Piso/Tel.: 90-87-13 Montevideo, Uruguay -
Distribución en Uruguay: Hugo Lacosta, Berriel y Martínez, Paraná 750 esq. Ciudadela.
Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 INC 6526
Impresión: Impresora Polo Ltda. D.L. 222740. Paysandú 1179 Tel. 920452-Montevideo
Distribución en Argentina (en librerías): Punto Sur Editores - Av. Pte. Julio A. Roca 751 - 4ºC - Tel. 331-4117 / 6461 / 7344 / 6619 - Buenos Aires - Argentina

• Edición en Portugués:

Director: Nelva Moreira
Editor: Procópio Mineiro.
Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia).

Sucursal de Lisboa:

Director: Artur Baptista
Tricontinental Editora Ltda. - Calçada do Combro, 10 / 1º andar - Lisboa, 1.200
Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

• Edición en Inglés:

Editor: Bill Hinchberger
Editor Adjunto: Roberto Raposo
Correspondencia: Rua da Glória, 122 / 105-106 - CEP: 20241 - Rio de Janeiro / Brasil
cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene, también, intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Ilet-México-Chile), Third World Network (Malasia) e Israel and Palestine Political Report (París)

Fotos: Reuters.
Tapa: Pedro Toste

INTERCÂMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de tercer mundo que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc. con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Rio de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

• Jorge de Jesus Miguel

A/C de Firmino Jamba

C.P. 745

Benguela - Angola

• Palmira Rocha Fernandes

C.P. 646

Benguela - Angola

• Sebastião Antônio Angelo

DAA - Divisão de Mercado Estrangeiro

C.P. 834 - Aeroporto 4 de Fevereiro

Luanda - Angola

• Cecília Florinda Armando

C.P. 1071

Benguela - Angola

• Osvaldo Bettencourt

C.P. 20144

A/C de Mário Francisco

Luanda - Angola

• André Antônio Maria "Joias"

Rua João Belo - C.P. 39

Benguela - Angola

• Karau Martins "Makakas"

C.P. 988

Benguela - Angola

• Luis Antônio "Bertonhi"

C.P. 988

Benguela - Angola

• Martinha Joloto

C.P. 1071

Benguela - Angola

• Vitorino Luis Augusto

C.P. 2991 - Induve

A/C de Luis Joaquim Augusto

Luanda - Angola

• Rodrigues Manuel Filipe "Ross"

C.P. 2959

Luanda - Angola

• Julio Coimbra Miguel

C.P. 948

Benguela - Angola

• Sandra Regina Napiwoski

C.P. 251

Canoas - RS Cep. 92001

• Osmar Castanha

R. Arquiteto Marcelo Roberto 180

Chác. Sto. Antônio - Santo Amaro

São Paulo - SP Cep. 04712

• Maria Luisa Rodrigues

C.P. 1375

Benguela - Angola

• Rita Machado

C.P. 126

Benguela - Angola

• Pedro Bomgo Caniço

C.P. 1748

Benguela - Angola

• António Luis Pires Pio

C.P. 379

Benguela - Angola

• António da Cruz M. de Ibari

C.P. 508

a/c de António Dumbo

Benguela - Angola

• Samuel Daniel

a/c de Paulo Junior

C.P. 233

Benguela - Angola

• Pedro Manuel

C.P. 1677

Benguela - Angola

• Pedro João Martins Matanga

C.P. 3270

Benguela - Angola

• Carlos António Rocha

C.P. 610

Benguela - Angola

• João Ambrato

C.P. 3089 - B.C.R./U.E.E.

Luanda - Angola

• Abílio Júlio de Oliveira

C.P. 1794

Benguela - Angola

• Garcia Carlos (Yóbo)

C.P. 16299

Luanda - Angola

• Nuno Gabriel Romeu Nobre

C.P. 26

Benguela - Angola

• Caetano de Carvalho da Costa Amadeu

Empresa de Artes Gráficas

C.P. 28 S. Tomé

S. Tomé E Príncipe

• Martinha Joloto

C.P. 1071

Benguela - Angola

• Luis Carlos Adriano

C.P. 1303

Benguela - Angola

• Domingos Firmino Rebelas

C.P. 1498

Benguela - Angola

• Carlos Albino

C.P. 745

Benguela - Angola

• Carlos Joaquim Pinto

C.P. 770

Benguela - Angola

• Victor Cipriano

C.P. 980

Benguela - Angola

• André Tanga Ali

C.P. 1580

Huambo - Angola



Dukakis y el Tercer Mundo

La convención demócrata ya eligió a Dukakis como candidato presidencial. Para esa victoria ese hijo de inmigrantes griegos contó con el apoyo de un sector cada vez más influyente del Partido Demócrata que es el que lidera el pastor Jessy Jackson. Eso aparentemente significa que Dukakis va a tener que escuchar a Jackson (¿quien sabe si no lo nombra, inclusive, para algún cargo de primera línea, como embajador ante la ONU o más aún, secretario de Estado?).

Eso permite alentar cierta esperanza de ver al próximo presidente dar un vuelco significativo en la política externa de Estados Unidos (no vamos a ser pesimistas y pensar que va a ganar Bush). En ese caso se puede concretar en el próximo período presidencial norteamericano la esperada conferencia internacional de paz para el Medio Oriente (Jackson reivindica la proclamación de un estado palestino independiente, que Dukakis no aceptó que constara en su plataforma, pero puede haber sido por una cuestión táctica, porque necesita el voto de la comunidad judía). En ese caso, Israel sería presionado a negociar esa u otra solución aceptable para los palestinos.

Y Sudáfrica podría ser llevada a cumplir con el plan de paz que aceptó para el África meridional. (Si Bush ganara es probable que ese plan nunca salga del papel.)

Por eso ahora el Tercer Mundo y las fuerzas nacionalistas latinoamericanas en particular están en una hora de esperanza. En relación a Nicaragua podrán haber también cambios importantes. Y nada de eso sucede por casualidad. Es que en Estados Unidos han comenzado a pesar sectores antes marginalizados de la vida partidaria, que como los negros y las comunidades de origen latinoamericana, esta vez tienen voz.

William Smith M.

Los Angeles, Ca. EEUU

Pinochet no puede quedarse

América Latina no puede cruzarse de brazos mientras el pueblo chileno se organiza y lucha en todos los terrenos para poner fin a la larga dictadura de Pinochet. Todos los políticos, dirigentes sindicales, estudiantiles, líderes femeninas, tendríamos que unimos para presionar a cada uno de nuestros gobiernos, en una amplia campaña de opinión pública, a romper relaciones con el régimen de Pinochet si los resultados del plebiscito no se respetan. Es evidente que ahora las condiciones internas son muy diferentes de aquellas en las cuales se realizó la otra consulta popular, cuando Pinochet acabó imponiendo la constitución de 1980, en un "plebiscito". En aquella oportunidad su figura aún no había sufrido el desgaste de hoy, las fuerzas políticas estaban desorganizadas, el pueblo estaba en otra etapa de su lucha. Hoy es muy diferente, las mujeres, en especial, han dado muestras de un gran nivel de

combatividad y organización, y hay toda una estructura que trabaja en función de la derrota de Pinochet en las urnas. Por eso también nosotros, cada uno de los demócratas de América Latina y de América del Sur, tenemos que contribuir a hacer respetar la voluntad del pueblo chileno.

Estela Galván
La Paz - Bolivia

Intercambio de discos

Como se que tercer mundo circula y tiene una gran penetración en varios países de América Latina, Asia y África, quisiera que me ayudaran a entrar en contacto con gente que desee intercambiar discos, cassetes, libros sobre el Tercer Mundo. Yo puedo enviar material específico de Brasil. Tengo 36 años, soy médico (casado), amo la música y soy suscriptor de tercer mundo hace más de tres años.

Gildo Andrade Simões
Rua c 211
Jardim Santo Antonio
Atalaia Aracajú
Sergipe CEP 49.000
Brasil

La Guía del tercer mundo: un instrumento

Quiero felicitarlos por la publicación de la Guía del Tercer Mundo, una herramienta insustituible para maestros, estudiantes y profesionales que necesitan información sobre el mundo contemporáneo.

Rosa María Vieira
Canelones - Uruguay



Sobre el nuevo formato

Realmente impactante el nuevo formato de tercer mundo. Estoy, además, muy impresionado con la calidad de la edición en inglés. Felicitaciones por ese trabajo tan desafiador.

Medea Benjamin
Senior Analyst
Food First
San Francisco - EEUU

En Lima también

Pasé unos días en Lima en un congreso y reencontré tercer mundo, revista a la cual he acompañado desde los primeros tiempos, pero que habla dejado de ver en los últimos meses. Me agradó su diagramación, los artículos continúan interesantes, ahora veo un énfasis altamente elogiable en secciones, como la de mujer y minorías, que antes eran menos tratadas.

Espero que sigan por ese camino, sin olvidar que en América Latina tenemos pocas fuentes de información fidedignas sobre el resto del Tercer Mundo.

Y que nuestras realidades, complejas y subdesarrolladas, son mucho más ricas que la simple muestra que brinda la vida política de cada uno de nuestros países.

Horacio Márquez
Almeida
San Pedro Sula
Honduras

DROGAS

El poder paralelo

La implantación de los traficantes en distintos países de América Latina modificó las economías locales y desafía a los poderes constituidos



Según el Comité Nacional de Inteligencia de Consumidores de Narcóticos (National Narcotics Intelligence Consumers Committee, NNICC) el mercado norteamericano absorbe anualmente la casi totalidad de las drogas que se producen en América Latina. Hacia aquel destino se dirige una tercera parte de la heroína, el 80% de la marihuana y la totalidad de la cocaína producida en Bolivia, Colombia, Jamaica, México y Perú.

El número de consumidores regulares de marihuana en Estados Unidos supera las 20 millones de personas; de ocho a 20 millones utilizan cocaína y los adictos a la heroína son más de 500 mil. El mercado de las drogas en la década presente moviliza, en Estados Unidos, aproximadamente 100 mil millones de dólares y rinde a los países productores de América Latina más divisas que la exportación de sus productos tradicionales.

Manuel Gonzalo Chavez Alvarez*

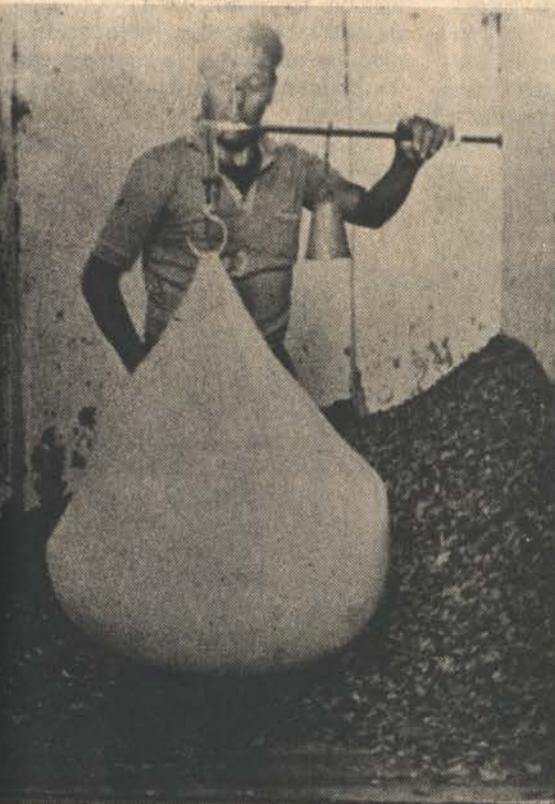
La división internacional de la producción de drogas se hace de acuerdo a distintos criterios, como las condiciones climáticas y geográficas o la mayor o menor implantación del estado como autoridad en el territorio. La red de apoyo financiero e inclusive el desarrollo de un determinado know-how tecnológico y organizativo forman parte de la infraestructura de producción de los narcóticos.

Así, se comprueba que en Bolivia y Perú operan los grandes produc-

tores de pasta de cocaína que, además, la refinan. En México, Colombia, Jamaica y algunas otras islas caribeñas están instalados los principales productores de marihuana y heroína, aunque Colombia es utilizada también como una "polidrug nation", donde se procesa y refina la pasta de cocaína que viene de Perú y Bolivia, y se produce marihuana y hoja de coca en grandes cantidades. De esta forma, desde territorio colombiano, los narcotraficantes controlan la totalidad del ciclo coca-cocaína, (producción de clorhidrato de cocaína a partir de la hoja de coca). Desde allí también se financian y organizan las redes de



De la producción de la hoja de coca a la refinación y el consumo: un proceso complejo que genera enormes fortunas para los narcotraficantes



producción de droga en otros países de América Latina y, fundamentalmente, se distribuye el tóxico hacia Estados Unidos. Es la gran puerta de acceso al mercado norteamericano.

Las Bahamas —con sus 700 islas— y algunas de las otras regiones del Caribe, son un estratégico centro de apoyo para el ingreso de la droga al mercado norteamericano, dadas sus condiciones geográficas que proporcionan una excelente infraestructura a los narcotraficantes.

En este final de siglo, el tráfico de drogas es, sin duda, uno de los ejes más importantes en las rela-

ciones entre América Latina y Estados Unidos y tiene una serie de implicaciones en cuestiones estratégicas, como la seguridad nacional y colectiva. Por eso, enfocar el problema del narcotráfico como una cuestión exclusivamente policial, es una simplificación grosera que oculta su compleja realidad. El narcotráfico, en su dimensión global, es un problema transnacional, económico, social y político, que causa un profundo desequilibrio en el Estado y la sociedad latinoamericanos.

La división internacional del trabajo asignó a las economías lati-

noamericanas, desde el siglo pasado, la tarea de especializarse en la producción y posterior exportación de materias primas. En los casos de Perú, Bolivia y Colombia, si bien desarrollaron un pequeño sector industrial, continúan siendo países especializados en la producción de minerales primarios, los dos primeros, y café, el tercero. Sus respectivos sistemas productivos giran aún hoy en torno al ciclo de algún producto primario, en el que cada país tiene ventajas comparativas.

El caso boliviano es representativo: su historia económica está asociada a los ciclos de diferentes

materias primas minerales. Con la llegada del colonizador español, se inicia el ciclo de la plata, que hizo legendaria a la ciudad de Potosí, donde estaba situada la más importante mina de plata del continente en aquel período. A comienzos del siglo XX la plata cede lugar al ciclo del estaño —y con él surgen los poderosos “barones” Patiño, Hochschild y Aramayo— que posteriormente fueron expropiados por una revolución popular en 1952, dirigida por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), responsable por el establecimiento del control del Estado sobre la producción del mineral. Al finalizar la década del 70, el ciclo del estaño estaba prácticamente agotado como consecuencia de la catastrófica situación de los precios de las materias primas y como resultado de su sustitución como insumo, por materiales sintéticos.

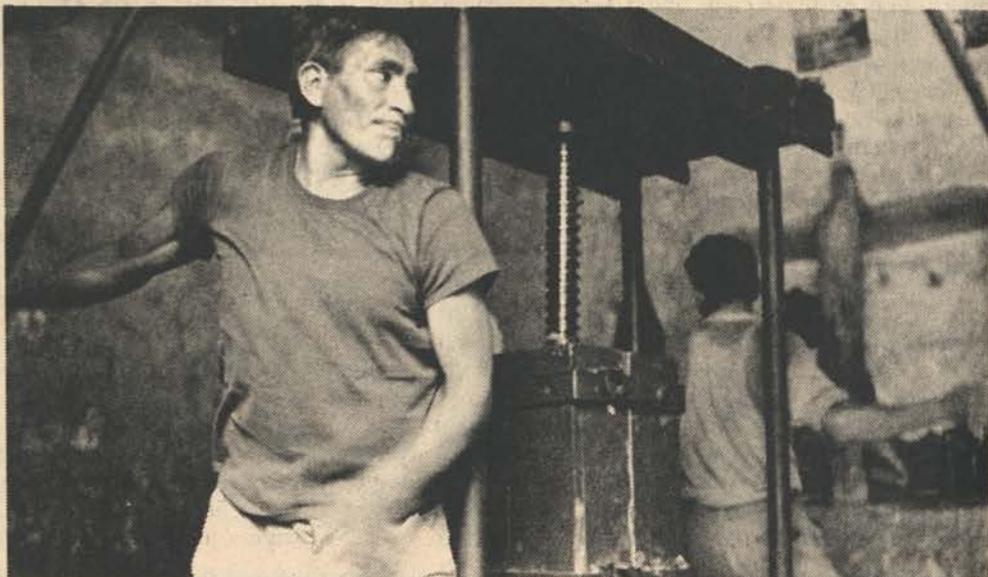
Aunque hay algunas diferencias importantes, la evolución de las economías de los países latinoamericanos productores de drogas, globalmente, se asemeja a la de Bolivia. Así, podemos decir que la decadencia de los ciclos anteriores de producción de productos primarios ha llevado, en los últimos 20 años, a su sustitución por la producción de cocaína y marihuana, dando origen a un nuevo ciclo, esta vez, asociado a las drogas. Esta afirmación es fuerte, pero sirve para mostrar la importancia de la nueva *industria* en la economía latinoamericana, que de manera subterránea se incorporó al padrón de reproducción del capital.

Sin duda para el surgimiento de la producción de cocaína ayudaron factores de orden estructural y co-

yuntural. La producción de drogas surgió con mayor intensidad en países en los que el Estado no se consolidó y, por esta razón, tiene una presencia débil en la economía y en la sociedad. Fue una industria estimulada por el vertiginoso crecimiento del mercado externo (especialmente después de la guerra de Vietnam), que proporcionó lucros fantásticos por su alto contenido de valor agregado. Las altas tasas de retor-



La producción de drogas surgió con intensidad en países como Bolivia en los que el Estado es débil



no provocaron en menos de diez años su rápida expansión, favorecida asimismo por el hecho de haber surgido en un momento en que el sistema productivo tradicional comenzaba a entrar en una crisis profunda.

Enclaves de bonanza

La producción de drogas modificó sustancialmente las economías de Bolivia, Perú y Colombia (particularmente el norte de la costa colombiana, el área de Tingo María en la Amazonia peruana, las regiones de Santa Ana de Yacuma y Chapare

en Bolivia y Culiacán en México) y en general de toda la economía regional. Los narcotraficantes han convertido estas regiones en enclaves de bonanza económica que —aunque concentrando la renta en manos de algunos de ellos— mejoraron el nivel de vida de la población autóctona, en términos relativos. Los campesinos productores de hojas de coca, así como la mano de obra empleada en la producción de pasta de cocaína, mejoraron su nivel de renta si se lo compara con los plantadores de productos tradicionales.

La producción agrícola en estas regiones está cada vez más concentrada en la plantación de coca y

marihuana y se observa cierta tendencia a la sustitución de los cultivos tradicionales, lo que llevó a concentrar la oferta de los productos agrícolas en las economías regionales y en los centros urbanos, abastecidos por estas regiones.

Millares de familias campesinas participan en el cultivo de las hojas de coca. Se estima que más de 300 mil personas están involucradas en el circuito completo de producción y tráfico de cocaína en Bolivia, entre campesinos productores de la hoja, una cantidad de intermediarios financieros y comerciales, químicos, guardaespaldas, pilotos y la propia



mano de obra (o pie de obra, pues muchos son pisadores de coca, es decir, trabajan en la primera etapa de la producción de cocaína, cuando las hojas se mezclan con los pies, con productos químicos como la acetona y el kerosén).

Los recursos generados por la producción de cocaína afectan significativamente la economía nacional, especialmente cuando el sistema productivo tradicional está en una fase recesiva, como es el caso de Bolivia. La red clandestina de distribución de renta que genera la industria de la cocaína provoca cambios en el perfil del consumidor y afecta directa e indirectamente el aumento del consumo de bienes y servicios, especialmente de bienes superfluos.

Se calcula que la producción y el tráfico de drogas inyectan a la economía boliviana aproximadamente 100 millones de dólares al año. Por eso la producción de drogas en América Latina está íntimamente vinculada a la economía informal, es decir, el conjunto de actividades legales e ilegales que no queda registrado en las cuentas del país y que, además de no figurar en los registros oficiales, no está sujeto a las disposiciones emanadas de la autoridad económica para asegurar su funcionamiento y proteger a determinados sectores. La crisis económica de los años 80, llevó a las estructuras formales a no responder a las exigencias de la población, motivando el surgimiento de la economía informal. Nace así el empleo informal, el comercio especulativo, el ahorro y el financiamiento informal, el contrabando, la evasión fiscal, la especulación con el dólar y, fundamentalmente, el narcotráfico, que al mismo tiempo que forma parte de la economía informal, la hace crecer.

El caso boliviano muestra con claridad esta situación si tomamos el ejemplo de la producción de cocaína, uno de los pilares de la economía informal. Se estima que para



Campesinos productores de coca del Chapare: NO a la destrucción de los cultivos

la producción de un kilo de cocaína se necesitan 300 a 350 kilos de hojas de coca y para llegar al producto final se pasa por tres etapas: sulfato, óxido y finalmente, clorhidrato de cocaína propiamente dicho.

Entre 1981 y 1985, la economía boliviana tuvo un desempeño desastroso. El PIB formal cayó 19,2% en el quinquenio, mientras el índice per cápita cayó en 29,4%, el sector externo de la economía sufrió desequilibrios fuertes, una vez que la mayoría de los productos minerales de Bolivia —y todos los que ella exporta— sufrieron una sensible baja en sus precios. El caso extremo fue el del estaño.

En los primeros años de esta década, la economía boliviana pasó por su peor crisis en lo que va del siglo. Y si la progresiva paralización de las actividades productivas no tuvo efectos más devastadores fue, en gran medida, por el surgimiento de la economía informal en gran escala, en especial en relación a la producción de cocaína.

Entre 1981 y 1985 el Producto Interno Bruto informal (proveniente de la droga) registró un aumento fantástico (ver cuadro) con un índice de crecimiento promedio del 34,5% anual —tomando como referencia la relación hoja de coca/cocaína, de 300 kg.: 1 kg.—, lo que da

un incremento total para el período, de un 493%. Algo semejante sucede en Perú y Colombia, por lo que no es de extrañar que en ese lapso, los ingresos colombianos en divisas en concepto de contrabando de drogas hayan superado los del café, a pesar de que ese país latinoamericano es el mayor productor mundial del grano.

La producción de pasta de cocaína le rinde a Bolivia en concepto de ingresos en divisas, entre dos y tres mil doscientos millones de dólares por año. Se comprende mejor la importancia del tráfico de drogas si se estudia su influencia en el sistema monetario y financiero de los países latinoamericanos productores. En Bolivia, por ejemplo, el 80% de la oferta de divisas en el mercado paralelo del dólar proviene del tráfico de cocaína y de actividades a él asociadas, lo que le posibilita un alto grado de control de ese mercado a los narcotraficantes. Una disminución de la oferta de "cocodólares" en el mercado paralelo provoca un aumento del precio de la divisa, que a su vez trae como consecuencia el encarecimiento o la falta de productos importados (insumos y bienes manufacturados y durables) y eleva el nivel interno de los precios, ya que todo el sistema boliviano está indirectamente vin-

En la ruta de la droga

□ Con la aprehensión a mediados de julio de 590 kilos de cocaína pura, descubiertos en dos camiones estacionados en el centro de Buenos Aires, la policía federal argentina estima haber desarticulado una "conexión de la droga" que operaba en ese país. Se trata de la mayor carga descubierta en la Argentina y fue el resultado de una larga investigación. El país registra un índice de consumo de drogas bajo pero creciente y se ha ido transformando en una ruta alternativa importante para los narcotraficantes. La pequeñez del mercado interno lleva a la policía a afirmar

que Argentina continúa siendo, preferentemente, un país de tránsito, para las cargas de droga.

Como el problema es relativamente nuevo, la policía recién ahora se está organizando para enfrentarlo. Cuenta para ello con ayuda externa. Este año recibió de Estados Unidos unos 250 mil dólares para la compra de vehículos y equipos, incluyendo un computador para crear un banco de datos específico del narcotráfico. Otros 360 millones van a ser donados por EEUU para ayudar al gobierno argentino a patrullar la frontera con Bolivia.



Cocaína en Buenos Aires

Brasil también va a integrarse al control del contrabando de drogas: firmó un acuerdo con Argentina y Uruguay para realizar operaciones conjuntas de control del narcotráfico en las fronteras comunes.

culado al precio del dólar.

En Colombia, también los "codolares" tienen una gran influencia en el mercado financiero. Durante el gobierno del presidente Belisario Bethancour (1982-1986) se impusieron restricciones a la conversión de dólares ilegales en pesos. Ese acto fue responsable por la caída de las reservas internacionales en un 77%, que pasaron de 4 mil 500 millones de dólares en 1981, a mil millones en 1985.

La economía agrícola también se ve afectada por la producción de cocaína. El cultivo de la hoja de coca es muy rentable y de difícil sustitución ya que tiene una serie de ventajas técnicas y económicas. En primer lugar, es un cultivo que mantiene su productividad por más de 30 años y rinde entre tres y cuatro cosechas anuales (mucho más que el arroz, la banana y los cítricos). En segundo lugar es un cultivo que necesita mano de obra intensiva, por lo que da ocupación a millares de campesinos. Tercero: no requiere de ningún tipo de maquinaria o fertilizantes importados. Cuarto: las técnicas de cultivo y recolección están ampliamente difundidas y enraizadas en la cultura indígena. Por último, es un producto

de alta rentabilidad y fácil transporte, además de contar con un mercado seguro y en expansión.

Estas razones hacen que las regiones aptas al cultivo de la coca se vuelvan monoproductoras, desequilibrando así la oferta de alimentos. Del cultivo de la materia prima (hoja de coca), pasando por la producción y comercialización de insumos químicos como el kerosen, la acetona, hasta llegar a la etapa de la producción de la pasta, la industria de la cocaína mina todo el sistema económico.

Verdaderos territorios libres

Para poder instalarse y expandirse, el narcotráfico creó una red de soborno y corrupción que impregna el aparato del estado y es particularmente visible en las agencias de control y represión. Esta situación proporciona a los narcotraficantes mucha influencia política y un eficiente sistema de información. Los barones de la droga forman parte de una 'f25'New Illegitimate Bourgeoisie'f2 que ha conseguido fragmentar los países productores, constituyendo verdaderos enclaves políticos y militares y, en algunos casos, estableciendo "territorios li-

bres". De esta manera, tanto en Colombia como en Bolivia, el Estado está siendo cuestionado incluso en su propia esencia: la territorialidad.

La división político-administrativa creada por la Nación es sustituida por zonas productoras de drogas, divididas de acuerdo con el interés de la mafia, donde ni las leyes, ni la moneda ni la propia autoridad del Estado tienen vigencia. El Estado no sólo pierde el control de la economía sino que ve cuestionada su autoridad, hegemonía y legitimidad.

Un eje en las relaciones de EEUU con América Latina

Los barones de la cocaína intervienen en la política de los países productores, independientemente del sistema de gobierno y tanto pueden financiar campañas electorales de senadores, gobernadores o diputados, como gestar golpes de Estado, algunos de cuyos tristes ejemplos son aún recientes como en los casos de Colombia y Bolivia.

De esta forma, la industria de la cocaína dio origen a un tipo de empresarios-delinquentes, *narcopolíticos* y funcionarios civiles y militares



corruptos, que conviven con el hambre y la miseria de sus pueblos.

La problemática del narcotráfico se fue constituyendo poco a poco en uno

de los ejes principales de las relaciones actuales entre Estados Unidos y América Latina. Durante sus ocho años de gobierno Ronald Reagan hizo del combate al narcotráfico uno de los temas claves de su gestión y uno de los más destacados aspectos de sus relaciones bilaterales con Bolivia, Colombia, México y Perú. Las preocupaciones de Washington con el aumento creciente de la producción de cocaína se remontan a mediados de la década del 70, pero fue recién a partir de los años ochenta que el gobierno norteamericano pasó a adoptar una postura explícita de combate al tráfico de drogas.

En julio de 1980 el general Luis García Meza y el coronel Arce Gómez —ambos acusados por la DEA (American Drug Enforcement Administration) de estar umbilicalmente comprometidos con el tráfico de cocaína— tomaron el poder en Bolivia a través de un violento golpe de Estado. El gobierno norteamericano suspendió su ayuda militar y civil al gobierno de La Paz y convocó a Washington a su embajador, que no regresó a Bolivia. Las relaciones entre ambos países volvieron a la normalidad con el retorno de la democracia en 1981, cuando estaba al frente del gobierno el presidente Hernán Siles Zuazo. Poco después, un diplomático que ya había colaborado con el gobierno norteamericano en la campaña de combate a las drogas en Perú, Edwin Corr, fue designado embajador en La Paz. Su misión principal era acabar con la producción y el tráfico de cocaína.

Para la administración Reagan la lucha contra el narcotráfico debía tener como objetivo principal la destrucción de las plantaciones de coca y la preparación de fuerzas represivas locales (una fuerza policial antinarcóticos llamada "Los

Leopardos").

Sin embargo, la implementación de esta estrategia de combate al tráfico de drogas se vio dificultada por el distanciamiento en las relaciones entre Bolivia y Estados Unidos en los primeros meses del período democrático.

El gobierno de Siles Zuazo —apoyado por una coalición de centro-izquierda— había optado por el "neutralismo independiente", próximo a las posiciones tercermundistas y buscaba mantener equidistancia en relación a las superpotencias. Por otra parte, en lo interno, intentaba enfrentar las presiones del Fondo Monetario, para salir de la grave crisis económica por caminos diferentes a los planteados en el recetario clásico del FMI. Esta opción de autonomía relativa tanto en la política interna como externa y la presencia de ministros del Partido Comunista en el gabinete de Siles Zuazo eran vistos con desconfianza por la administración Reagan y causaban malestar en el Departamento de Estado.

Sin embargo el gobierno norteamericano se enfrentaba con un dilema: o apoyaba económica y diplomáticamente al presidente boliviano para llevar adelante la política de combate al tráfico de drogas —y de esta forma daba un aval indi-

recto a sus posiciones independientes en materia de política externa e interna— o debería postergar la implementación de la campaña de represión a los narcotraficantes, exponiéndose a un desgaste interno significativo por las críticas que iban a caer sobre él de parte de amplios sectores de la sociedad norteamericana y, en particular, del Partido Demócrata. El camino elegido fue presionar al gobierno boliviano para que cambiara su orientación, sin ofrecerle una ayuda sustancial. Así, en agosto de 1983, la administración Reagan destinó dos millones y medio de dólares a Bolivia —1% de la ayuda militar concedida a El Salvador y una cuantía ridícula si se la compara con los recursos que movilizan los traficantes— para los primeros 18 meses del programa de combate a la droga.

En agosto de 1984 —presionado por Estados Unidos— el gobierno boliviano ocupa militarmente el "Chapare tropical" en el departamento de Cochabamba conocida zona de producción de cocaína. La operación estaba destinada a dismantelar varias fábricas y detener los principales narcotraficantes del lugar. Fue un fiasco: encontró las fábricas abandonadas y ninguno de los narcotraficantes fue preso.

Como consecuencia de ese fra-



Soldados norteamericanos en Bolivia: operativo conjunto anti-cocaína

Sustituyen plantaciones

□ El gobierno de Bolivia anunció que destinará 150 millones de dólares a la erradicación de plantaciones de coca. El dinero proviene de aportes nacionales e internacionales y será usado en varios proyectos de reconversión agrícola y desarrollo rural en las zonas donde paulatinamente sean erradicadas las plantaciones de coca. El anuncio fue hecho en julio por el Ministro de Asuntos Campesinos, Guillermo Justiniano.

La eliminación de los cultivos se cumplirá a un ritmo de 5.000 a 8.000 hectáreas anuales. Las plantaciones de la hoja serán sustituidas por productos agrícolas a través de un Plan Integral de Desarrollo Alternativo y de Sustitución (PIDAS).

Quiénes financian los proyectos son: Naciones Unidas, a través de su Fondo para la Fiscalización y el Abuso de la Droga (UNFDAC), la Comunidad Económica Europea (CEE), la Agencia Norteamericana de Desarrollo Internacional (USAID) y los gobiernos de Gran Bretaña, Holanda y Finlandia. Los proyectos pueden ser puestos en ejecución, porque cuentan con el respaldo de una ley aprobada a comienzos de julio en el Parlamento, que estipula la reducción de la siembra de coca en el país. El proyecto reduce de 60 mil a 12 mil hectáreas las plantaciones legales de la hoja.

La Central Obrera Boliviana (COB) —que representa a 80 mil campesinos— advirtió que apoya la ley, pero que la misma contiene elementos que harán subsistir las tensiones entre los campesinos productores. Los sindicalistas quieren que se garantice integralmente la sustitución de la economía de la coca, que representa unos 200 millones de dólares anuales y favorece por lo

menos a medio millón de personas que sobreviven gracias a esa "economía informal."

El presidente de la Comisión de Lucha contra el Narcotráfico de la Cámara de Diputados de Bolivia, Guido Camacho, afirmó que se definirá como zona legal de plantación de coca —con un máximo de 12 mil hectáreas— la zona semitropical de Los Yungas de La Paz. El área del Chapare de Cochabamba será una región de transición para sustituir la coca mediante la aplicación del PIDAS y recibirá buena parte de los recursos internacionales. En los restantes siete departamentos de Bolivia, los cultivos serán declarados ilegales y serán destruidos en el plazo de un año, por la fuerza. Los plantadores dispondrán de un período inicial para destruir voluntariamente los cultivos, buscar un acuerdo con el gobierno y recibir una compensación. El diputado informó que la ley prohíbe expresamente el uso de herbicidas en la destrucción de las plantaciones.

Como experiencia piloto, en Coroico, a 110 kilómetros de la paz, 26 comunidades campesinas suscribieron convenios dentro del marco del proyecto "Agroyungas" y aceptaron no ampliar sus cultivos de coca a cambio de iniciar la sustitución de los ya existentes por plantaciones de café, cítricos, ganadería vacuna y porcina, producción de miel y granjas de peces.

El Proyecto cuenta con 22 millones de dólares de Naciones Unidas. Los comuneros de Minachi producen ahora miel y cera en diez panales que el Proyecto les entregó con un novedoso sistema de créditos, pagadero en especies en vez de dinero. Antes asistieron a un curso sobre cría de abejas.

caso los norteamericanos amenazaron con cortar la ayuda económica si el gobierno boliviano no lograba aplicar golpes eficaces al tráfico de drogas. En marzo de 1985 una senadora republicana del Estado de Florida, Paula Hawkins, y el senador demócrata Charles Rangel, del Estado de Nueva York, afirmaron que "Bolivia es una mala inversión para Estados Unidos porque no hace absolutamente nada para controlar la producción de cocaína. En esa misma ocasión la senadora presentó un proyecto de ley que establecía el corte total de la ayuda al gobierno boliviano si el país no lograba disminuir la producción de droga en por lo menos un 10% al año.

Una visión equivocada

El error fundamental de la política externa norteamericana en relación al narcotráfico fue haber aislado la cuestión de su contexto económico y social. La misma ceguera que se percibe de parte de Washington en relación a la crisis centroamericana —que Estados Unidos insiste en analizar desde la perspectiva del enfrentamiento Este-Oeste, en vez de enfocarlo a partir de sus causas estructurales internas— se constata en relación al tema del tráfico de drogas en América del Sur. Se lo pretende combatir exclusivamente con un tratamiento policial sin entender su complejidad. Por eso se insiste en dar prioridad al combate al último eslabón de la cadena, la oferta del producto en el mercado, a través de la vía represiva.

El 6 de agosto de 1985 —último día de la fecha límite que se había fijado para que asumiera el nuevo mandatario— el Parlamento boliviano designó presidente a Víctor Paz Estenssoro (después de una elección directa en que ninguno de los candidatos había obtenido la mayoría absoluta, a pesar de que el general Hugo Banzer había sido el más votado). El viejo líder del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) asume el gobierno y define su estrategia a partir de dos

premisas: en el plano político, la necesidad de una alianza (el Pacto por la Democracia) con el ex dictador Hugo Banzer (1971-1978) y su Acción Demo-

crática Nacionalista (ADN) y en el área económica, la implantación de una política neoliberal que congeló los salarios, liberó los precios, abrió la economía, retiró subsidios, descentralizó y paralizó las empresas estatales - es decir, la aplicación de la receta del FMI- todo en nombre del control de la hiperinflación, lo que efectivamente, a base de un alto costo, se logró. (Ver **cuadernos del tercer mundo** n.º 107: "Bolivia: Un electorado polarizado").

Pero lo que importa estudiar ahora es la política desarrollada por el nuevo gobierno boliviano en relación a los narcotraficantes. Paz Estenssoro supo lidiar con inteligencia con los dueños de los "cocadólars": los fue incorporando sutilmente a su programa de estabilización económica a través de la captación de las divisas sucias provenientes de la comercialización de las drogas hacia el sistema financiero. Para ello liberó la convertibilidad del peso boliviano al dólar y la tasa de cambio fue dejada a merced de las leyes de la oferta y la demanda, con un discreto monitoreo a distancia de parte del Banco Central de Bolivia.

Además, decretó una amnistía tributaria mediante el pago de un "impuesto especial de regularización fiscal" que establecía que a partir del momento en que se efectuara el pago de un impuesto del 3% sobre el patrimonio de las personas naturales y jurídicas se consideraba regularizada la situación con las autoridades del ramo, no siendo posible posteriormente exigir el pago de nuevas cargas o investigar las declaraciones fiscales pasadas.

La primera medida facilitó el lavado y la incorporación de los cocadólars al sistema financiero y la segunda estaba destinada a ocultar el origen de las fortunas ilegales.



Caracas: la droga también pasa por allí

Como resultado de esa política se estabilizó el tipo de cambio, (lo que, a su vez, posibilitó la reversión de las expectativas inflacionarias) aumentaron las reservas en dólares y se estimuló la repatriación de capitales de origen dudoso que habían huido para el exterior.

Demás está decir que la orientación del nuevo gobierno boliviano agradó ampliamente al Departamento de Estado norteamericano y permitió la apertura de una nueva era en las relaciones entre ambos países, marcadas ahora por un buen margen de entendimiento.

Un concepto flexible

En el contexto de la cruzada contra el narcotráfico lanzada por la administración republicana, la intervención militar en Bolivia en 1986 constituye el punto más osado, junto a los acuerdos establecidos con México para reforzar los controles en las fronteras entre ambos países y la ayuda militar al Perú.

En abril de 1986, 250 soldados del ejército norteamericano partici-

paron en maniobras militares junto a las Fuerzas Armadas Bolivianas en una operación llamada "Fuerza Unida". Las maniobras -planeadas y dirigidas directamente desde el Comando Sur del Ejército norteamericano, con sede en Panamá- se desarrollaron bajo el mando del coronel B. Utter.

En julio de 1986 desembarcan en Bolivia, por segunda vez 170 soldados de Estados Unidos, con el objetivo explícito de combatir el narcotráfico. La Casa Blanca alegó que el envío respondía a un pedido de Victor Paz Estenssoro, quien solicitaba el apoyo norteamericano a las fuerzas policiales bolivianas

en su lucha contra el narcotráfico. Para la operación que se desarrolló entonces, se invocaron razones de "seguridad nacional", un concepto que se utiliza ahora con un sentido mucho más amplio que cuando surgió, al final de la II Guerra Mundial, cuando fue definido como una estrategia para enfrentar al *comunismo internacional*.

Sin embargo, el envío de las tropas respondía a dos objetivos bien concretos que poco tienen que ver con la seguridad nacional de Bolivia: a nivel interno Estados Unidos, buscaba neutralizar las presiones de los demócratas -en especial en los Estados de Nueva York y Florida- en un año de elecciones legislativas. Y a nivel externo, se trataba de someter a un exámen la reacción de la opinión pública internacional -en particular de los pueblos y gobiernos latinoamericanos- en relación a la presencia de tropas norteamericanas en el continente.

Hay otro aspecto que es importante mencionar: dentro de la lógica de la seguridad nacional que orienta a los republicanos, el narcotráfico y la guerrilla se presentan



Cocaína colombiana capturada en Estados Unidos

como dos focos igualmente peligrosos para los gobiernos constituidos de la región. Uno y otro buscan —en la interpretación de la administración republicana—, desestabilizar a los gobiernos constituidos, siendo que el narcotráfico lo hace a partir de la corrupción de las instituciones políticas y jurídicas. Ese objetivo común es el que justifica las reiteradas acusaciones de Washington —nunca comprobadas— de que existen vínculos entre los narcotraficantes y algunos grupos guerrilleros que operan en América del Sur. De esta acusación lo único comprobable es que los barones del narcotráfico “decoran” sus actividades con una presunta ideología nacionalista y antimperialista. De acuerdo con esta postura, se justificaría el envío de drogas en forma masiva hacia Estados Unidos “porque al igual que el petróleo para los países árabes, los narcóticos son el arma que tienen los pueblos latinoamericanos para dar su lucha de liberación nacional y destruir por dentro a la sociedad estadounidense”.

Sin embargo, a la luz de los escasos resultados obtenidos, la militarización del combate al narcotráfico fue un ataque sólo superficial a su poderío internacional y los efectos tuvieron corta duración. Luego de cuatro meses en territorio boliviano las tropas norteamericanas desactivaron 21 laboratorios, localizaron 24 puntos de embarque, sobrevolaron o patrullaron 256 locales sospechosos y el precio de la tonelada de coca cayó a diez dólares, como reflejo de la poca demanda del producto. Los resultados son bastante limitados, más aún si se tiene en cuenta que los laboratorios ya estaban prácticamente desactivados cuando llegaron las tropas boliviano-norteamericanas.

Precedente peligroso

Es más, como consecuencia del operativo fueron asesinados los miembros de una misión científica encabezada por el botánico Noel K. Mercado, en la sierra de Huanchaca, cerca del lugar donde se encontraba la más importante fábrica de cocaína

de la región. Consta que tanto la DEA norteamericana como los comandos militares tenían conocimiento de la presencia en el área de esa misión científica. Según una comisión del Congreso que fue nombrada especialmente para investigar el caso, la DEA y los jefes militares norteamericanos ocultaron información a las autoridades bolivianas y fueron incapaces, al menos, de desactivar la fábrica mencionada.

Por otra parte, la facilidad de la producción de pasta de cocaína, la alta disponibilidad financiera de los traficantes de drogas y las características de la región amazónica, posibilitaron el reinicio

de las actividades clandestinas de refinación de la cocaína, pocas semanas después del retiro de las tropas.

Si los resultados en relación al objetivo alegado para el envío de las tropas fueron escasos, no se puede decir lo mismo de sus consecuencias en el terreno de las relaciones entre Estados Unidos y Latinoamérica: se sentó un precedente peligroso al inaugurar una nueva dimensión de la política externa en la cual las tropas militares norteamericanas pasaron a asumir también el papel de policía internacional.

Y la amenaza real del narcotráfico está tan viva como antes por el simple hecho que no es posible enfrentarlo exclusivamente con fuerzas represivas, herbicidas para el exterminio de las plantaciones de coca y apoyo de la DEA. La definición del *por qué* del fracaso está bien clara en estas palabras del ex presidente de Bolivia Walter Guevara Arce: “mientras haya en alguna parte del mundo (en particular en Estados Unidos) alguien dis-

puesto a pagar un alto precio por la cocaína, siempre habrá alguien dispuesto a producirla y proveerla".

Campaña internacional

Como consecuencia de los escasos resultados obtenidos con la militarización de la represión al contrabando de drogas el gobierno de Paz Estenssoro optó por cambiar la estrategia: pasó a desarrollar una campaña activa en los foros internacionales y a enfocar la problemática del narcotráfico desde una perspectiva más global.

El ministerio de relaciones exteriores boliviano pasó así a trabajar sobre tres conceptos:

1) La continentalización de la lucha contra el tráfico de la cocaína. Para ello estableció el Convenio Rodrigo Lara Bonilla entre los países del Pacto Andino. El convenio tiene por objetivo definir y poner en práctica una estrategia conjunta (a la que se incorporen otros países de América Latina) para combatir el narcotráfico.

2) Internacionalizar las responsabilidades del combate al narcotráfico, a través de la formación de un frente común, regido por los principios de Naciones Unidas, que insistan a fomentar la cooperación internacional en la solución del problema social y humano que hay detrás del tráfico de drogas. El gobierno boliviano estima que ésta debe ser una responsabilidad compartida entre los países productores y consumidores pues "no es justo que recaiga la principal responsabilidad de ese combate sobre los hombros de los países productores, cuando se sabe que la droga es un producto que está -como cualquier otro- regulado por las leyes de la oferta y la demanda."

3) La cooperación económica internacional en el combate al tráfico de drogas debe realizarse en el marco global del apoyo al desarrollo económico del país productor. En relación a este punto cabe citar



"Los Leopardos": policías bolivianos especializados contra el narcotráfico

el proyecto elaborado en 1986 por una comisión boliviano-norteamericana que elaboró un plan trienal contra el comercio ilegal de cocaína con tres fases:

a) fortalecimiento y moralización de la policía boliviana b) sustitución y reducción de los cultivos y c) un plan integral de desarrollo económico.

De este plan trienal, los puntos 2 y 3 son los de más difícil implementación.

En Bolivia existen entre 60 y 70 mil familias de campesinos, que con la implementación del proyecto, sustituirían sus cultivos de hoja de coca por papa, cacao, café y frutas. El plan gubernamental indemnizaría a los productores que aceptaran la sustitución, con dos mil dólares por hectárea. Para el sindicato de campesinos, este dinero es insuficiente.

Actualmente existen 2 "planes piloto": en el valle del río Huallaga, en Perú, y en la región de Chapose, en Bolivia. Ambas experiencias enfrentan una fuerte resistencia de los productores campesinos. En lo que se refiere al fortalecimiento económico de Bolivia, la situación es, de igual forma, precaria, toda vez que los empréstitos e inversiones privadas son escasas debido a la crisis de la deuda externa y a la inestabilidad de la economía internacional. Las agencias gubernamentales e internacionales del primer mundo han prometido apoyo económico, especialmente de Estados Unidos; sin embargo, la implementación práctica de esta ayuda tropieza con la vi-

sión inmediateista y electorera de la administración Reagan.

Un primer avance

La "Conferencia Internacional de Naciones Unidas sobre el Uso Indebido y el Tráfico Ilegal de Drogas", realizada en Viena (Austria) en julio de 1987, reunió a los representantes de 135 países (82 funcionarios con jerarquía de Ministros) y elaboró un proyecto mundial contra las drogas.

El plan fue clasificado como amplio y multidisciplinario y está destinado a atacar el tráfico de narcóticos en sus diferentes fases y etapas: reducción de la oferta y la demanda; mayor control del tráfico; rehabilitación de los consumidores y control de los insumos químicos utilizados para la producción de drogas; destrucción de las organizaciones de traficantes y, el objetivo más importante, la sustitución racional del cultivo de la hoja de coca. Para Bolivia, por ejemplo, Inglaterra dio una contribución de 3,5 millones de dólares y EEUU prometió una ayuda de 75 millones, que aunque pequeña, puede indicar una tendencia positiva.

Pero como esta solución se torna viable sólo en el largo plazo, el análisis de las relaciones entre América Latina, Estados Unidos y Europa deberá, por ahora, tener en consideración esta "fase oculta". ●

* Investigador boliviano en el tema de las drogas, reside en Brasil y forma parte del equipo docente de la Universidad Federal de Río de Janeiro.

Legalizar: pros y contras



DEA: Uno de los grupos policiales norteamericanos especializados en el combate al narcotráfico que actúa con total independencia

La sociedad norteamericana discute la legalización de las drogas y se propone reprimir a los traficantes con las fuerzas armadas



*Rosa del Olmo**

A pesar de que en febrero de este año, el Presidente Ronald Reagan calificó la "guerra contra las drogas" decretada durante su gestión al frente de la presidencia de Estados Unidos como "una historia no contada de un éxito de los norteamericanos", el tema de las drogas es la primera preocupación de los votantes en el actual año electoral. Se ha convertido por lo tanto en el eje central y más candente de la campaña presidencial de ambos partidos y ocupa un destacado lugar en el discurso de Michael Dukakis y de George

Bush, e incluso del propio Reagan.

El congreso norteamericano, desesperado en la búsqueda de una solución para el tema, aprobó, por 83 votos contra 6, una ley que dispone la participación de las fuerzas armadas en la represión y control del contrabando de drogas hacia Estados Unidos. El senador por el Estado de Nueva York, Alfonso D'Amato y el propio presidente Reagan han solicitado la pena de muerte a nivel federal para los homicidios relacionados con las drogas. El Comisionado de Aduanas William Von Raab, propuso, por su

* Destacada personalidad dentro de la criminología latinoamericana. Profesora en la Universidad de Caracas, enseña en institutos y universidades extranjeras. Actualmente está en EEUU, dictando un seminario en la Universidad G Washington.

parte, nuevas medidas para colocar a la nación en pie de guerra implementando su controvertida política denominada *tolerancia cero* que contempla desde la realización de maniobras militares hasta la disputa económica, inundando el mercado con "pseudo-drogas" que tendrían como objetivo desestabilizar los precios de venta de los tóxicos.

Una guerra perdida

Mientras tanto, por primera vez en diez años se ha desatado en Estados Unidos un debate entre los partidarios y opositores de la legalización del consumo de drogas. La discusión ocupa un amplio espacio en los medios de comunicación más importantes y refleja los principales argumentos en contra y a favor. El debate muestra la frustración de la sociedad norteamericana por la inutilidad y el fracaso de la "guerra" actual contra las drogas, demasiado inclinada a combatir la oferta por métodos represivos, especialmente contra el Tercer Mundo. La actual política de represión al narcotráfico ha descuidado otros métodos más efectivos para reducir la demanda dentro del territorio de Estados Unidos, a través de la educación y el tratamiento voluntario del adicto.

Presente está la necesidad de hacer algo —"cualquier cosa que sea efectiva", como sostienen algunos preocupados observadores— contra las drogas y la criminalidad que las acompaña, que ha llegado a ser *insoportable*. Hace diez años, en cambio, cuando el único tema de preocupación era la marihuana, el problema de las drogas se planteaba simplemente como *preocupante*. Lo curioso del actual debate, sin embargo, es la heterogeneidad entre los partidarios de la descriminalización del consumo: desilusionados ex-partidarios de la política de tolerancia cero; economistas, como el premio Nobel Milton Friedman o el doctor Peter Reuter de la Rand Corporation; la institución *Diálogo Inter-Americano*, dirigida por Sol M. Linowitz y Galo Plaza, —ambos ex-funcionarios de la OEA—; decanos de universidades como Lester



El problema de la droga se ha convertido en uno de los ejes de la campaña presidencial de Bush y Dukakis (fotos de arriba), que le dan tanta importancia como Reagan

C. Thrown del *Massachusetts Institute of Technology* (MIT); académicos de reconocida trayectoria en el estudio del tema de las drogas como Arnold S. Trebach, Director del Instituto sobre Drogas, Criminalidad y Justicia de la American University o Lester Grinspoon, de Harvard; hasta algunos partidarios de ideologías libertarias e izquierdistas.

Es decir, el debate no ha sido encarado sólo por los integrantes de las organizaciones de consumidores de drogas, partidarias de su legalización (que existen manifiestamente en los Estados Unidos) sino por una serie de representantes de todo el espectro político norteamericano que está creando una corriente de opinión en pro de la legalización, con diferentes matices y motivaciones. El denominador común, sin embargo, es la constatación del saldo que ha dejado la política actual de tolerancia cero: una "guerra perdida" que sirvió para aumentar las inmensas ganancias de los traficantes, con prisiones hacinadas de consumidores depen-

dientes del tóxico, áreas urbanas enteras aterrorizadas por las pandillas, violación de los derechos humanos en la práctica de la represión y una política exterior distorsionada.

Un debate que empezó en Europa

Aunque la discusión sobre la legalización viene planteándose desde hace algún tiempo en el mundo académico norteamericano y anteriormente, con mayor intensidad, en Europa y Canadá, el detonante actual en Estados Unidos parece haber sido el discurso del alcalde de Baltimore, Kurt Schmoke en la Conferencia Nacional de Alcaldes norteamericanos, celebrada el mes de abril. En esa ocasión, sorpresivamente, el alcalde reclamó un debate nacional sobre la legalización del consumo de drogas y también lo hizo en su conferencia ante el congreso sobre la legalización de las drogas celebrado por la misma época y apoyado por varios integrantes de la Cámara de Representantes. El alcalde enfatizó la necesi-

dad de tomar en cuenta las enseñanzas dejadas por la llamada *Ley Seca* dentro de la sociedad norteamericana y convocó a "luchar contra el imperio subterráneo de la droga en los únicos términos que ellos respetan: los del dinero". Schmoke señaló la necesidad de recuperar las ganancias del tráfico de drogas, a través de la legalización del mismo.

Existe, en la propuesta del alcalde de Baltimore, el interés de proteger la economía norteamericana; en este sentido, coincide, desde otra perspectiva, con las declaraciones de Francis Keating, Secretario Asistente del Tesoro, publicadas en el *Globe and Mail* de Toronto, a fines de abril. Sin ser partidario de la legalización, Keating sostiene la necesidad de enfocar el tema de las drogas desde el ángulo financiero: "Es tanta la cantidad de dinero que está desestabilizando la integridad de las instituciones financieras de Estados Unidos, que el gobierno necesita actuar antes que sea demasiado tarde", afirmó. Una de las vías podría ser evidentemente la legalización, aunque Keating no lo manifieste.

Es curioso que el mismo argumento haya sido planteado en la primera página editorial de la revista británica *The Economist* del 2 de abril, en relación al cambio de la táctica oficial hacia las drogas, que considera ahora prioritaria la incidencia de los *narco-dólares* en la estructura financiera global de Estados Unidos.

Ignorancia colosal

Desde una perspectiva también económica, pero con un planteamiento académico y conciente de las incidencias que la "guerra contra las drogas" tuvo en la política exterior norteamericana, Lester C. Thurow, decano de la Escuela de Administración del *Massachusetts Institute of Technology* (MIT) publicó un violento artículo en *The New York Times* el 8 de mayo pasado, bajo el título: "La política de drogas de Estados Unidos: una ignorancia colosal", donde señala que "quie-

nes dirigen la guerra contra las drogas no entienden nada de economía, de historia ni de culturas extranjeras... si nuestra meta es privar a los criminales de las grandes ganancias que obtienen como producto de la venta de drogas, la teoría económica y la historia nos enseñan que la única respuesta es su legalización". Y añade: "las políticas anti-drogas de Estados Unidos han sido simplemente arrogantes".

En muchos lugares del mundo los campesinos han cultivado marihuana, opio o coca durante siglos y, de repente, les ordenamos que no planten lo que siempre han cultivado. Los norteamericanos nunca accederíamos a una exigencia seme-

mentan sus apoyo a la legalización basados en la crítica al sistema penal. Para ellos, las leyes que reprimen el tráfico y consumo de narcóticos han criminalizado un área que es propia de la salud pública. "Al convertir la droga en un asunto criminal hemos empeorado el problema", sostiene la criminóloga de Nueva York, Georgette Bennett. Y el economista Milton Friedman señala: "La criminalidad que rodea a las drogas produce más daño a la sociedad que el consumo de las



Para la mayoría de los especialistas el nivel actual de consumo se ha vuelto intolerable

jante para nuestros propios granjeros. Somos incapaces de persuadir a nuestros conciudadanos para que dejen de consumir drogas y sin embargo nos consideramos capaces de ordenar a los gobiernos extranjeros que impidan a sus campesinos cultivarlas. Las industrias sólo desaparecen cuando sus productos no tienen demanda, de ahí que la única solución al problema de las drogas es no consumirlas. Las interdicciones al cultivo que imponemos en el exterior constituyen un *simple espejismo*."

Están, también, los que funda-

mismas. Los adictos caen en la criminalidad para financiar sus hábitos y de esa forma se incrementan la prostitución, los asaltos y los robos".

Los que han adoptado posiciones teóricas libertarias, como el psiquiatra Thomas Szasz, favorecen a su vez la legalización porque consideran que "el derecho a la libertad de las ideas, tiene un correlato desde el punto de vista de los derechos individuales, en la libertad para hacer uso del cuerpo en la forma en que cada uno considere más conveniente y no como lo



La policía de Miami efectúa numerosas aprehensiones de cocadólars y droga

determina el gobierno".

La educación de los consumidores

Por otra parte, está el grupo de académicos y economistas que organizaron la *Drug Policy Foundation*, en 1987, para trabajar en la búsqueda de políticas efectivas en el tratamiento del tema de la droga en un marco de respeto a las libertades constitucionales, presidido por Arnold S. Trebach. Los científicos consideran que la aplicación de la llamada política de "guerra contra las drogas" fue un desastre mundial y propician desarrollar la investigación, la educación y la información pública para demostrar que los métodos pacíficos son la única esperanza para controlar el abuso de drogas, preservando los derechos constitucionales. Son conscientes

de que no existen en la actualidad trabajos académicos que sirvan como indicadores de lo que pasaría si el consumo de drogas fuera legalizado. Han transcurrido diez años de silencio al respecto, sin financiamiento para la investigación ni inversiones en políticas de este tipo.

Los que se oponen

Los opositores, como el administrador de la DEA, John Lawn, sostienen que "las drogas no son dañinas porque son ilegales sino que son ilegales porque son dañinas. La producción legal y su venta serían una amenaza a toda la sociedad. Quien habla de legalización adopta una posición racista, porque está dispuesto a condenar a muerte a los miembros de las clases desposeídas. Otros, como el Senador Al-

fonso D'Amato afirman: "la legalización del consumo de drogas es una política inmoral y peligrosa que aumentaría el número de adictos y convertiría a la sociedad norteamericana en una sociedad de *zombies*".

Michel Rosenthal, Presidente de la *Phoenix House*, un programa nacional de rehabilitación de adictos, afirma que se incrementaría el consumo con todas sus secuelas, creando "un ejército de personas fuera de control. Quienes no consumen se beneficiarían porque disminuiría el índice de criminalidad, mientras que los adictos quedarían condenados a una brutal lucha solitaria contra su dependencia lo cual es algo inmoral y racista". El Dr. Edward Senay de la Universidad de Chicago, considera que se trata de "un experimento social muy peligroso que podría tener consecuencias desastrosas".

Charles Rangel, Presidente del Comité Selecto sobre el Abuso y Control de Drogas (SCNAC) de la Cámara de Representantes se opone a la legalización formulando una serie de preguntas: ¿Qué drogas se permitirán? ¿Cómo se venderían? ¿Con receta médica en hospitales y clínicas o en farmacias y supermercados? ¿Habría límites de edad? ¿Venta ilimitada al consumidor o cantidades establecidas? ¿Cómo implementarlo?". Las respuestas varían según los diferentes partidarios de la legalización pero el debate sólo está en sus comienzos.

Mientras tanto, como señala la revista *Time*, los partidarios de la legalización ofrecen cuatro razones fundamentales: 1) - Los 8 mil millones de dólares que se gastan en programas de controles y represión dentro de Estados Unidos, podrían utilizarse en educación y tratamiento, un rubro que hoy recibe menos de 500 millones de dólares por año. 2) - Las ventas de cocaína y marihuana representan más de US\$ 20 mil millones de ganancias por año a los *zares* de las drogas. La legalización los arruinaría. 3) - Los consumidores norteamericanos les generan ganancias por US\$ 2 mil millones a los *matones* latinoamericanos. Su persecución afecta



La marihuana (foto): en América Latina algunos defienden su legalización

nuestras relaciones con esos países. 4) - Los programas de tratamiento podrían ser financiados con impuestos a las drogas como los que existen para el consumo de alcohol y tabaco.

A su vez los opositores ofrecen también sus razones contra la lega-

lización: 1) - Las drogas baratas y abundantes aumentarían la adicción, solo un 10% del total de los bebedores son atrapados realmente por el alcohol, mientras que un estimado 75% de consumidores irregulares de drogas podrían volverse adictos si el consumo fuera permi-



tido. 2) - La legalización podría facilitar la venta de drogas sintéticas o derivadas, como el crack -cuya adicción es irreversible-, sin que exista una comprensión generalizada de sus efectos perniciosos. 3) - Los costos en salud ocasionados por el abuso de drogas -estimados en US\$60 mil millones anuales- aumentarían. 4) - Remover las restricciones legales podría convertir el consumo de drogas en una costumbre socialmente aceptable.

Humor negro jurídico

Ninguno de los dos bandos, sin embargo, está en condiciones en el presente estado del debate de responder si la legalización reduciría la criminalidad o aumentaría la adicción, hasta tanto no se desarrolle más la silenciada investigación que necesita también responder a una pregunta crucial: ¿Qué pasa en la sociedad norteamericana para que tantos ciudadanos tengan que recurrir a las drogas para existir?

En América Latina la legalización de las drogas también ha sido objeto de interesantes debates, pero sólo en relación a la marihuana, en Colombia, en 1979 y en Brasil, en 1983. Desde hace algunos meses sin embargo se vislumbran nuevas inquietudes en este sentido (que hasta el momento son aportes académicos solitarios) formuladas desde una perspectiva radicalmente distinta a la norteamericana. Si bien nuestros países son también víctimas -y no victimarios como se señala en los medios de comunicación estadounidenses- de "la guerra contra las drogas", los temas claves son otros. En nuestro contexto latinoamericano hay que comenzar por meditar las palabras del penalista brasileño Nilo Batista: "Dar las mismas respuestas a los 'traficantes' desposeídos y a los capos (como se plantea en nuestra legislación anti-drogas) es un "puro humor negro jurídico".

El "nuevo sabor" de la Coca

□ Durante decenios la Coca-Cola guardó bajo siete llaves el secreto de su fórmula, desconocida inclusive por la mayoría de los altos ejecutivos de la propia transnacional que la produce. Pero pocas semanas atrás una versión que se venía manejando desde hace tiempo fue finalmente confirmada oficialmente, según informó **The New York Times**: uno de los ingredientes de ese famoso líquido negro es cocaína, o un producto no narcótico extraído de la hoja de la coca.

La información "escapó" a través del *Stepan Co.*, con sede en Illinois, el laboratorio que importa y procesa la coca que se usa en el refresco. Científicos y funcionarios del gobierno norteamericano que están investigando la composición del famoso producto consiguieron del laboratorio la confirmación de que la hoja de coca era procesada para producir Coca-Cola. A partir de ahí, la propia fábrica de Atlanta acabó por admitir el uso de coca en su "agua negra". Randy Donalson, un portavoz del gigante de Georgia, reconoció que ingredientes extraídos de la hoja de coca se utilizan en el refresco, "pero todo está supervisado por el gobierno y no existe cocaína en el producto", afirmó.

La Coca-Cola se fabricaba originariamente con cocaína y fue considerada por John Smith Pemberton, -el farmacéutico que en 1886 mezcló todos sus ingredientes- como "una bebida que tonifica el cerebro y el intelecto". A comienzos de este siglo el componente narcótico fue retirado de la fórmula. La empresa de Atlanta se negó a comentar si las presiones de Reagan para acabar con las plantaciones de coca puede afectar la producción de la bebida. El *Stepan Co* es el único laboratorio autorizado a importar hoja de coca.

CUADERNOS DEL

tercer mundo

Sea
usted un
divulgador

Indique el nombre de amigos o conocidos que aún no sean lectores de la revista pero que podrían llegar a serlo. Ellos recibirán un ejemplar gratis y si alguno se suscribe usted se beneficiará con un descuento especial al renovar su propia suscripción.



La revista que pone el Tercer Mundo en primer plano

Tarifas de suscripción	Tres meses	Seis meses	Un año
Uruguay	N\$ 1.400	N\$ 2.500	N\$ 4.500
Argentina		A 70	A 120
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
Amér. Central y México		US\$ 16	US\$ 30
América del Norte y Europa		US\$ 18	US\$ 35
África, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:

REMITENTE

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:

Nombre:
 Dirección:
 Ciudad: País:
 Profesión: CEP: Tel:



El pueblo chileno confía que el plebiscito puede poner término a quince años de poder de Pinochet usando sus reglas de juego

El difícil tránsito hacia la democracia

La organización del plebiscito que debe definir quién será el futuro presidente genera una participación y una expectativa que pueden sellar el destino de la dictadura

*Esteban Tomic**

Desafiando la lógica con que los gobernantes autoritarios suelen manejarse, los militares chilenos se aprontan a consultar a sus conciudadanos, acerca de quién debe detentar el poder en Chile a partir de 1989. Según la Constitución dictada en 1980, los comandantes de las tres ramas de las fuerzas armadas y de la policía deben someter al veredicto popular

*Abogado demócrata cristiano y ex diplomático

un nombre para presidente. Si éste es aprobado, gobierna por ocho años. En caso contrario, al cabo de un año se llama a elecciones libres y competitivas de presidente de la República y Parlamento.

Fuera de Chile son pocos los que creen que este plebiscito pueda poner término a los 15 años de poder personal del general Augusto Pinochet. "Las dictaduras no organizan elecciones para perderlas", es el argumento que han esgrimido políticos europeos ante líderes de la oposición chilena que los han visitado recientemente. Quizás los políticos europeos tienen razón, pero

lo cierto es que en Chile son cada vez más los que le asignan al plebiscito una posibilidad real de alejar a Pinochet del mando y de enviar a los militares de vuelta a sus cuarteles. Por eso un connotado periodista chileno escribió en su columna semanal lo siguiente: "Los días que se avecinan constituirán, sin duda, uno de los más extraños periodos de Chile en toda su historia".

Pinochet: sentido del poder

Un examen de algunos de los elementos que conforman el cuadro político de Chile hoy indica:



- La larga tradición democrática de su pueblo (150 años) que ha forzado al gobierno militar a ofrecer -además de "ley y orden"- el regreso a formas democráticas de gobierno incompatibles con lo que ha sido su actuación en los últimos 15 años.

- La personalidad de Pinochet, hombre de razonar más bien simple, astuto, y con un gran sentido del poder, que hace que se pueda estar ciertos que voluntariamente no hará nada que le signifique disminuir la autoridad que detenta.

- Una oposición unida en torno al **NO**: El 2 de febrero pasado terminaron quince años de luchas y querellas internas en la oposición y se formó un gran bloque político por el **NO**, al cual se ha sumado últimamente el Partido Comunista, aunque al margen de su estructura formal.

- Un significativo número de empresas que sobrevivió al liberalismo económico a ultranza que aplicó el gobierno militar y que ha sido capaz de competir con éxito en el mercado internacional con una variedad apreciable de productos. Chile no es más un país monoexportador. Ningún futuro gobierno podrá prescindir de este sector para llevar a cabo su política económica.

- Unas Fuerzas Armadas bien equipadas, educadas en la tradición prusiana y orgullosas de no haber

perdido nunca una guerra (Chile ha tenido dos guerras, además de la campaña llamada "de pacificación" contra los indígenas *Mapuches*).

Un período extraño

El juego dinámico de todos estos factores, unido al papel de la Iglesia Católica que goza de gran ascendiente en el pueblo por la defensa clara y decidida de los derechos humanos asumida durante la dictadura, configura un panorama poco claro del cual se pueden esperar diferentes desenlaces. Por lo mismo, 1988 es, en Chile, un "período extraño" cuyo decurso es necesario

Verdad y justicia: dos banderas de los sectores democráticos de Chile en torno de las cuales hay unidad



Plebiscito en octubre

El general Pinochet personalmente confirmó la realización del plebiscito el próximo mes de octubre y llamó a sus partidarios a empeñarse en la obtención de la victoria en la consulta popular.

El general -que ya cumplió 72 años y se perfila como el candidato único en el referéndum- hablando ante un centenar de jóvenes en la ciudad de Concepción afirmó que hay que usar el tiempo que queda para "trabajar como si estuviéramos en empate" para derrotar la campaña por el **NO**. La prensa oficialista difundió en forma destacada un sondeo de la filial chilena de la "Gallup", según el cual el "SI" aventaja al "NO" por un 42,1% contra 33,4%. La misma encuesta señala que aún hay 24,5% de indecisos. Todos los sondeos realizados por esa trasnacional dan ventaja al gobierno, en contraste con estudios de otras entidades que registran el favoritismo del **NO**.

ir escrutando día a día.

Pero si se levanta la mirada por encima de los acontecimientos inmediatos y observamos la evolución que ha sufrido el régimen militar hasta hoy, se puede afirmar, sin temor a equivocarse, que sea cual fuere el resultado del plebiscito, el poder militar sobre la sociedad chilena, y por ende el de Pinochet, se encuentra en fase declinante. Hace tan sólo un año los partidos políticos no tenían existencia legal. Bastó que el régimen dictara una ley que permitía su formación para que se reorganizaran cuatro partidos opositores que están activos a lo largo del país y que han logrado incluso acceso a la televisión, medio que el régimen había manejado y controlado totalmente hasta ahora.

La brecha que se ha abierto así en el ambiente cultural y político del país es ostensible. Del pesimismo existencial y la consiguiente desmovilización que reinaban el año 1987, se ha pasado a un estado de febril organización en todos los planos, pero especialmente en el de la preparación de los apoderados que tendrán por misión fiscalizar, por cuenta de la oposición, que el día del plebiscito no se cometa fraude.

Las encuestas de opinión arrojan, igualmente, un cambio muy importante en relación con el año pasado. Hace 12 meses, Pinochet era considerado imbatible por la gran mayoría de los encuestados. Hoy, en cambio, la proporción de votos **NO** estaría doblando a los votos "si" en las grandes ciudades del país y, a nivel nacional comprendidos los sectores rurales, el **NO** mantendría una ventaja de tres a cuatro puntos. Nada permite asegurar que el tránsito definitivo hacia la democracia ocurrirá sin traumas ulteriores, pero lo que se puede afirmar es que dicho tránsito ya se inició en la cotidianidad de los chilenos, antes aún del plebiscito, independientemente de Pinochet, al margen suyo, desbordándolo.

Esto es extraño, difícil de entender, pero está ocurriendo. ●

La estrategia del NO

El objetivo común de derrotar a la dictadura dando la lucha en su propio terreno llevó a numerosos partidos y personalidades chilenas a trabajar en conjunto para ganar el plebiscito



La campaña a favor del NO en el plebiscito condujo a la unidad

Las fuerzas políticas que decidieron trabajar en conjunto por el **NO** en el próximo plebiscito, dieron un nuevo paso en su proceso unitario de coordinación al constituir el Consejo de Presidentes y un Comité Ejecutivo para la conducción de la campaña. En un acto realizado el 16 de junio en la sede del Comando por el **NO** se presentó el Consejo y asumió como vocero del mismo el presidente de la Democracia Cristiana, Patricio Aylwin. A su vez, el Comité Ejecutivo está integrado por Andrés Zaldivar (DC), Enrique Silva Cimma (Partido Radical), Ricardo Lagos (Partido por la Democracia, PPD), José Tomás Sáenz (Partido Humanista), Luis Maira (Izquierda Cristiana) y representantes del Comando Socialista por el **NO**. Como secretario ejecutivo de la entidad continúa el cientista político Genaro Arriagada.

Al constituirse el Consejo se entregó un documento donde se remarca que ya se han inscrito 6 millones de ciudadanos en los registros electorales y se han constituido

comandos por el **NO** en más de 200 comunas.

El Consejo criticó las interpretaciones que le ha dado el gobierno al eventual triunfo del **NO** en el plebiscito, en sus dimensiones políticas y económicas. Señala que la *concertación* busca una solución racional "que haga posible una transición rápida, pacífica y en orden, a la democracia".

Los 16 partidos expresaron que "el régimen de Pinochet es extremista" y ha actuado permanentemente "con la lógica de la guerra, dividiendo al pueblo chileno entre amigos y enemigos". Al mismo tiempo, reafirman su compromiso con el acuerdo económico y social suscrito el 10 de mayo pasado y enfatizan su decisión de hacer respetar el secreto del voto.

El NO en la Constitución de 1980

El plebiscito es un instrumento de consulta popular previsto en la Constitución de 1980 —promulgada por el actual gobierno y rechazada por la oposición— pero el tiempo

y las circunstancias fueron llevando a las fuerzas democráticas a aceptarlo. "La Constitución contempla para ese referéndum dos alternativas: SI y NO. En ninguno de sus artículos califica el NO como 'el caos, la parálisis de toda la actividad productiva, financiera y comercial del país', que es la forma como lo ha definido el general Augusto Pinochet", señalan los defensores del rechazo a la propuesta continuista del régimen. Para ellos, si quienes redactaron la actual Constitución pensarán que un triunfo del NO era perjudicial para Chile, no lo hubieran puesto como alternativa. Una consulta de tanta trascendencia supone un justo y equilibrado respeto por la respuestas.

"La oposición ha terminado por aceptar las reglas de juego impuestas por el régimen. Sólo reclama transparencia y limpieza", afirman los portavoces de la Comisión por el NO. Pero parece que esos son justamente los ingredientes que resultan inaceptables para el gobierno y los partidarios del SI, que en todas sus declaraciones impugnan el NO. Primero alegaron que el NO llevaría al caos. Después afirmaron que constituiría el retroceso de Chile, o la reedición de la Unidad Popular. Por eso se comenta en Santiago que quienes redactaron la Constitución, o quienes la apoyaron después, tal vez presuponían que el NO no podría ganar. Pero actualmente el plebiscito es un hecho político de la mayor importancia en



Las mujeres han tenido una participación intensa en la denuncia de la represión

Chile y el gobierno y sus partidarios están siendo llevados por la fuerza de la movilización popular a sentir la obligación de ser consecuentes con lo que ellos crearon, respetando la campaña del NO.

El proceso de unidad

La constitución del Consejo de Presidentes fue un nuevo paso en el creciente proceso de unidad de la oposición, gestado a partir de la declaración del 2 de febrero, en que se constituyó el comando por el NO. Los 13 firmantes de entonces (hoy

16) señalaron en esa declaración que cumplidos los objetivos de la concertación y aprobada la propuesta del NO "corresponderá a los partidos políticos democráticos negociar con las Fuerzas Armadas los términos de una transición rápida y ordenada a la democracia, teniendo como marco esta propuesta".

Paralelamente el 16 de junio el Partido Comunista anunció su decisión de votar por el NO, si bien su campaña se desarrolla al margen del Comando por el NO y las 16 instituciones políticas que hoy la integran.

Campana millonaria

La Contraloría General de la República emitió recientemente un fallo indicando que no encuentra fundamentos a la denuncia presentada por la oposición sobre el origen y financiamiento de los recursos en publicidad para la campaña electoral del gobierno que sólo en el primer trimestre del año gastó más de dos millones de dólares, exclusivamente en televisión. Para sostener toda la campaña electoral del SI, el gobierno destinó la suma de un millón trecientas mil *Unidades de Fomento*, lo que equivale a unos 22 millones de dólares.

La investigación realizada por el máximo organismo contralor deja constancia que el gasto ha existido y es cuantioso. Señala asimismo que esos gastos son ordenados por empresas publicitarias privadas que se amparan en el mandato de confianza con que operan y por eso no es posible saber quién los ha ordenado ni cuál es el origen del dinero. En todo caso, la contraloría declara que carece de competencia para profundizar la investigación de ese asunto.

Sin embargo, de su informe se desprende que la publicidad oficial debería limitarse a la divulgación de obras hechas o de programas que se han cumplido, pero en ningún caso puede hacerse extensiva a propaganda electoral explícita o encubierta.

El Comando Nacional por el NO ha organizado una Comisión Internacional, integrada por representantes de los partidos políticos firmantes del acuerdo y APAINDE (A-

samblea Parlamentaria Internacional por la Democracia). La Comisión es presidida por Juan Somavía y la integran: Roberto Cifuentes (DC), Carlos Dupre (APAINDE),

Mariano Fernández (DC), Francisco Granella (PH), Eduardo Jara (PR), Luis Jerez (PS-NUNEZ), Enrique Krauss (DC), Juan Pablo Letelier (PS-Almeyda), Nora Maluenda (PRSD), Luis Risopatrón (Comando por el NO), Ricardo Serrano (Secretariado), Sergio Trucco (PN), Juan Gabriel Valdés (PPD), Raimundo Valenzuela (IC), Eugenio Velasco Letelier (PSD) y Guillermo Zavala (PS-Almeyda). El objetivo es abordar los asuntos sustantivos y operativos de carácter internacional vinculados al desarrollo de la campaña por el NO.

La Comisión tiene como tarea informar al exterior sobre los objetivos de la campaña por el NO y las condiciones en que la misma se desarrolla. A la vez, se propone dar respuestas comunes a las principales interrogantes que sobre estos asuntos vayan surgiendo a nivel internacional. Ella sirve de contraparte a iniciativas externas de solidaridad con el pueblo de Chile. Sus miembros estiman que es de principal importancia la visita de líderes políticos y sociales al país para informarse de la forma en que el plebiscito está siendo organizado. En este marco se apoyarán las actividades de APAINDE relacionadas con la presencia de observadores parlamentarios.

Para lo anterior la comisión mantendrá una fluida relación en las materias de su competencia con las representaciones diplomáticas y organismos internacionales con sede en Santiago.

Masiva presencia de observadores

Doscientos diez y siete senadores y diputados, en representación de cuarenta y cinco Parlamentos del mundo, ya confirmaron su presencia como observadores en el plebiscito. Esta cifra se verá aumentada hasta sobrepasar quizás los trescientos parlamentarios, según cálculos de la Directiva de APAINDE, entidad que formuló las invitaciones a los congresales.

El gobierno chileno ha criticado abiertamente la presencia de observadores políticos extranjeros. Re-

El fraude en marcha

□ Generalmente se piensa, dentro y fuera de Chile, que las acciones fraudulentas pueden ocurrir el día mismo del acto electoral, cuando los ciudadanos acuden a las mesas de sufragio. Así aconteció en la consulta de 1978 y en el plebiscito de 1980. Parece evidente que hoy las condiciones son distintas y la organización de los partidos políticos así como la presencia de observadores extranjeros pueden dificultar maniobras de este tipo.

Sin embargo, existe el fraude que se ejecuta en el período anterior al acto electoral, más sutil pero tan peligroso como el otro. Es una desigualdad cotidiana contra la cual deben luchar los partidos y todos los sectores que están empeñados en la campaña por el NO y en general todos los sectores que defienden ideas democráticas.

Las principales condiciones de desequilibrio que la oposición debe enfrentar son las siguientes:

- *Estados de excepción constitucional*

La oposición está impedida de realizar actos en lugares públicos sin permiso previo. Esta prohibición no se hace efectiva para los actos del gobierno.

- *Prohibición de editar nuevos periódicos y revistas, a menos que los autorice el gobierno*

En los últimos tres meses han comenzado a publicarse tres nuevas revistas oficialistas y un periódico diario.

- *Limitaciones en el acceso a la televisión*

La oposición está impedida de transmitir sus propios spots por los diferentes canales de televisión. El gobierno transmite constantemente su propaganda, especialmente en los horarios de alta audiencia, para todo el país.

- *Limitaciones en la gran prensa*

La oposición tiene múltiples dificultades para publicar sus anuncios en los periódicos, especialmente en aquellos bajo control financiero del Estado. El gobierno mantiene una campaña de grandes anuncios en todos los periódicos del país.

- *Falta de ecuanimidad de las autoridades responsables por el plebiscito*

De acuerdo a la Constitución, el Ministro del Interior es quien debe velar por la limpieza del acto electoral. Sin embargo, éste se ha constituido formalmente en el jefe de la campaña del general Pinochet.

- *Intimidaciones de parte de los militares*

Las Fuerzas Armadas deben —según las disposiciones constitucionales habituales— resguardar el acto electoral y dar garantías a los ciudadanos. Hoy los miembros de las Fuerzas Armadas intimidan y descalifican a quienes no apoyan al gobierno.

- *Intimidaciones de parte de los alcaldes y autoridades municipales*

La oposición trabaja por constituir comandos en todas las comunas del país, especialmente en aquellas donde viven los sectores populares. Los alcaldes de las 320 comunas amenazan y presionan directamente a los ciudadanos de escasos recursos, pues ellos controlan los subsidios económicos.

cientemente el propio Pinochet calificó a las personalidades invitadas de "marionetas", advirtiendo que su gobierno "no permitirá observadores extranjeros en el plebiscito, por cuanto la Ley Electoral chilena así lo establece". Y usando un lenguaje virulento expuso: "Yo no acepto que vengan a mirar. Por lo demás la ley prohíbe que se metan en los recintos. Pero (los Opositores) están llamando a que vengan a ver el fraude, porque en primer lugar, es una forma de conseguir dinero. Yo creo que el mejor negocio que han hecho ha sido éste: tanto para ti, tanto para mí. Y luego dicen que hay fraude!".

Pinochet señaló luego: "Si ganan ellos (los opositores) no hay fraude. Ahí estamos claritos. Pero si pierden, si lo hay. Es una manera de engañar al mundo. Esos son traidores, vendepatria!".

Después de conocerse las declaraciones del general Pinochet, APAINDE las refutó, puntualizando que Pinochet había insultado a la oposición en forma grosera y descalificadora "porque está perdiendo y ello le impide mantenerse sereno



La solidaridad internacional con la redemocratización

como correspondería a su investidura". Reafirmó asimismo que los observadores internacionales invitados "vendrán e ingresarán a los recintos de votación, tal como la ley lo permite. La mayoría del pueblo

chileno avalará nuestra invitación y las amenazas de Pinochet no tendrán efecto real".

* Informaciones proporcionadas por: C H I L E, Democracia Urgente Boletín quincenal, editado por la Comisión Internacional del NO.

La posición de los obispos

El Presidente de la Conferencia Episcopal, obispo Carlos González, afirmó que le preocupa la coyuntura creada por el plebiscito porque en ella se juega "la existencia del régimen militar o de un régimen presidencial". No es la primera manifestación de este tipo. Los obispos de Chile han señalado reiteradamente las condiciones necesarias para que el plebiscito tenga legitimidad. Es necesario, en su opinión "posibilitar el acceso equitativo de las diversas corrientes polí-

ticas del país a los medios de comunicación social y en especial a la televisión, como condición para que la consulta popular tenga validez moral".

En la última Asamblea Plenaria, los obispos volvieron a señalar que "para que el plebiscito sea un evento moralmente válido" debe cumplir las condiciones que corresponden a un acto electoral de este tipo: voto secreto, libre, informado, con participación de una cantidad representativa de electores y con escrutinios

con garantía de imparcialidad". Sin el cumplimiento de esas condiciones—agregan— el acto plebiscitario "carecería de la licitud moral sobre la cual se sustenta su validez".

La preocupación de los obispos se extiende a la agresividad que se ha manifestado en la campaña. Si se continúa por "el camino de la violencia verbal y de la agresión física se ahondan nuestras divisiones y se dificulta la reconciliación y la unidad de la nación". Por eso llamaron a los actores po-

líticos "a moderar el lenguaje, a respetar a los adversarios, a suprimir insultos y amenazas que no son dignas de personas que se sientan llamadas a liderar en el país".

Por otra parte los obispos señalan que "el plebiscito no va a resolver todos los problemas de Chile, pero determinará en gran medida las futuras condiciones de convivencia. Seguirá siendo un deber respetar la verdad y los derechos humanos, construir la justicia y el bienestar para todos".

Alto al fuego

La decisión de la guerrilla de iniciar una tregua puede facilitar el diálogo con el gobierno que cuenta con la mediación de la Comisión Nacional de Reconciliación



Aldo Gamboa

A partir del 1º de julio rige el alto al fuego por 90 días propuesto unilateralmente por la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), que fue considerado como una medida "oportuna" por el gobierno de Vinicio Cerezo. La secretaria de relaciones públicas de la presidencia dijo que "ve con buenos ojos" la propuesta de la URNG "para participar en un diálogo a través de la Comisión Nacional de Reconciliación (CNR)", que fue la que canalizó e hizo pública la decisión de la comandancia de la agrupación guerrillera de cesar sus operaciones militares a partir del mes pasado.

"Se trata de un paso para conseguir el inicio efectivo de un proceso de pacificación", afirmaron voceros de la Comisión, quienes sin embargo advirtieron que el camino a transitar es difícil y complejo.

Los comandantes de la URNG proponen una supervisión del alto

al fuego que, en su opinión, podría ser llevada a cabo por los gobiernos de España, Alemania Federal, Canadá y Brasil. En cuanto al diálogo, el movimiento armado estima que toda negociación debe partir de la premisa de que las causas históricas del conflicto persisten y necesitan ser analizadas para poner fin al derramamiento de sangre. La URNG reivindica asimismo su reconocimiento como interlocutor representativo y válido y la continuidad de las conversaciones de octubre de 1987 en Madrid (España).

La propuesta de Diálogo Nacional

Representantes de la URNG y del gobierno de Vinicio Cerezo se reunieron en octubre del año pasado en Madrid, en las primeras negociaciones directas entre el estado y la guerrilla, después de 27 años de enfrentamientos. El movimiento insurgente llegaba a la mesa de negociaciones relativamente fortalecido en el campo militar y el gobierno lo hacía empujado por la presión internacional. No hubo acuerdos



Grupos de defensa de los derechos humanos salen a las calles de la capital guatemalteca exigiendo justicia al gobierno encabezado por Vinicio Cerezo (foto)

concretos, pero a partir de una propuesta presentada por la URNG, se discutió la necesidad de establecer enlaces rápidos y secretos, como medio de comunicación entre ambos lados. El representante del gobierno, Roberto Valle, remarcó la necesidad de acabar con la guerra, mientras el Comandante Rodrigo Asturias, jefe de la delegación guerrillera, subrayó la urgencia de poner fin a las causas que le dan origen.

Las conversaciones de Madrid se originaron en el proceso de negociación que se desarrolló en toda Centroamérica a impulso de los acuerdos de Esquipulas y, en cierta medida, estaban implícitas en el compromiso asumido por el presidente Cerezo durante su campaña electoral, de hacer un gobierno democratizante. Para iniciar la construcción de la democracia en Guatemala se hacía necesario abordar dos temas: el diálogo entre el gobierno y la URNG, como primer paso, y un amplio *Diálogo Nacional*, con todas las fuerzas políticas y sociales, sin exclusión, a partir de los avances logrados en el primero.

La iniciativa de convocación a un amplio diálogo con todas las fuerzas del país partió de la URNG. En principio fue muy bien recibida a nivel político, pero no contó con las simpatías del gobierno ni de los militares. "Hay sectores que piensan

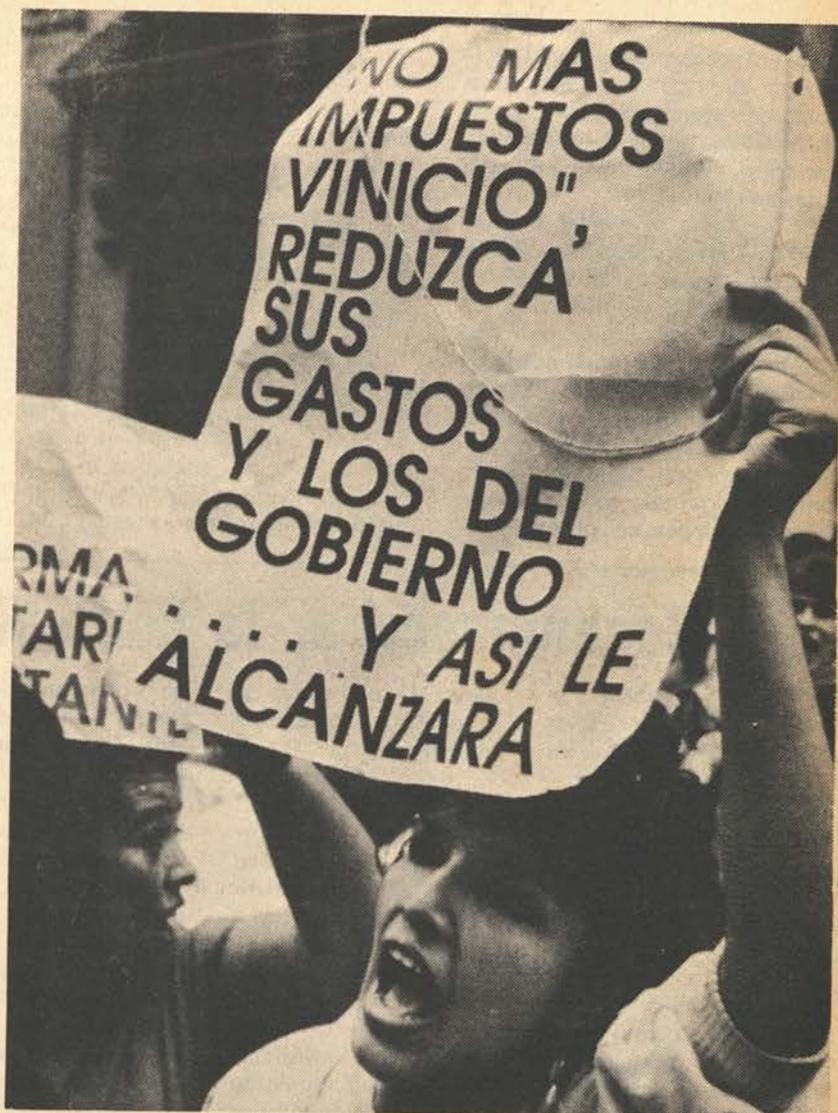
que es tiempo de que nos sentemos, de manera civilizada, a discutir la solución política al conflicto guatemalteco", señala Miguel Angel Sandoval, miembro de la Comisión Político-diplomática de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca, quien participó en las negociaciones de Madrid. "Pero otros siquiera han digerido las primeras conversaciones. Por eso somos cautos", agrega. "No se trata de buscar una solución a la guerrilla; se trata de dar respuesta a las causas que le dieron origen." Para el dirigente, aunque el gobierno insiste en que la URNG deponga las armas, ("cosa que podríamos hacer mañana") no es ésta la solución. Mientras sigan intactas las causas de base que llevaron a adoptar ese camino, otros tomarían las armas, y continuarían la lucha, si la URNG la abandonara.

La propuesta

La propuesta de la URNG al gobierno contempla cuatro puntos. **Primero:** medidas para la democratización, en particular, la disolución de las patrullas civiles. ("No puede ser que 10 % de la población sea reclutada para formar las patrullas de

represión ni que miles de guatemaltecos sean obligados a vivir en las aldeas estratégicas o que decenas de militares implicados en la represión continúen ejerciendo cargos de gobierno. Es necesario desmilitarizar la estructura represiva montada en los últimos años", señala Sandoval).

Segundo: humanizar la guerra, en base a los acuerdos de Ginebra. La URNG estima que el gobierno debería garantizar el trato justo a los prisioneros de guerra y comprometerse a no bombardear las poblaciones civiles. Así se estaría más cerca de la solución del conflicto. "Lamentablemente el gobier-



Las reformas económicas prometidas por Cerezo no fueron cumplidas

no no quiere asumir este compromiso, porque bombardear a la población civil es un arma de terror", dice el líder guerrillero.

Tercero: crear condiciones para un Diálogo Nacional, con todas las fuerzas sociales y políticas.

Cuarto: debatir sobre qué bases construir la democracia en Guatemala. La URNG propone crear zonas desmilitarizadas a efectos de ir generando condiciones para pasar, en etapas posteriores, a la eliminación del conflicto.

En ocasión de las conversaciones de Madrid la propuesta, en su conjunto, fue rechazada por el gobier-

no. Pero la Comisión de Reconciliación Nacional -instrumento creado por los tratados de Esquipulas II- se propuso como intermediaria entre el gobierno y la URNG, para asegurar la continuidad de las conversaciones. El Arzobispo de Guatemala, la Conferencia Episcopal, los partidos políticos y hasta el presidente Oscar Arias de Costa Rica, también se ofrecieron como intermediarios. "Falta solamente la voluntad política de Vinicio Cerezo de aceptar las negociaciones", afirma el dirigente de la URNG.

El origen de la aguda crisis social y político-institucional guatemalte-



Oscar Arias

ca es la excesiva concentración de la tierra en pocas manos mientras la mayoría de la población está constituida por desposeídos sin tierra. A ese problema se suma la crítica situación de las veinte etnias existentes en el país.

El problema es similar en toda América Central, pero en opinión de la dirigencia de la URNG en Guatemala este cuadro tiene un agravante: ya hubo una experiencia de reforma agraria, en la época de Jacobo Arbenz (1953-54). Pero todas las conquistas fueron eliminadas por el golpe de estado de 1954. Desde entonces, tanto el ejército como la oligarquía se enquistaron en sus posiciones, se volvieron mu-

cho más conservadores, para evitar una nueva experiencia de reformas populares.

La tierra se ha convertido en un problema tan agudo que fue discutido por la Conferencia Episcopal en una Carta Pastoral llamada *El clamor por la tierra*. La reacción no se hizo esperar: la derecha acusó a todos los obispos de Guatemala de "comunistas e instrumentos de la URNG".

"El tema de la tierra es central y mientras no se resuelva habrá violencia", vaticina Sandoval. Para el dirigente, la injusta estructura económica está sustentada en el aparato militar y paramilitar que domina al conjunto de la sociedad gua-

temalteca. Paradojalmente, al ser la tierra la causa principal del conflicto, es, también, la base para su solución.

El plano militar

Se comenta en Guatemala que la URNG se sentó a negociar en Madrid en una posición confortable, dados los avances que venía obteniendo en el plano militar. En conversaciones que habían mantenido previamente, el gobierno y la guerrilla habían acordado una tregua a iniciarse conjuntamente con las negociaciones de España. "Sin embargo, el mismo día que hicimos el anuncio de las conversaciones, el

Desenmascarar la contrainsurgencia

El Comandante Rolando Morán—de 56 años, 26 de ellos en la lucha guerrillera—miembro de la Comandancia General de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) analizó en entrevista concedida a nuestro colaborador Rubén Aguilar Valenzuela los efectos que la situación internacional de la década del ochenta tuvieron en la lucha revolucionaria centroamericana, y en particular, en Guatemala.

Al comienzo, la nueva coyuntura mundial—de gran impulso a la distensión para alejar la posibilidad de una conflagración internacional—afectó las relaciones internacionales del movimiento revolucionario guatemalteco. "Sabíamos que la nueva situación, que se expresaba en Guatemala en la estrategia del gobierno de la Democracia Cris-

tiana, no sería capaz de modificar la realidad de nuestro país.

"Nosotros desde un inicio le dimos al presidente Cerezo la oportunidad de hacer realidad sus palabras de devolver la democracia real a nuestro país, que necesariamente exige establecer la justicia social. Pero estábamos conscientes de las dificultades que esto implicaba porque en Guatemala es el ejército y no el ejecutivo el que detenta el poder".

En opinión del comandante de la URNG, al inicio, la Democracia Cristiana pecó de cierta ingenuidad "al considerar que tenía posibilidades reales de gobernar y podría dejar de lado en las decisiones fundamentales a quienes han mandado en el país en los últimos treinta años". Pero, "el ejército guatemalteco, después de tantos años

en el poder, tiene su propia visión acerca del estado y del papel que los militares deben jugar en él. En su concepción, los civiles ahora deben actuar sólo como administradores. Pero deben ser ellos los que gobiernen". La Democracia Cristiana y el propio presidente Cerezo se equivocaron, estima Morán, al considerar que habían llegado por su cuenta al poder y no como una concesión del ejército que nunca perdió, en la negociación con los norteamericanos, el control de la situación.

"Nuestro objetivo—afirma el comandante—no es derrocar a la Democracia Cristiana. Queremos desenmascarar el proyecto contrainsurgente, demostrar que éste no es alternativa porque en nuestro país no conduce a la solución de los problemas más graves

y urgentes."

Los signos del nuevo momento que viven las fuerzas revolucionarias guatemaltecas, asegura el comandante, son muchos. Cita en especial el reconocimiento de la URNG de parte de gobiernos como el de España y Costa Rica, el rechazo en foros internacionales a las ofensivas diplomáticas del gobierno de Vinicio Cerezo que busca la deslegitimación y condena de la guerrilla y el crecimiento del apoyo a la URNG como interlocutor válido e indispensable en el diálogo nacional. "La Iglesia, por ejemplo, una de las más importantes fuerzas sociales del país, ha iniciado en la persona del Arzobispo de Guatemala Monseñor Próspero Penedos, el diálogo con las organizaciones revolucionarias", señala Morán.

Rubén Aguilar Valenzuela

gobierno lanzó la mayor ofensiva desde que comenzó el conflicto: 13 mil efectivos, medios aéreos y artillería, en un operativo que fue bautizado inicialmente como Ofensiva Final", explica Sandoval. "A las pocas semanas le cambiaron el nombre y pasó a llamarse *Ofensiva de fin de año*, y en verdad, la ofensiva se prolongó hasta marzo de 1988". En ese período (de octubre del 87 a marzo de este año) el ejército tuvo 1.500 bajas comprobadas. "Nosotros hemos dicho públicamente que contábamos en ese momento con 3.500 hombres en armas -cifra que comprende únicamente a los compañeros combatientes encuadrados en unidades militares- por lo que puede afirmarse que para el gobierno fue, desde todo punto de vista, un aplastante fracaso militar".

Sandoval estima que también en el plano político el movimiento armado está avanzando. "El hecho que la Conferencia Episcopal, los partidos, sindicatos y toda la prensa se pronuncien por el diálogo, en consonancia con nuestra propuesta, habla por sí solo", señala.

El ejército destituyó a todos los jefes militares de la operación, como el coronel Jaime Rabanal, jefe de la base militar de El Quiché. Pero el descontento generado por el fracaso de la ofensiva antinsurgente desembocó en el intento de asonada militar del pasado 11 de mayo. Según un análisis de la URNG, la asonada tuvo tres ejes. Primero, los desacuerdos internos en el ejército sobre la estrategia militar a seguir para enfrentar a la guerrilla después del fracaso de la operación deflagrada en octubre de 1987. Segundo: el cierre de los espacios políticos que había ido alcanzando el movimiento popular y democrático en el último período, especialmente la entrada al país de la Representación Unitaria de la Oposición Guatemalteca, RUOG. (Ver tercer mundo n.º 107, sección Panorama: Guatemala, reinician diálogo con la guerrilla). Y tercero, la oposición de ciertos sectores militares al diálogo.

El movimiento rebelde estima



Guatemala tiene 108.889 km² y 7.740.000 habitantes (1984), de los cuales casi 70% son descendientes de los mayas. El español es el idioma oficial pero se hablan 22 lenguas de origen maya, entre ellos el quiché

Fuente: Guía del Tercer Mundo

que dentro de las fuerzas armadas hay sectores que desean dialogar pero que la mayoría de los oficiales interpreta las conversaciones de Madrid como la más grande derrota del ejército guatemalteco en toda su historia. Que los oficiales se inclinen a pensar de una u otra forma tiene relación con el tipo de función que desempeñan. Los oficiales de campo, que están en el terreno de combate recibiendo golpes, no interpretan la situación con el mismo enfoque que los oficiales de escritorio, encargados de manejar la política del ejército. Otro tipo de división se da entre los oficiales *duros* y los *blandos*. En el análisis de la URNG, los *duros* son los que recibieron en los últimos tres o cuatro años la influencia del pensamiento militar de los asesores de Israel y de Taiwán.

El fin de la era Reagan

Los *blandos* son los más proclives a aceptar la tesis de la "guerra de baja intensidad" que propone para América Central la estrategia actual de los Estados Unidos. "Sin embargo -explica Sandoval- el ejército guatemalteco reivindica una doctrina militar propia, que no es la de seguridad nacional ni la de baja intensidad: es *la estabilidad y el desarrollo*. Así la definen ellos, pero como es confusa, una mezcla de mucha cosa, no le está siendo útil y

también está fracasando".

En América Central, uno de los escenarios privilegiados de la puesta en práctica de la guerra de baja intensidad, la misma está siendo derrotada. Es lo que afirma la URNG, para la cual se trata de una guerra de *alta intensidad*. La "era Reagan", en su conjunto, estaría derrotada en América Central, o en vías de ser derrotada. "Fracasaron los contras en Nicaragua; fracasó Duarte en El Salvador, y está fracasando Cerezo en Guatemala. Y mientras tanto, las fuerzas populares y revolucionarias en los tres países tienen todas las posibilidades de ser alternativas de poder, o de consolidarse, en el caso de Nicaragua", afirma Sandoval.

Una victoria del Partido Demócrata en Estados Unidos es vista por la URNG como la posibilidad de que en América Central el proceso entre en una fase menos agresiva, que permitiría, en principio, la búsqueda de soluciones políticas. "Los años 82-84 fueron difíciles para las fuerzas revolucionarias en Guatemala, tanto como para El Salvador. Pero se revirtió la tendencia", comenta Sandoval. "Ahora el gobierno guatemalteco *debe* egresar a la mesa de negociaciones. Es la última alternativa para dar cumplimiento al plan Arias, pues en América Central no hay solución política posible sin la participación de los movimientos revolucionarios".

Un golpe a Sendero Luminoso

La detención del "número dos" de Sendero Luminoso puede echar luz sobre algunos aspectos poco conocidos de este movimiento insurreccional que reivindica la "guerra popular prolongada"

César Arias Quincot

Cuando la policía peruana anunció la captura de Osmán Morote Barrionuevo, sindicado en algunos medios como "el número dos del movimiento Sendero Luminoso, se provocó una conmoción en todo el país. El líder senderista fue mostrado a la prensa, si bien no se le permitió hablar, en tanto que permanecían en los calabozos de la DIRCOTE las dos mujeres y los dos hombres capturados junto con Morote en una modesta quinta del vetusto centro de Lima, a pocos metros del Palacio de Justicia. El líder más radical de este extraño movimiento insurreccional de América Latina proviene, como la cúpula senderista, de una familia de clase media, importante en la región provinciana, serrana y empobrecida. Ayacucho, cuna de Morote y centro originario de Sendero Luminoso, es una hermosa ciudad andina, situada en la zona centro-sur de la sierra, a 2.200 metros de altura. Recuerdo de un pasado colonial rico, quedan en Ayacucho más de 40 Iglesias barrocas, algunas con portadas de piedra, altares tallados en madera, cuadros de la "Escuela Ayacuchana", ejemplo del arte mestizo, y algunas casonas de piedra.

Desde mediados del siglo XIX, la región se viene empobreciendo. En este siglo, el crecimiento económico se da básicamente en la costa. La sierra no sólo es pobre; el "serrano" es despreciado por el capitalino y el costeño.

A fines de los años 50, se reabre, luego de seis décadas, la Universidad de Ayacucho cuya tradición se remonta al siglo XVII. Sociólogos, antropólogos historiadores de primer nivel, tanto del Perú como del extranjero, van a esa universidad. El



Morote Barrionuevo: líder radical oriundo de la clase media serrana

padre de Osmán Morote, Efraín Morote Best, fue rector de la Universidad de Ayacucho e introdujo allí, como Jefe de Personal, al Dr. en Filosofía Abimael Guzmán, quien luego sería el máximo líder de Sendero Luminoso.

Osmán Morote y Abimael militaban en el partido comunista. En 1964 el grupo pro-chino forma un nuevo partido; Abimael dirige una facción extremista que, en 1970, será Sendero Luminoso. Osmán Morote acompaña a Abimael en esta lucha partidaria y en la "depuración" de la universidad que poco a poco perdería su nivel académico para ser un bastión del maoísmo sectario y radical. En los 60, Morote estuvo en China y retornó más radi-

cal. En la década de 1970 combinó la enseñanza con la labor de organizador político. En 1978 los dirigentes de Sendero pasan a lo que llaman "clandestinidad profunda". En 1980 inician su "guerra popular".

La cúpula

La mayoría de los líderes senderistas proviene de familias de la alta clase media de provincias serranas: Ayacucho, Huanta, Huancavelica. Se concentraron, en los 60 y 70, en Ayacucho, uno de los departamentos más pobres del Perú. Abimael Guzmán (llamado por los senderistas "Presidente Gonzalo") es oriundo de Arequipa, pertenece a

una familia de clase media. Doctor en Filosofía, fue marxista desde su juventud, militó en el Partido Comunista y se sintió atraído por el maoísmo.

Los teóricos de la cúpula senderista caracterizan al Perú como un país "semi-feudal" y consideran que la revolución sólo podrá ser hecha por una "guerra popular prolongada". Las tesis de Sendero daban una gran importancia al campo y su objetivo estratégico era copar la sierra.

Sin embargo, el senderismo fue derrotado en aquellas zonas donde



Presidente Alan García

democracia y a generar una actitud fascista en sectores de la derecha.

Tanto el APRA, partido gobernante, como el Partido Comunista, exigen combatir con mayor eficacia y rigor a Sendero. El gobierno y el APRA, por los efectos sociales que produce la presión política y la metodología de Sendero³; y, el PC, por la violenta penetración senderista en la principal central sindical peruana controlada por ese partido.

En todo caso la captura de Morote ha levantado la moral al gobierno y a la policía; ha creado una



Las fuerzas armadas alentaron las "rondas" campesinas, con el objetivo de movilizar a la población andina contra Sendero

existía organización campesina. Por otro lado, las FFAA alentaron las "rondas"² lo que significó una movilización de grupos campesinos contra Sendero. A esto hay que sumar el que el gobierno de Alan García dió un apoyo financiero especial, a las zonas rurales más pobres, lo cual ayudó a frenar el avance senderista en zonas como Puno, en el empobrecido altiplano del Perú.

La cúpula senderista decidió variar la táctica y en su último Congreso clandestino dieron mayor peso a la lucha urbana y al trabajo semi-legal: infiltración en sindicatos, universidades, organizaciones de pobladores.

No todos aceptaron este cambio

de línea, lo cual provocó un conflicto interno en los mandos senderistas. Según la mayor parte de los especialistas, Morote pertenece a la línea militarista y, pese a haber sido destinado a organizar la subversión en la sierra norte, buscó también reorganizar la dirigencia de Lima, descabezada por la policía.

Polarizar la sociedad

Sendero piensa en una larga guerra. Algunos "senderólogos" creen que su objetivo inmediato es provocar un golpe de Estado para polarizar la sociedad y legitimar la lucha armada. De allí sus abiertas provocaciones que tienden a mostrar la supuesta impotencia de la

cierta sensación de inseguridad entre los senderistas y ha sido recibida con manifiesto desagrado por los voceros de la extrema derecha deseosos de mostrar los fracasos del gobierno.

Morote espera en una celda ser conducido a un tribunal para responder por su participación en varios atentados y homicidios. ●

¹ Oficina gubernamental contra el terrorismo (Dirección Contra el Terrorismo).

² Organizaciones tradicionales de los campesinos de algunas zonas de la sierra peruana, destinadas a combatir la delincuencia. Las FFAA, organizaron rondas como parte de la contra-insurgencia.

³ Grupos senderistas aparecieron en marchas sindicales y universitarias con las caras cubiertas, lanzando petardos y vivas a la lucha armada. La metodología senderista es visible en los crueles castigos impuestos luego de "juicios populares": lapidaciones, mutilaciones, torturas, azotes, todo ello en presencia de la población.



La hora de la negociación

La reaproximación entre Argelia y Marruecos propicia una salida negociada para el conflicto saharauí, una solución que también propone la ONU

Claudia Antunes*

La reanudación de relaciones diplomáticas entre Argelia y Marruecos, en mayo pasado, después de 13 años de interrupción, —cuando el gobierno argelino reconoció a la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), proclamada en febrero de 1976 por el Frente Polisario—, cambió el mapa político del norte de África. Su consecuencia más directa será incidir en el rumbo que tome la lucha por la independencia del Sahara Occidental, invadido por el ejército marroquí hace 13 años. "La situación dio margen para muchas especulaciones, pero preferimos considerarlo un hecho positivo", afirmó un alto dirigente de la RASD en Argel.

Tal cual lo hiciera en sus declaraciones del 20 de mayo en los cam-

pos de refugiados saharauis, en Tinduf, al sur de Argelia, el presidente de la RASD, Mohammed Abdelaziz, el dirigente descartó la posibilidad de que el gobierno argelino interrumpa su vital apoyo al Frente Polisario. La reanudación de relaciones diplomáticas entre Argel y Rabat fueron consideradas por el dirigente de la RASD como un hecho que puede favorecer el inicio de negociaciones entre Marruecos y el Frente.

"Los próximos seis meses son cruciales para la lucha de los saharauis. Dentro del marco de buenos oficios iniciados por la ONU y por la Organización de la Unidad Africana (OUA) (que al final del año pasado enviaron una comisión de alto nivel a la región del conflicto), es posible que haya una definición en nuestra relación con Marruecos", afirmó el dirigente. "Nuestra intención es profundizar una ofensiva diplomática y militar, para apresurar una

salida negociada", afirmó.

En última instancia, la decisión de negociar está en manos de Hassan II, el monarca marroquí. Pero, el momento internacional de *detente* propicia a Marruecos una salida honrosa del conflicto", destacó el dirigente, recordando que la declaración oficial de Estados Unidos, el principal proveedor de armamentos al régimen de Rabat, sobre la reanudación de relaciones entre ambos países africanos, "citó específicamente la necesidad de que se lograra una solución negociada en el conflicto del Sahara Occidental".

La primera señal de la ofensiva diplomática del Frente Polisario surgió en la reunión de la cúpula árabe en Argel, a principios de junio, cuando se distribuyó entre los jefes de Estado presentes una carta firmada por el presidente de la RASD. Sin efectuar ningún ataque personal a Hassan II, la misiva con-

AFRICA

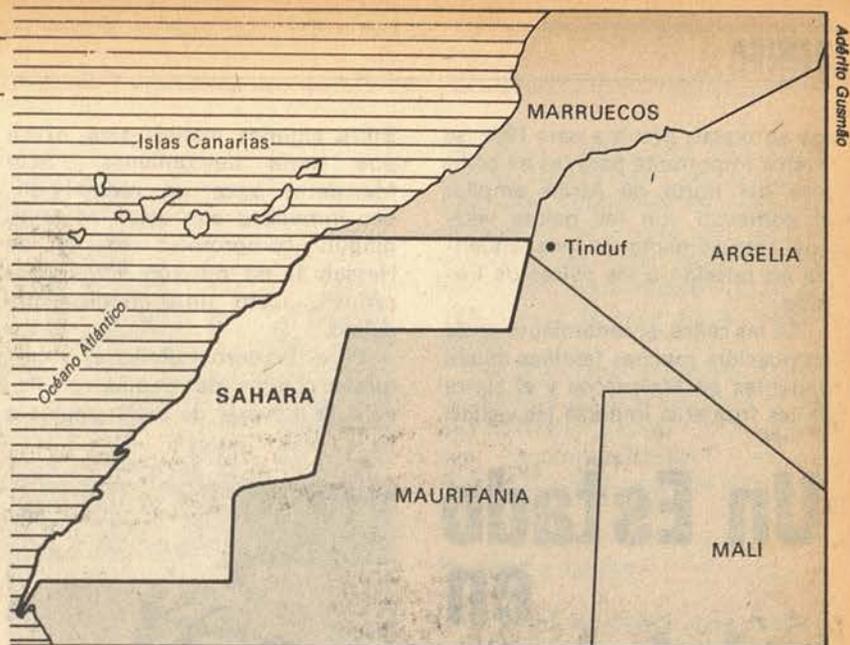
denaba a Marruecos por "intentar sustituir por todos los medios al colonialismo español" y pedía que los dirigentes árabes reflexionaran sobre cuál es la lógica de defender el derecho de los palestinos a la autodeterminación y, al mismo tiempo, dejar de lado ese derecho cuando se trata de la población del Sahara Occidental".

En juego, el plebiscito

Marruecos, como señaló Mohammed Abdelaziz en la entrevista en Tinduf, no dispone más del viejo argumento de que su conflicto en el Sahara sería con Argelia (lo que lo lleva a desconocer los cuatro mil prisioneros marroquíes en poder de los saharauis), aunque, por el momento no haya declarado públicamente ninguna disposición a negociar con el Frente Polisario. Hassan II, ciertamente, se verá obligado a definirse cuando la ONU y la OUA divulguen, este mismo año, sus recomendaciones para poner fin al conflicto, sobre la base del informe de la comisión que visitó la región.

Lo que se pone en juego en un eventual diálogo entre el gobierno marroquí y el Frente Polisario será la realización del plebiscito de autodeterminación en el Sahara Occidental, tal como está previsto en varias resoluciones del organismo internacional. Marruecos viene diciendo que acepta el plebiscito, pero hasta ahora no admitió retirar sus ejércitos ni su administración del Sahara, para que el referéndum pueda transcurrir en un clima de libertad. "Para el Frente Polisario no puede haber referéndum sin la salida del ejército, de la administración y de los colonos marroquíes", reiteró Abdelaziz, afirmando que "el Frente está dispuesto a entregar los territorios bajo su control a la ONU y a la OUA, para una administración transitoria que organice un plebiscito libre".

Abdelaziz —que habló ante la prensa internacional después de un impresionante desfile militar en los campamentos en Tinduf, como parte de las conmemoraciones de los 15 años de la primera acción



En las áreas bajo control del Frente Polisario el analfabetismo fue erradicado

armada del Frente Polisario— evaluó que la reanudación de lazos diplomáticos entre Marruecos y Argelia se debe "a un cambio de postura del gobierno marroquí". En 1976, fue Marruecos quien rompió con Argelia y ahora reinició las relaciones sin precondiciones, aún sabiendo de la estrecha amistad que une al régimen argelino con el Frente Polisario", afirmó.

Nosotros creemos que el apoyo de Argelia a nuestra lucha es irreversible, porque se basa en los principios de descolonización del África", afirmó el presidente de la RASD. Advirtió que Marruecos "puede estar maniobrando para ganar tiempo" y avisó: "Si Hassan II quiere una solución al conflicto, tiene que negociar con nosotros". De acuerdo con Abdelaziz, el Frente Polisario ya estableció las condiciones militares y sociales para resistir el intento de Marruecos de convertir la invasión del Sahara en un hecho consumado, "durante todo el tiempo que sea necesario". El presidente de la RASD afirmó también que vería con buenos ojos la iniciativa de Argelia de intermediar en las negociaciones entre los Polisarios y el gobierno marroquí. "Cualquier acción que conduzca a la finalización del conflicto, es positiva para nosotros", afirmó. Y agregó: el diálogo continúa siendo el mejor camino para la paz". Abdelaziz ad-

mitió la posibilidad de declarar un cese al fuego en la guerra contra Marruecos en cuanto Hassan II acceda a sentarse en la misma mesa con los dirigentes de la RASD.

"Hemos puesto en una situación difícil a Marruecos, un país que mantiene a 165 mil soldados en el Sahara y gasta 5 millones de dólares por día en esta guerra", afirmó el líder saharauí. Mohammed Abdelaziz destacó que, desde su proclamación, la RASD consiguió importantes conquistas diplomáticas y hoy es reconocida por 71 países. La mayoría de las naciones que integran la ONU vota a favor de la autodeterminación del pueblo saharauí y la RASD fue admitida como miembro pleno de la OUA, lo que motivó la salida de Marruecos de la organización africana, en 1984. En América Latina, donde Cuba, Venezuela, México, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Panamá reconocen a la RASD, las conversaciones con Argentina están adelantadas y puede haber un intercambio de embajadores antes de fin de año.

Dentro de Argelia, la reanudación de relaciones con Marruecos provocó reacciones diversas. Todo indica que, desde el punto de vista del gobierno, el hecho atendió a intereses más económicos que políticos: la economía local está en un período de reformas y, con la apertura de las fronteras económi-

cas europeas, prevista para 1992, se vuelve importante para las ex colonias del norte de Africa ampliar el comercio con los países vecinos, para aumentar su independencia en relación a los países de Europa.

En las calles, el sentimiento es de aprobación: muchas familias tienen parientes en Marruecos y el cierre de las fronteras impedía las visitas.

Un Estado en miniatura

Con el apoyo de la ONU y el trabajo de las mujeres, los saharauis organizan sus estructuras políticas en el inhóspito ambiente del desierto

El nivel de organización alcanzado por el Frente Polisario en los campamentos de refugiados en Tinduf, donde viven 167 mil civiles, da una idea de lo que los saharauis pueden llegar a hacer cuando conquisten la independencia del Sahara Occidental, donde, solamente con la explotación de las minas de fosfato de Bu Craa, una de las mayores reservas mundiales de ese mineral, pueden obtener una renta per cápita semejante a la de las naciones productoras de petróleo o a la de los países europeos.

En medio de la llamada *hammada* —la región más remota del desierto— con ayuda humanitaria internacional, los saharauis consiguieron crear en el exilio las estructuras de un pequeño Estado, donde la igualdad y la participación popular son las llaves de la unidad nacional. Dentro de los campamentos no existe la criminalidad, (las tiendas de campañas en las cuales viven no tienen llaves en sus puertas), todos trabajan, no hay dinero en circulación y la propiedad

Entre algunos intelectuales, existe una cierta desconfianza. "Sólo Marruecos saca un rédito político inmediato con esto. No hubo ningún compromiso formal de Hassan II en relación a los polsarios", acotó un periodista argelino.

Pero, los lazos familiares y culturales con los marroquíes, que llevó a la mayoría de los argelinos a

recibir con satisfacción la noticia del reinicio de los vínculos diplomáticos, no disminuye su simpatía por la lucha de los saharauis. Un comerciante de Tinduf brindó, con gaseosas de limón, con un grupo de periodistas que viajó a la región para visitar los campamentos polsarios: "Saludamos a quienes vienen de tan lejos para ver a nuestros hermanos saharauis", dijo. ●



Mohamed Abdelaziz, líder de la RASD

privada se reduce a pequeños rebaños de cabras y carneros criados por algunas familias, las tiendas de campaña y los utensilios domésticos.

Los campos se dividen en cuatro *wilayas* (provincias), que llevan los mismos nombres poéticos de las principales ciudades del Sahara Occidental: El Ayún (los ojos), Smara (color moreno), Dajla (arcada) y Ausserd (antigo nombre bérbere). Cada *wilaya* tiene cinco o seis *dairas* (aldeas, o grupos de tiendas de campaña), organizadas en cinco comités: salud, educación, producción y abastecimiento, justicia y administración.

"Todos los años realizamos un Congreso Popular con toda la población de los campamentos. Allí discutimos nuestros problemas y elegimos los responsables de los comités y los presidentes de cada *daira*. Esos dirigentes, sumados a un Juez, un médico, un comisario, un dirigente político y al representante de la Media Luna Roja Saha-

raui (Cruz Roja local), forman el Consejo Popular de la *daira*", explica Mouloud Lahsen, un "veterano" combatiente de 33 años.

En un nivel jerárquicamente superior, los presidentes de las *dairas*, el director regional de salud, el director regional de enseñanza, el director regional de la Media Luna Roja Saharaui y los representantes de las organizaciones de masa (mujeres, jóvenes, trabajadores) forman el Consejo Popular de cada *wilaya*, presidido por el gobernador provincial, que es también integrante del Bureau Político del Frente Polisario. El Bureau tiene 27 miembros, electos junto con el Comité Ejecutivo en el Congreso General del Frente Polisario, realizado cada tres años.

Prioridad para los niños

La administración de los campamentos está en manos, principalmente, de las mujeres: la mayoría de los hombres está en los territorios liberados en el Sahara Occidental, donde un ejército de 35 mil soldados combate a los invasores marroquíes. "Antes de la colonización española, la mujer saharauí ocupaba un importante papel social. Quedaba encargada de la economía familiar y tribal cuando sus maridos partían en largos viajes para buscar los medios de subsistencia y practicar el comercio con otras tribus", explica Maina Chejatu, dirigente de la Unión de Mujeres Saharauis.

El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR) y la Cruz Roja Internacional son los responsables por la mayor parte de la ayuda humanitaria



Las mujeres realizan actividades tradicionales como el hilado de telas



La participación femenina abarca tareas militares

que llega a los campos. Todo lo que es enviado del exterior o es producido aquí es distribuido entre la población por los Comités de Abastecimiento, con prioridad para los niños, hospitales, escuelas nacionales (que funcionan en régimen de internado) y para las mujeres embarazadas.

Doce años después de haber llegado a la región de Tinduf, huyendo de los bombardeos marroquinos, con la mayoría de los niños raquíticos por falta de alimentos, los saharauis ya han conseguido crear condiciones para implementar, con mucha fuerza, su política de natalidad, fundamental para garantizar la resistencia de su pequeña población, que no supera las 500 mil personas. "Esperamos una solución política del conflicto, pero tenemos consciencia de que tal solución puede aún tardar muchos años. Por

eso, los niños son nuestra prioridad", afirma un profesor de la Escuela Nacional 9 de Junio.

La falta de alimentos frescos, que durante muchos años perjudicó la nutrición infantil en los campamentos, está siendo superada de a poco. El agua, que puede ser encontrada a dos o tres metros en el subsuelo, es la única riqueza natural de esa región. Con agrónomos graduados en países amigos, el agua posibilitó a los saharauis el cultivo de cinco grandes huertas, que son como oasis artificiales en medio del desierto. Con dinero y apoyo técnico de ACNUR, el Frente Polisario implantó también aquí, hace dos años, la granja más grande de toda África.

Cada *wilaya* tiene su escuela primaria, pero después de los once años los niños van a estudiar y viven en escuelas nacionales. Cada

tres meses, pasan diez días con la familia. Las escuelas donde los niños viven internados funcionan en un sistema de autogestión: los chicos hacen casi todo, desde arreglar sus camas hasta la distribución del almuerzo y la cena en los comedores.

"Al principio este sistema provoca grandes problemas, pero es así que aprenden a participar y asumir sus responsabilidades", explica Ahmed Chiaa, director de la Escuela 9 de Junio.

Igualdad y amistad

A pesar de contar con medios precarios, —la mayoría de los libros son mimeografiados y falta material de información sobre el mundo fuera del desierto— los polisarios tienen su propio programa educativo, elaborado por el Ministerio de Educación hace tres años. Los saharauis, que hablan un dialecto árabe llamado *hassaniya*, les enseñan a sus hijos también el castellano, el idioma del antiguo colonizador español. "No se trata de una decisión fortuita, o de penetración cultural. Se basa en nuestra necesidad de tener acceso a los conocimientos técnicos y científicos", afirmó el presidente de RASD, Mohammed Abdelaziz.

Los saharauis son musulmanes, pero, al contrario de lo que sucede con otras culturas islámicas, la religión es para ellos una opción individual. No hay una mezquita en ninguno de los campamentos, pero no es infrecuente ver personas, aún en el frente de combate, rezando arrodilladas con los brazos extendidos en dirección a la Meca. Los polisarios tienen su propia interpretación del Corán. "El Islám tiene una tradición igualitaria, de amistad entre los pueblos, aunque están los que lo utilizan en forma divisionista, para mantenerse en el poder o en el trono", dice Fatemetu Allaili, integrante del Bureau Político del Frente Polisario. ●

* Periodista brasileña especializada en política internacional que acaba de regresar del Sahara Occidental.

No todo brilla en la ciudad del sol

El creciente éxodo de las áreas rurales hacia las ciudades, Nairobi en particular, crea serios desafíos a la economía y provoca déficit de alimentos y viviendas

Pamphil Kweyu

Michael Mungoma dejó su hogar en el campo, en el distrito de Kakamega, para vivir en Nairobi por muchos llamada "la ciudad sol" donde ha acabado hospedado temporalmente en casa de un pariente lejano, en el barrio pobre de Huruma, al noreste de la ciudad. "Los tres acres (1,4 hectáreas) de tierra de mi familia, en su mayor parte cultivados con caña de azúcar, no pueden sustentar a siete personas adultas", responde Mungoma cuando se le pregunta por qué emigró a la ciudad.

Habiendo cursado sólo la escuela primaria, este joven tendrá mucha suerte si consigue un trabajo en Nairobi, —esta ciudad africana con aires de gran metrópolis— en el que no ganará más de 1.000 chelines (unos 62 dólares) por mes, apenas



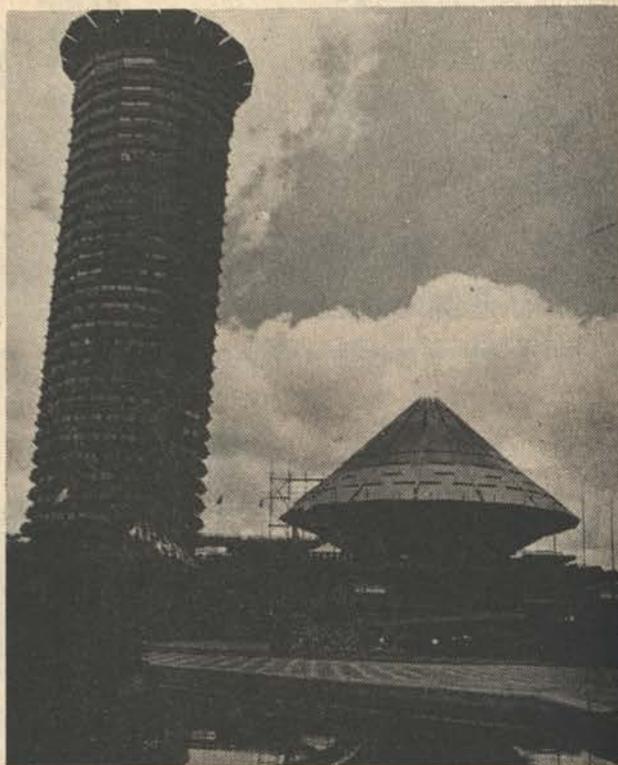
Una mujer de la etnia "masai" que emigró a la capital, vota en las elecciones

lo suficiente para cubrir sus gastos más elementales. El caso de Mungoma no es el único: según la Red de Información sobre Asentamientos en Africa (SINA), una Organización No Gubernamental (ONG) que funciona en el Instituto Mazingala de esta capital, no menos de 20.000 personas emigran cada año hacia Nairobi. Las otras ciudades importantes de Kenya —

Mombasa, Kisumu y Nakuru— también están recibiendo un fuerte flujo de inmigrantes de las zonas rurales, la mayoría de los cuales llega en busca de trabajo.

La migración del campo a la ciudad está también relacionada con el crecimiento vegetativo que se opera en este país del Africa oriental. En el campo, las pequeñas propiedades ya no pueden sustentar a las familias que son cada vez más numerosas (una media de cinco personas por hogar). La población actual de Kenya es de 22 millones, y los expertos pronostican que, si las mujeres kenyanas siguen teniendo una media de siete hijos, los habitantes del país llegarán a 57 millones el año 2010.

El Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (HABITAT), que tiene su sede en Nairobi, señala que durante la dominación británica, a medida que la



Nairobi: moderna pero con una periferia marginalizada

población del país aumentaba, la gente dejaba sus aldeas para trasladarse a las plantaciones coloniales y, posteriormente, a las ciudades. HABITAT atribuye esa tendencia a la política de penetración colonial que rompió con la tradicional economía autosuficiente de subsistencia y la reemplazó por un sistema de granjas, inadecuadas en calidad y dimensión de las tierras, combinado con el trabajo asalariado en las plantaciones de los europeos.

Después de los años 50, la expansión del empleo en las ciudades no fue suficiente para proporcionar a las familias un ingreso apto para subsistir en la ciudad. Los bajos salarios y el alto nivel de precios han hecho cada vez más difícil la vida a quienes emigraron y no les permite enviar dinero a que familiares que se quedaron en el campo.

El signo más visible de esta migración que desembarca cada año

en Nairobi es la expansión de los barrios marginales de la ciudad. El mayor y más conocido arrabal de Nairobi es Mathare, al noreste del centro de la ciudad. Otros son Kibera, al oeste, u Korogocho-Ngomongo, donde la gente vive en miserables casillas construidas de cartón prensado y pedazos de plástico.

Hace poco, funcionarios municipales y de los ferrocarriles kenyanos amenazaron con expulsar a más de 2.000 personas que habían instalado sus precarias viviendas junto a las vías del tren, en la zona de Kibera. Los funcionarios expresaron su temor de que las aguas juntadas por las fuertes lluvias de la temporada húmeda puedan arrastrar las viviendas y junto con ellas los terraplenes por los que corre la vía que une la costa del Indico con Uganda, en el corazón del continente. Otra zona sensible de arrabales está creciendo junto al aeródromo militar de Eastleigh, sede del cuartel general de la Fuerza Aérea, al noreste de la ciudad.

Según Erastus Mureithi, gerente general del Banco Cooperativo de Kenya, las ciudades importantes del país necesitan al menos 260.000 viviendas cada año para afrontar la creciente emigración del campo a la ciudad. Pero la Compañía Nacional de Construcciones, la Agencia Nacional de Cooperación para la Vivienda y otros organismos estatales relacionados con el tema sólo pueden construir una media de 10.000



La creciente demanda urbana en materia de alimentos distorsionó la economía

viviendas por año. La capacidad de las empresas privadas alcanza sólo para construir otro tanto, y el gobierno no ha logrado implantar proyectos económicos agrícolas que den trabajo a toda esa población rural.

Las autoridades se han embarcado en un proyecto de construcción de viviendas cerca de los arra-

bales de Mathare, pero la mayoría de los observadores coincide en señalar que el costo estará muy por encima del nivel de ingresos de los habitantes potenciales. Pero la vivienda es sólo uno de los problemas creados por la explosión urbana. La creciente demanda de la ciudad en materia de alimentos, la provisión de agua y energía y las necesidades de eliminación de residuos, distorsionan la economía y la geografía de las zonas rurales circundantes, según el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP).

En su informe de este año sobre "el estado de la población mundial", el FNUAP cita un ejemplo: un estudio sobre el uso de leña en un país africano estableció, que pese al crecimiento de la población, la utilización de la leña en las zonas rurales seguía siendo razonable y que un factor mucho más importante de deforestación era la producción en gran escala de carbón vegetal para el consumo en las ciudades. ●

Reformas industriales

□ Gracias a un crédito de 112 millones de dólares, Kenya va a poner en práctica una serie de reformas industriales de gran envergadura. Las reformas se destinan a estimular la inversión, promover las exportaciones y mejorar la eficiencia de las industrias.

Los resultados más importantes —de acuerdo con un despacho de la agencia angolana de prensa, Angop, basado en informaciones oficiales kenyanas— se esperan en relación a la creación de fuentes de trabajo. Pero las restricciones que se impusieron a las importaciones también van a contribuir a darle una mayor eficacia a toda la gestión económica, señalan las autoridades. La reglamentación de precios, promoción de exportaciones, fiscalización de las empresas y de las industrias del sector público también forman parte del paquete de medidas anunciado en julio pasado.

Una propuesta floreciente

Con dos millones de socios, el movimiento cooperativo keniano es una esperanza para muchos trabajadores que no tendrían cómo subsistir fuera del esquema de esa economía comunitaria

Pamphil Kweuyh

Em Pumwani, uno de los suburbios marginales de Nairobi, un pequeño grupo de jóvenes desocupados ha encontrado una forma mejor de sobrellevar sus días: una cooperativa de lustrabotas y lavadores de automóviles. Como otros miles de jóvenes sin empleo, los de Pumwani se ha integrado en el floreciente movimiento



Cooperativismo: reducir el desempleo

cooperativo keniano, nacido en 1937, convertido hoy en un gigante con más de 3.500 cooperativas registradas y dos millones de socios, casi 10% de los 21 millones de habitantes del país.

"La cooperativa ha renovado mis esperanzas. Antes, yo estaba condenado a morir en las calles, probablemente por un disparo de la policía. La cooperativa fue nuestra salvación, dice Edward Maina, uno de los cooperativistas de Pumwani. En total, unos siete millones de Kenyanos ganan su vida directa o indirectamente con las cooperati-

vas. La cifra global de negocios de estas empresas supera los 6.000 millones de chelines kenyanos anuales (más de 350 millones de dólares). La mayor parte de las exportaciones agrícolas de Kenya, con excepción de las de té, son producidas y comercializadas por las cooperativas. El café, que en 1986 aportó al país unos 457 millones de dólares, es el producto exportable de más valor producido por las cooperativas, de las que más de 200 trabajan también en el procesamiento inicial del grano. Las cooperativas controlan la producción de algodón, con el 90% de la producción nacional.

Según el Comisionado de Cooperativas, Erastus Mureithi, el éxito de este movimiento se debe a su carácter popular. "El mayor problema es el aspecto gerencial y nuestro principal esfuerzo se centra ahora en desarrollar un buen personal de gestión", señala el funcionario. La escasez de personal calificado para una sana gestión financiera y económica de las cooperativas es uno de los principales obstáculos.

Una escuela para cuadros

Para afrontar el problema, el gobierno estableció en 1970 una Escuela superior de Cooperativas que actualmente forma a 330 estudiantes, 80% de ellos miembros y empleados y el resto funcionarios gubernamentales que deberán supervisar y orientar a las asociaciones.

En sus 18 años de existencia, la escuela ha preparado a más de 5.000 dirigentes (miembros de los comités de dirección) y 12.000 empleados del movimiento cooperativo. Funcionarios del ministerio de cooperativas calculan que quedan

todavía más de 30.000 empleados por formar.

El gobierno ha establecido también diversos esquemas para ayudar a incentivar a quienes se encuadran en el movimiento, como el sistema de crédito a la producción cooperativa (CPCS) y las sociedades de ahorro cooperativo, que han permitido obtener capital inicial a crédito a campesinos que no poseen recursos colaterales para garantizar préstamos bancarios comerciales.

El sistema de crédito me ha llevado de la nada adonde estoy ahora", dice Waruingi Muchemi, un agricultor del distrito de Nyandarua, en la provincia central, quien actualmente tiene, en su granja de cuatro acres (1,6 hectáreas), cuatro vacas lecheras de alta calidad, ovejas y cultivos de maíz.

El Banco Cooperativo de Kenya (CBK), establecido en 1966, ha concedido desde entonces alrededor de 22,5 millones de dólares en créditos al movimiento cooperativo. Pero la gestión financiera y el control de las sociedades de ahorro y crédito no ha sido fácil en el movimiento cooperativo, en buena medida por el bajo nivel de educación de los miembros y de los integrantes de los comités de gestión.

Industria ligera

El gobierno de Nairobi ha llamado a los miembros del movimiento cooperativo a estudiar la posibilidad de establecer industrias ligeras que aprovechen los productos agrarios. Esta iniciativa podría ayudar a diversificar las actividades comerciales de las cooperativas, reducir el desempleo y la migración hacia las ciudades y dar a los ciudadanos de a pie una participación en la iniciativa industrial del país.

Mureithi señaló que hay un fuerte reclamo de ayuda para el desarrollo de parte del movimiento cooperativo. El Gobierno está decidido a satisfacer esta demanda, porque las cooperativas son el vehículo para el desarrollo de los pobres", expresó el comisionado oficial de cooperativas.

Beira vuelve a revivir

La ayuda internacional, el esfuerzo de la población y el trabajo de las fuerzas armadas permiten reactivar el segundo puerto del país, vital para la economía del vecino Zimbabwe

Lynda Loxton

Con ayuda de la comunidad internacional, Beira, un puerto del Océano Índico, cabeza del corredor que comunica con el mar al vecino Zimbabwe, comienza a sacudirse lentamente un letargo económico de varias décadas. Pero sigue amenazado porque Sudáfrica, en su intento de desestabilizar a Mozambique, busca evitar la reactivación del puerto, vital para las naciones vecinas: cuando esté en pleno funcionamiento, Beira permitirá que todos los países de la "Línea del Frente" opuestos al régimen del apartheid, dejen de depender del territorio y los transportes sudafricanos para su comercio internacional.

Miembros de la Asociación Europea Occidental de Parlamentarios Anti-apartheid, tras una reunión en Harare (capital de Zimbabwe), visitaron Beira buscando elementos para convencer a sus gobiernos de que la ayuda no basta para el desarrollo de los países de la Línea del Frente y que es preciso, también, potenciar su capacidad defensiva para proteger lo construido frente a los ataques promovidos por los grupos terroristas apoyados por Pretoria.

Programa de rehabilitación

Para permitirle absorber más transporte regional y brindar una eficaz puerta de acceso al mar a la economía de Zimbabwe (la más sólida de la zona) el puerto de Beira está siendo objeto de un gran programa de rehabilitación. "El Corredor de Beira es uno de los cinco

Corredores de la Libertad (es decir, locales de características físicas ideales para el transporte de la producción hacia el mar) del Africa Austral" señala el director de la autoridad administradora, Rui Fonseca. Efectivamente, Beira es uno de los proyectos vitales de la Conferencia para la Coordinación del Desarrollo del Africa Austral (SADCC), formada en 1980 para reducir la dependencia económica de Sudáfrica de sus nueve miembros -Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Suazilandia, Tanzania, Zambia y Zimbabwe.

El objetivo para 1990 es que todo el tráfico de estos países circule por los cinco corredores naturales del Africa meridional: *Beira* para Zimbabwe y Malawi, *Dar-es-Salaam* para Tanzania, Zambia y Zimbabwe, *Lobito* (Angola) para Zambia; *Maputo* (por la línea del río Limpopo) para Zimbabwe y Suazilandia, y finalmente, *Nacala* para Zambia y Malawi.

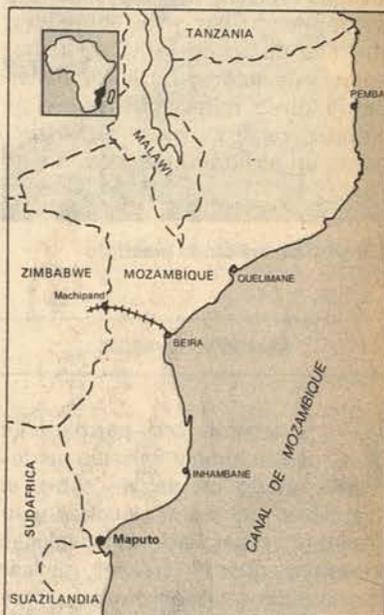
Actualmente la región genera 10 millones de toneladas de tráfico de mercancías desde y hacia ultramar, y ninguna de esas rutas consigue absorber ese volumen de tráfico. Eso crea una desafortunada dependencia de los ferrocarriles, carreteras y aduanas sudafricanas y de sus autoridades.

El objetivo es reconstruir el puerto para que en 1990 pueda procesar cinco millones de toneladas y hasta siete millones en períodos de punta. (Actualmente procesa 2,5.) A fines de este año deben comenzar las obras de profundización y ensanchamiento del canal de acceso. Para esa misma fecha está prevista la reconstrucción del terminal petrolero y carbonero. El sector privado será invitado a levantar silos cerealeros y azucareros.

Las obras costarán 400 millones de dólares (de los cuales 293 millones ya han sido conseguidos). Las inversiones ya realizadas han producido un aumento de 44 por ciento en el tráfico que pasa por el puerto.

Los fondos canalizados para estos proyectos, los empleos adicionales creados y el interés del sector privado en la provisión de abastecimientos y servicios auxiliares han tenido un impacto notable en la población y la ciudad de Beira.

Para el gobernador provincial, Francisco Masquil, poner en funcionamiento el Corredor también exige mejorar la eficiencia de la



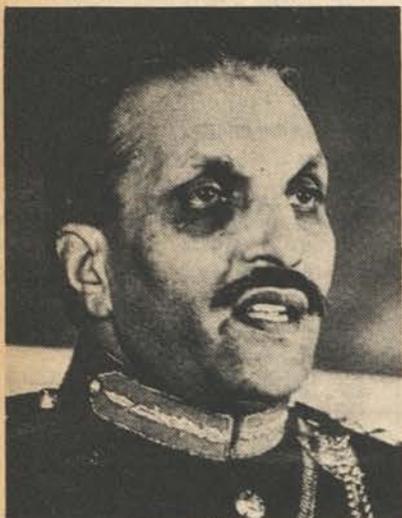
El Corredor de Beira es uno de los proyectos fundamentales de la SADCC, formada en 1980 por nueve países de la región

gestión urbana y rehabilitar el sector de servicios, al igual que la industria ligera y la agricultura.

"En los dos últimos años, afirmó Masquil, pese a algunas adversidades, hemos visto un cambio cualitativo en materia de seguridad debido al trabajo de las fuerzas armadas y al apoyo de la población en el combate a la RENAMO." Pero advirtió que para llegar a ser una región completamente normalizada, la provincia tiene aún un largo camino por andar. Sin embargo, en su opinión, la decadencia económica sí, ya se ha detenido. ●

El equilibrio del terror

Muchos indicios llevan a los peritos a creer que esos dos populosos países están usando la energía atómica para fines militares y que es justamente ése el factor que pone freno a una agresividad mutua que tiene raíces históricas



Zia-ul-Haq: buscando prestigio

Mushahid Hussain

La tensión casi permanente entre India y Pakistán ha desatado un debate sobre el "equilibrio del terror" nuclear y su discutida capacidad de gaalistas sostienen que el arsenal nuclear podría jugar un papel similar al que se le atribuye en la relativa estabilidad de las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética desde la segunda guerra mundial, mientras que otros expertos consideran que los riesgos son mucho más inciertos en el caso de India y Pakistán.

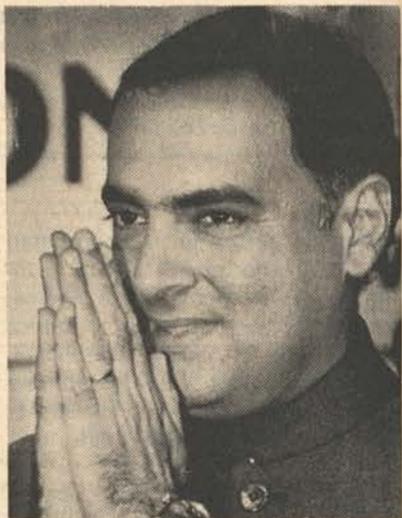
Los críticos del equilibrio nuclear explican que la rivalidad entre las dos naciones asiáticas difiere en aspectos fundamentales de la que existe entre las superpotencias aunque advierten que "eso no significa que los líderes indios o paquistaníes sean menos racionales que los de las potencias nucleares".

Los dos populosos vecinos de Asia del sur han librado ya tres guerras desde su independencia de



Bomba atómica: en el arsenal del Sur

Gran Bretaña, en 1947. India detonó un artefacto nuclear en 1972, pero ha declarado su intención de no incrementar el armamento nuclear y reafirmado el carácter pacífico de su programa atómico. Pakistán, por su parte, también niega que su programa nuclear esté destinado a usos militares, aunque algunos paquistaníes han sido detenidos en paí-



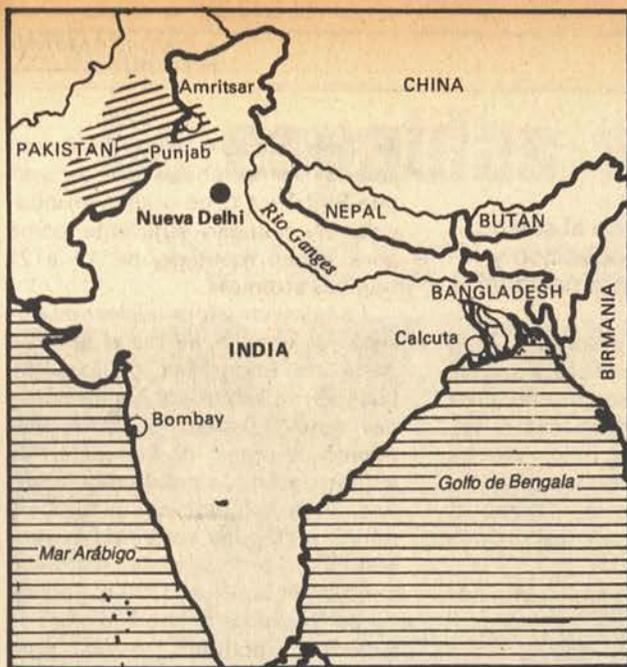
Rajiv Gandhi: ¿fines pacíficos?

ses occidentales acusados de intentar sacar clandestinamente equipos que sirven para construir armas atómicas.

Pero a pesar de las mutuas negativas, la mayoría de los expertos piensa que ambos países cruzaron el umbral nuclear durante 1987. En un reciente informe del Instituto Carnegie para la Paz, con sede en Washington, se señala que Pakistán produce actualmente unos 63 kilogramos anuales de uranio de la calidad necesaria para fabricar armas, suficiente para cuatro bombas atómicas. En el caso de la India, el informe indica que tiene almacenados entre 100 y 200 kilogramos de plutonio, lo que le permitiría construir 100 bombas para 1991.

Aviones lanzamisiles

Ninguno de los dos países precisa de misiles para lanzar sus cargas atómicas, porque los aviones de combate que poseen actualmente son capaces de hacerlo. India posee cazabombarderos avanzados, como el *Jaguar* que se fabrica en el país



India y Pakistán comparten una extensa frontera y han ido a la guerra tres veces. La próxima puede ser la última...

bajo licencia anglo-francesa, y los Mig-27 de fabricación soviética, que pueden transportar armas nucleares de hasta 2.000 kilogramos de peso, con un radio de acción de 1.500 kilómetros, lo que les permite alcanzar todas las ciudades y objetivos militares o económicos importantes en Pakistán.

Este último país posee los cazabombarderos norteamericanos F-16, con un radio de acción de 1.200 kms, y los Mirages franceses, con un radio de acción de 1.400 kms. El informe Carnegie, titulado "Armas nucleares y seguridad en el Sur de Asia", llevó 18 meses de trabajo a un comité encabezado por el experto nuclear Leonard Spector, junto a otros 18 especialistas en asuntos del Asia meridional. El informe, de 165 páginas, contiene, la más detallada información sobre las actividades nucleares en la región y expresa el pensamiento norteamericano en esta materia.

"La hostilidad y el recelo, que marcan desde hace tiempo las relaciones indo-pakistaníes, son las que impulsan hoy su rivalidad en el plano nuclear", afirma el documento. El estudio señala que la India se ve impulsada a desarrollar un programa de armamentos nucleares por varios problemas de seguridad, entre los cuales se cuenta la potencial

amenaza nuclear de su vecino del norte: China, con quien sostuvo en 1962 un corto pero intenso conflicto armado en la región del Himalaya. "La ansiedad de la India sobre la intervención de las superpotencias en el Asia Meridional, combinada con sus aspiraciones de potencia de primer orden, son los factores subyacentes de su insistencia en mantener abierta

la opción nuclear", afirman los expertos. Los investigadores del Carnegie Institute piensan que las ambiciones nucleares de Pakistán surgen principalmente de la superioridad militar convencional de la India y de su potencial nuclear, aunque también apuntan como factor importante la búsqueda pakistani de prestigio e influencia en el mundo islámico.

Telón de fondo: el problema sikh

Las relaciones entre los gobiernos de Nueva Delhi e Islamabad son tensas, entre otras razones por el problema separatista del Estado de Punjab. Este Estado indio, fronterizo con Pakistán, alberga la minoría *sikh* (que es mayoría en ese Estado). Y Rajiv Gandhi acusa al gobierno de Zia ul-Haq de dar apoyo a los extremistas *sikhs* que luchan por la proclamación de un Estado separado. La acusación hindú se produjo en medio de un aumento de la violencia y las víctimas en Punjab, donde han muerto más de mil personas en lo que va del año. Nueva Delhi reforzó sus tropas de guardias de fronteras en la sensible área limítrofe y comenzó a construir vallas con alambre de púas para impedir la infiltración de militantes *sikhs* desde Pakistán.



El separatismo sikh, un foco de tensión

Tropas indias y de Pakistán han sostenido también varias escaramuzas este año en el Himalaya, a 6.000 metros de altura, por el control del estratégico glaciar de Siachen.

Dado el grado de mutuo recelo, los litigios fronterizos irresueltos y la superioridad militar convencional de la India, los expertos del Carnegie Institute creen que la probabilidad de que Pakistán frene su programa de armas nucleares es mínima. Según uno de esos expertos, Selig Harrison, los objetivos de no proliferación nuclear difícilmente se lograrán en Asia meridional sin un cambio significativo en el clima mundial en materia de arma nucleares.

Sin embargo, el informe presenta las contradicciones de la política norteamericana. Harrison señala que tanto la India como Pakistán pueden alegar legítimamente que las medidas de no proliferación de la URSS y de EE.UU son discriminatorias. Israel, por ejemplo, está exenta de las restricciones que Washington aplica en materia nuclear. Otro tanto ocurre con Sudáfrica, a pesar de todas las presiones realizadas por Naciones Unidas, para aislar y condenar al régimen del *apartheid*.

El club nuclear

La incorporación de cuatro naciones del Tercer Mundo al selecto núcleo de países que ya dominan el proceso de producción y detonación de armas nucleares altera el escenario internacional

La revista **Newsweek** del 11 de julio publica un reportaje de tapa dedicado a los países del Tercer Mundo que en los últimos años ingresaron al selecto núcleo de naciones en condiciones de utilizar la tecnología atómica para fines militares: Estados Unidos, Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña y China.

Esas cuatro naciones no sólo poseen bombas atómicas sino que ya tienen los recursos tecnológicos para usarlas." Así comienza el autor, Roy Nordland, a desarrollar su artículo, en el cual se describen los avances de esas cuatro naciones en el terreno nuclear en los últimos años.

Para estudiar el caso israelí, por



Central nuclear israelí de Dimona, fotografiada por Mordechai Vanunu (foto pequeña), ahora condenado por "traición"

Los nuevos socios del club nuclear, de acuerdo con las fuentes manejadas por la revista norteamericana, son India, Pakistán, Israel y Sudáfrica. "Imaginen a la India lanzando un misil por encima del Himalaya hacia China, o a Pakistán dejando a Nueva Delhi reducida a escombros, con una bomba atómica. Imaginen a Israel detonando un dispositivo nuclear sobre Bagdad (Irak). Piensen en Sudáfrica —rodeada de países enemigos— destruyendo Zimbabue. Ninguno de esos escenarios son políticamente factibles hoy en día, pero técnicamente una guerra nuclear entre países del Tercer Mundo ha pasado a ser una posibilidad con-



ejemplo, Norland cita las declaraciones del técnico nuclear Mordechai Vanunu (ver **tercer mundo** n°99 y n°103). Procesado y condenado actualmente en Israel por alta traición, Vanunu reveló ante el mundo la existencia de la central nuclear secreta de Dimona, donde se producen y almacenan las bombas atómicas israelíes, estimadas por los especialistas norteamericanos en un mínimo de 200.

En relación a Sudáfrica, el artículo menciona que la presión internacional obligó a Pretoria a cancelar las experiencias nucleares en el desierto de Kalahari (ver artículo sobre *Minorías* en esta edición), pero no así el resto del programa atómico, que está siendo desarrollado por científicos británicos y norteamericanos contratados por el régimen del *apartheid*. Técnicos del

Kennedy School's Center for Science and International Affairs estiman que Sudáfrica tiene uranio enriquecido en cantidad suficiente como para haber montado de 13 a 21 bombas atómicas.

La infraestructura nuclear de Pakistán se conoce, afirma el autor, a partir de fotografías de satélites, pues el acceso a las instalaciones del centro secreto de enriquecimiento de uranio de Kahuta, en las alturas desérticas próximas a la ciudad de Rawalpindi, nunca fue permitido a ninguna autoridad extranjera. En cuanto a India, Nordland afirma que antes de 1990 el gobierno de Nueva Delhi habrá producido suficiente plutonio como para construir más bombas que las que China tiene actualmente. Por lo pronto según sus fuentes, ya estarían en su arsenal veinte bombas atómicas, fabricadas en su mayoría en los últimos tres años. Uno de los especialistas indios que trabaja en el plan nuclear, Dharendra Sharma, afirma que su país espera contar con misiles balísticos en 1990 y que el único fin de la investigación en esa área es colocar a la India al mismo nivel que las superpotencias.

Mucho aprendieron —para bien o para mal— las naciones del Tercer Mundo que persiguen el control de la tecnología nuclear desde el primer escándalo, surgido en 1974, cuando la India realizó su primera experiencia, detonando una bomba atómica "con objetivos pacíficos", según alegó. Ahora no necesitan más someterse a los "riesgos" de una explosión que será inevitablemente detectada por sismógrafos y satélites: los simuladores de laboratorio permiten evitar las experiencias reales, con los mismos resultados. Fue así que los norteamericanos probaron su primera bomba, la que posteriormente fue lanzada sobre Hiroshima. La segunda, que destruyó Nagasaki, fue sometida a un examen previo en Nevada. Esta era del tipo que implode, al contrario de la de Hiroshima. Es justamente la bomba de implosión la que está siendo producida por los países en desarrollo. ●

De espaldas al Tercer Mundo

La renuencia de las grandes potencias capitalistas a debatir las reivindicaciones de los países endeudados conducirá, inexorablemente, a una nueva crisis



La fartura de los siete grandes del mundo capitalista contrasta con la seria crisis que afecta a los países deudores

Pablo Piacentini

Los grandes problemas que aquejan al Tercer Mundo no figuran en los temarios de las conferencias internacionales que deberían encararlos y las reuniones anuales de las siete mayores potencias capitalistas son una confirmación de esta gigantesca omisión.

La distensión entre Estados Unidos y la Unión Soviética es, sin duda, una buena nueva para la comunidad mundial, pero contrasta con el desinterés hacia la dramática situación de los dos tercios de la humanidad situados en el sur del planeta. En lo que va de esta década quedaron en el olvido los intentos iniciados a mediados de los años setenta por establecer negociaciones globales que considerasen los reclamos económicos del Tercer Mundo. En octubre de 1981 se celebró en Cancún, México, la última

reunión de jefes de estado, sólo para comprobar que no había ánimo para llevar a cabo la conferencia Norte-Sur que debió considerar esos reclamos.

En 1982 México se vió forzado a declararse en moratoria y estalló la que sería conocida como la crisis de la deuda, ya que amenazó con producir una cesación de pagos en cadena entre los países más endeudados. La recesión había reducido los ingresos de las exportaciones del Tercer Mundo, mientras los aumentos de los tipos de interés en Estados Unidos agigantaban las deudas contraídas por numerosos países subdesarrollados.

La crisis puso en evidencia que, técnicamente, ese grupo de naciones no estaba en condiciones de pagar sus débitos y que la responsabilidad de esa situación era compartida entre ellos, los bancos privados y las potencias capitalistas. Una moratoria en cadena de los países del sur hubiera jaqueado el

sistema bancario de Estados Unidos. Por lo tanto, el cuadro era gravísimo no sólo para las naciones endeudadas sino para el conjunto de la economía mundial. Sin embargo, la respuesta se limitó a la concesión de nuevas líneas de créditos para permitir que los países al borde de la moratoria pudieran pagar los intereses, fórmula que no ha hecho sino incrementar el monto de la deuda.

La mayor preocupación de las potencias acreedoras ha consistido en evitar que los deudores presenten un frente unificado y por lo tanto puedan presionar en favor de una fórmula que considere sus intereses.

El Norte Unido, el Sur dividido

Las reuniones anuales de los "Siete Grandes" son un ejemplo de esta actitud negativa. Los mayores deudores latinoamericanos hicieron en 1986 y 1987 sendas presentacio-

nes con el objeto de iniciar un diálogo en torno a la deuda, que quedaron sin respuesta directa. La respuesta indirecta consistió en afirmar que este asunto no puede tratarse de modo global, sino "caso por caso".

El enfoque "caso por caso" consiste en que tanto los acreedores como los bancos presentan un frente unido en cuanto a las condiciones para la concesión de créditos a cada uno de los países, aisladamente. La potencial fuerza negociadora del conjunto de naciones endeudadas no puede entonces manifestarse, la deuda sigue creciendo y el problema no sólo no tiene solución, sino que ni siquiera es discutido.

La última reunión cumbre de los Siete (en Toronto, del 19 al 21 de julio) fue el ejemplo más reciente de esta conducta evasiva. Por supuesto, no se gastó una sola palabra en las negociaciones globales Norte-Sur. El proteccionismo agrícola fue debatido, no porque preocupara el daño que las producciones subsidiadas de todos los representados en Toronto menos Canadá (es decir la Comunidad Económica Europea, Estados Unidos y Japón) causan a los exportadores de alimentos, sino porque es un tema que divide a los "Siete Grandes". Pero nada se resolvió, con lo que el proteccionismo sigue gozando de óptima salud.

En suma, ninguno de los temas que constituyen las proposiciones o reivindicaciones económicas del Tercer Mundo obtuvo lugar alguno en la agenda de Toronto, con la solitaria excepción del endeudamiento. Pero hay que precisar en qué medida y con qué óptica se abordó. Gracias al método "caso por caso" la deuda conjunta de los países subdesarrollados hoy bordea los 1.2 billones de dólares, o sea 1.200.000 millones de dólares. Esto significa que para algunos países el servicio de la deuda equivale a más de la mitad de sus ingresos por exportaciones, con lo que se reduce su capacidad de importación al punto de impedir la adquisición de bienes e insumos indispensables para el



El Sur: amarrado por el pago del servicio de la deuda

funcionamiento de la economía.

Si hubiese sido por el gobierno de Estados Unidos, la deuda habría sido ignorada completamente en Toronto. El gobierno de Japón, que como es notorio está asumiendo un papel cada vez más activo en el concierto internacional, fue el único que se atrevió a lanzar una propuesta dirigida a encarar el problema de los países más endeudados. La iniciativa fue desechada por Estados Unidos.

Un problema insoslayable

Sólo quedó en el tapete una fórmula impulsada por Francia que considera la deuda de los países más pobres de África que, en conjunto, adeudan unos 100.000 millones de dólares.

Los franceses proponían la cancelación de un tercio de ese débito. Lo que se decidió es la preparación de un programa confiado al Club de París —que trata de los créditos oficiales concedidos por las potencias capitalistas a los países subdesarrollados— que permitirá a los acreedores escoger entre diversas opciones en relación a los créditos oficiales que, aproximadamente, constituyen un tercio del endeudamiento. Las opciones consisten en la concesión de intereses favorables, en escalonamientos a largo plazo, en la cancelación parcial del débito, o en una combinación de todas estas variantes.

Al mismo tiempo se reafirma la

condicionalidad de la ayuda que orienta el Fondo Monetario Internacional, ya que los beneficiarios serán países que estén ejecutando programas de ajuste aprobados a nivel internacional. Se trata sin duda de la perspectiva de aliviar la carga de 17 a 19 países que figuran entre los más pobres del mundo, aunque ellos no tienen la posibilidad de pagar los dos tercios restantes de su deuda. Pero el grueso de la deuda —más de 90 por ciento del monto— sólo ha sido considerado para descartarlo, reiterando que "el enfoque caso por caso es el único practicable para superar los problemas del endeudamiento externo".

La renuencia de las grandes potencias capitalistas a debatir los reclamos del Tercer Mundo en general y los relativos al endeudamiento externo en particular, ha quedado por lo tanto demostrada hasta la saciedad. Es no menos evidente que el enfoque caso por caso sólo lleva a abultar la deuda y a empeorar la situación. Luego, en ausencia de medidas serias, el estallido de una nueva crisis es sólo cuestión de tiempo.

Lo que resulta difícil de explicar es por qué, tras tantas frustraciones, los países endeudados no aciertan a constituir un frente común que obligue a sus interlocutores —los bancos y gobiernos acreedores— a iniciar debates y negociaciones tendientes a la solución de un problema insoslayable. ●

Los riesgos del aspartame



El aspartame, como la sacarina, utilizados como edulcorantes artificiales producen graves efectos secundarios

Un edulcorante artificial utilizado por las transnacionales de la industria alimenticia es denunciado en varios países como inadecuado para el consumo

Mario de Cautin

El Aspartame daña el cerebro y el sistema nervioso. Este edulcorante artificial, inventado por un laboratorio químico de Estados Unidos, cada vez más utilizado en bebidas y alimentos dietéticos, puede causar afecciones serias al cerebro y al sistema nervioso según denunció la Organización Internacional de Uniones de Consumidores (IOCU). "El producto puede provocar confusión mental severa y pérdida de la memoria, así como contribuir al desarrollo de la enfermedad de Alzheimer, un proceso degenerativo de envejecimiento acelerado o demencia senil", señaló el doctor Arturo Lomelí, responsable de IOCU para América Latina. Actualmente el aspartame es fabricado y comer-

cializado en casi todo el continente americano bajo el nombre de "Nutrasweet" por Monsanto y Candel, dos transnacionales de la industria química y la fórmula fue patentada en 1969 por el laboratorio Searle, de Estados Unidos.

"Doscientas veces más endulzante que el azúcar, el aspartame está formado por dos aminoácidos (constituyentes esenciales de los tejidos orgánicos): l-fenilamina (50 %); ácido aspártico (40%) y alcohol metílico (10 %)", explicó Lomelí. Según numerosos investigadores, el alcohol metílico causa daños en la retina del ojo humano y cantidades excesivas de fenilamina pueden provocar lesiones al cerebro y al sistema nervioso. En un grupo de 551 personas investigadas en Estados Unidos —uno de los países con mayor consumo del edulcorante artificial—, se encontró que casi un 29 % registraba problemas serios,

como pérdida de la visión, mareos y dolores de cabeza fuertes.

Prohibido para menores

Diversas autoridades médicas advirtieron que el aspartame no debía ser consumido por personas que sufren fenilcetonuria, un defecto metabólico congénito asociado a algunas enfermedades mentales, y tampoco por niños o mujeres embarazadas. "Así se indica expresamente en los envases de 'Nutrasweet' que se venden en el comercio", puntualizó Lomelí.

El especialista, que dirige la Asociación Mexicana de Estudios para la Defensa del Consumidor, expresó que "este peligroso edulcorante artificial se encuentra prácticamente en todos los refrescos de bajas calorías, en numerosos dulces y chocolates y en diversos productos dietéticos". Advirtió asimismo que

el compuesto químico, bajo en calorías, cuya fabricación y venta se autorizó en Estados Unidos hace siete años, se suma a otros del mismo tipo que fueron prohibidos por peligrosos.

El aspartame recuerda el caso de la sacarina, un subproducto del alquitrán de hulla, prohibido por el gobierno de Estados Unidos a finales de la década del setenta después que científicos canadienses demostraron que esa sustancia producía tumores cancerosos en ratas de laboratorio. Otros casos fueron los tristemente célebres ciclamatos, también prohibidos a principios de 1970, cuando se les descubrió una asociación con problemas mutagénicos, es decir, cambios en el organismo de las personas que los consumían.

De acuerdo con fuentes estadounidenses, actualmente varias transnacionales poseen patente



Industria farmacéutica: necesita control

para fabricar el aspartame, entre ellas Unitika, Toyo, Soda y Ajinomoto de Japón, Stamicarbon de Holanda y Monsanto y Cynamid de Estados Unidos. En las naciones con población propensa a la obesidad, —ya sean países industrializados como Estados Unidos o subdesarrollados como México—, la amplia difusión de bebidas y alimentos dietéticos ha encontrado un mercado próspero y creciente. De 59 mil toneladas vendidas en 1982 en el mercado norteamericano, el volumen ascendió a dos millones de toneladas en la actualidad, según indican estadísticas oficiales.

En una reciente publicación del Instituto de la Nutrición Comunitaria de Estados Unidos se publicó una encuesta a 69 destacados expertos en la materia, donde más de la mitad respondieron que tienen "cierta preocupación sobre la seguridad del aspartame".

Los médicos de la selva



Las familias indígenas acogieron bien a los médicos jóvenes

Más allá de lo que se considera como límite de la civilización, en pleno territorio amazónico de Venezuela, habita un grupo de personas que intenta mejorar la salud de los indígenas: los llaman "los médicos de la selva". Son todos jóvenes, de alrededor de 25 años, y forman parte del proyecto "Parima-Culebra", descrito como un intento eficaz y al-

truista para atender sanitariamente a los indígenas.

Se trata de una iniciativa de carácter privado, llevada adelante por un grupo de médicos jóvenes que desde 1985 se dedicó a buscar recursos para financiar el proyecto, por cuyo intermedio atienden a comunidades pertenecientes a dos etnias, los *yanomani* y los *yecuana*.

La Amazonia venezolana tiene

175 mil kilómetros cuadrados y la densidad de población es de 0,12 habitantes por kilómetro. Se trata de una región con grandes accidentes geográficos y espesa vegetación, donde la movilización es difícil y prácticamente limitada a aviones, helicópteros y canoas. "Encontramos una población completamente desprovista de asistencia médica", señalaron los profesionales, quienes cubren con su acción un área de siete mil kilómetros cuadrados, movilizándose a veces durante días para poder prestar atención a los nativos.

Resultados visibles

En un año, sin embargo, la mortalidad en la zona disminuyó en un 141%, pues prácticamente desactivó el peligro de muerte que implican enfermedades como disentería, hepatitis o paludismo, cuando no son tratadas a tiempo. Además de prestar una atención médica regular a los indígenas, el proyecto Parima-Culebra se ha propuesto realizar un detallado diagnóstico de la situación sanitaria en la selva amazónica, para poner en marcha estrategias a largo plazo

acordes con las necesidades locales.

Es una tarea particularmente compleja, si se tiene en cuenta que uno de los principios de "los médicos de la selva" es tratar de realizar su trabajo sin alterar los valores culturales autóctonos de las comunidades, sus mitos y sus creencias. Esto significa que una vez superado el problema del primer contacto y de ganar la confianza de la comunidad, algo que en este caso ha dado resultados desde que comenzó la experiencia en 1985, los médicos deben enfrentarse con las costumbres, utilizando todo el tacto posible. En algunas etnias, por ejemplo, las mujeres embarazadas no se dejan tocar el abdomen, y mucho menos practicar un tacto. Sólo pueden ser atendidas por otras mujeres.

Otro problema es el carácter nómada de ciertas comunidades, lo que obliga a movilizarse permanentemente por el territorio, principalmente a través de los ríos, que



El proyecto incluye charlas educativas

constituyen desde tiempos ancestrales la principal vía de comunicación en las zonas selváticas.

La estrategia que se elabore a partir del diagnóstico deberá incluir disposiciones de medicina preventiva, pautas para campañas de vacunación, proyectos de investigación y charlas educativas a los indígenas. Algunas de estas actividades ya se llevan a la práctica.

Los indígenas tienen algunos problemas sanitarios de carácter grave. Uno de ellos es el paludismo, pues "los médicos de la selva" han llegado a detectar en su área de acción hasta 10 casos por semana.

En Venezuela hay 27 etnias indígenas que agrupan a poco más de 140 mil personas. Representan el 0,96% de la población del país. Sufren de problemas como desnutrición y deshidratación, además de enfermedades raras e inclusive inocuas en las ciudades, pero terribles donde ellos viven. (Luis Córdoba). ●

NOTAS

CIENTIFICOS COLOMBIANOS DESCUBREN VACUNA CONTRA LA MALARIA

La vacuna sintética contra el paludismo, obtenida por un equipo interdisciplinario de 14 científicos colombianos, abrió las puertas para derrotar a esta enfermedad que ataca a 200 millones de personas al año en el mundo. El descubrimiento tiene implicancias científicas —se trata de la primera vacuna sintética puesta a prueba en seres humanos—, y también de desarrollo, porque permitirá prevenir un mal que ocasiona la muerte a entre 3 y 5 millones de personas al año, en su mayoría habitantes del Tercer Mundo.

El antídoto logrado por el equipo interdisciplinario del Instituto Inmunológico del Hospital San Juan de Dios, de Bogotá, que dirige Manuel Elkin Patarroyo, es la reconstrucción química de pedazos de proteínas que utiliza el parásito transmisor de

la enfermedad (*plasmodium falciparum*) para invadir los glóbulos rojos y desencadenar el mal.

El paludismo o malaria se presenta en las regiones situadas por debajo de los 1500 metros sobre el nivel del mar, donde el clima, la flora y la fauna son propicios. En el caso de Colombia, un 85% de su territorio (1.141.748 km²) es considerado "ambiente malarico".

Esta enfermedad, propia de las regiones tropicales, se suele presentar en los países de bajo nivel de desarrollo vinculada a la explotación maderera, minera, y agricultura. Según Saúl Franco, del Centro de Investigaciones Médicas de la Universidad de Antioquia, en la ciudad noroccidental de Medellín, América Latina en general y Centroamérica en particular, son las regiones

donde el paludismo tiene mayor incidencia. Llama la atención, según Franco, que ocho países de la región —Bolivia, Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Haití, Nicaragua y Perú— "continúen aportando, en promedio, el 60% del total de casos de malaria registrados en América" desde 1958, cuando se inició la cruzada de erradicación.

Investigaciones posteriores a 1960, cuando se evidenció que el paludismo, antes que ser erradicado se propagaba con mayor fuerza, señalaron que "la utilización masiva de plaguicidas" volvió resistentes a los insectos vectores de la malaria. "Esto a su vez determinó el resurgimiento de la enfermedad en la India y en América Central", afirmó el oficial de investigaciones de la OPS, Fernando Beltrán.

MINORIAS

Los bosquímanos amenazados

Tratados como curiosas piezas de museo, estos aborígenes que habitan el desierto de Kalahari desde hace varios milenios están en proceso de extinción

Essma Ben Hamida

El pueblo *basarwa* vive en el desierto de Kalahari, entre Namibia y Botswana, desde hace 23.000 años. Pero hoy, como los *yanomani*s del Amazonas, son vistos como curiosas piezas de museo a preservar. O peor aún, como un obstáculo para la explotación de las tierras donde viven. Así se desprende de un estudio del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), con sede en Roma, que analiza el verdadero significado de la "modernización" para estos *bosquímanos*, como para muchos otros pueblos indígenas repartidos por el Tercer Mundo.

No sólo en África y América Latina, sino también en Asia y en Oceanía, cientos de tribus minoritarias están siendo arreadas hacia reservas indígenas, privadas de cuantos derechos tenían y sujetas a un proceso de "modernización" que conduce inexorablemente a su extinción. Muchas de esas tribus, entre las que se cuentan los *basarwa* y los *Yanomani*s, han llevado siempre una vida nómada de cazadores y recolectores en perfecta sintonía con la naturaleza. El 'problema' es que, desgraciadamente, las zonas donde se asientan contienen a menudo animales de caza, madera, reservas minerales o pasturas, codiciados por fuertes intereses inclinados a explotar los recursos de la tierra allí donde los indígenas los preservan.

Marginados y empobrecidos

Para mayor desgracia aún, los gobiernos están casi siempre prontos a conceder permisos y adoptar leyes para explotar esos recursos. El resultado es fácilmente visible en las ciudades y pueblos de



países tan diversos como Australia, Sudáfrica, Brasil o Malasia. Privados de sus medios de subsistencia, debilitados por el alcohol o las enfermedades introducidas por la civilización occidental, muchos indígenas han acabado engrosando los sectores marginados y más empobrecidos de la sociedad.

Estos pueblos originariamente autosuficientes se han visto sometidos a la dura 'disyuntiva de Hobson': integrarse en una sociedad ajena y perder toda identidad cultural, o realizar una batalla perdadora para seguir en sus tierras de origen y vivir de acuerdo a sus viejas costumbres.

Tal la amenaza que pesa ahora sobre los *bosquímanos basarwa*, que durante 230 siglos han vivido en las desérticas estepas del Kalahari, en el triángulo que forman Namibia, Botswana y Sudáfrica. Los *Basarwas*, que alcanzaron hace algunos años una efímera fama en una pelí-



Tal como los *yanomani*s (foto pequeña), los *bosquímanos* sufren con la explotación de las riquezas de sus tierras

cula sudafricana, "Los dioses deben estar locos", que presentaba una romántica versión de su dura existencia, se calcula que son hoy unos 65.000, aunque su vida nómada hace imposible un censo. Pero en todo caso son ciertamente la mayor de las tribus del Kalahari.

El desierto se extiende sobre unos 300.000 kms cuadrados (algo menos que la superficie de Italia) con lluvias escasas y temperaturas que van de 43 grados en verano a bajo cero en invierno. Pero a lo largo de los milenios, los *bosquímanos* desarrollaron un sistema de vida perfectamente adaptado a las con-

MINORIAS



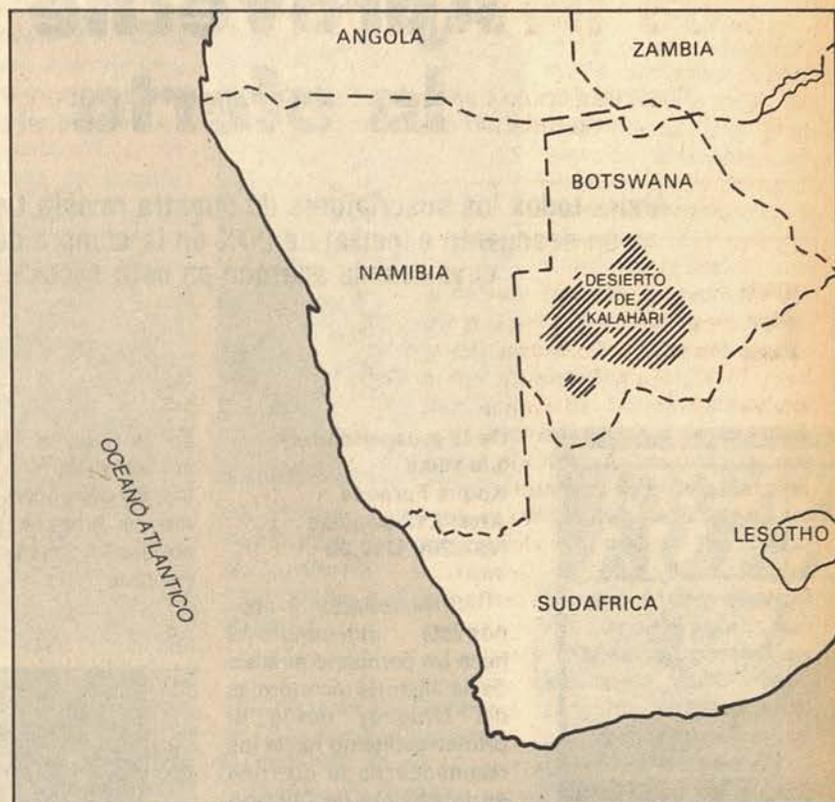
Las desiertas estepas del Kalahari, entre Namibia, Botswana y Sudáfrica, son el habitat de la dura existencia de los basarwa. Con arcos y flechas ellos se dedican a la caza de animales salvajes.

diciones extremas de su habitat.

Mediante la caza con arcos y flechas y la recolección de plantas salvajes de las que obtienen alimentos, bebidas, medicinas u fibras, los *basarwas* recuperan de la naturaleza lo indispensable para su subsistencia cotidiana y desconocen la riqueza material. Sus problemas comenzaron ya hace unos 20 siglos, con el asentamiento en la zona de tribus de agricultores y granaderos de origen bantú, que redujeron el área disponible para la vida de caza y recolección.

La llegada del hombre blanco

Pero el proceso se tornó dramático desde principios de este siglo, con la llegada de los colonos blancos. Con el descubrimiento de acuíferos y la perforación de pozos vino una expansión de la ganadería extensiva. Grandes porciones de tierras ocupadas por los *basarwas* fueron entregadas a colonos y empresas, reduciendo todavía más su territorio. Sin suficiente tierra para



su vida nómada, los *bosquimanos* se han visto obligados a sedentarizarse, y hoy están reducidos a los más remotos, áridos e inhóspitos confines de sus tierras tradicionales.

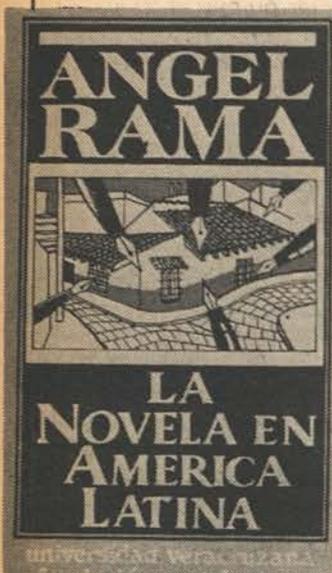
Privados de casi toda atención pública, no tienen más remedio que practicar una agricultura y una ganadería que sencillamente no forman parte de su cultura. Los que intentan evadir esta existencia acaban como mano de obra barata de los *botswanos* más ricos y se convierten de hecho en propiedad de sus patrones. Por otra parte, la expansión de la ganadería extensiva ha traído aparejado el exceso de pastoreo y un creciente desequilibrio ecológico.

Hasta hace poco, el Kalahari tenía una de las mayores concentraciones de fauna salvaje de África —leones, leopardos, cebras, variedad de cérvidos y otros rumiantes. La creación de la reserva de caza de Kalahari central, en 1961, fue la primera medida tendiente a reservar tierras para los *basarwas*. Sin embargo, esas áreas están hoy

también amenazadas por la concesión de licencias de caza en territorio *bosquimano*, que ha tenido un serio impacto en sus medios de vida al reducir la cantidad de animales disponible. Además, la caza con armas de fuego ha puesto tan nerviosos a los animales que los *bosquimanos* encuentran cada vez más dificultades para acercarse lo suficiente como para alcanzarlos con sus arcos u flechas. El resultado de todo ello es un aumento del robo de ganado, de los trabajos mal pagados, el alcoholismo y la dependencia de la ayuda alimentaria. En un intento de ayudar a los *bosquimanos*, el gobierno de Botswana introdujo algunos proyectos socioeconómicos en la zona. Pero los programas de escuelas, agua potable y sanidad han tenido escaso éxito y los esfuerzos de desarrollo económico avanzan con gran dificultad, en parte por mala planificación, pero sobre todo porque las actividades que implican simplemente no se ajustan al modo de vida de los *bosquimanos*. ●

Aproveche la oferta

Ahora todos los suscriptores de nuestra revista tienen derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección



La novela en América Latina
Angel Rama
Universidad Veracruzana/Arca 1986,
519 páginas
N\$5.200 U\$16,50

Un conjunto de ensayos del reconocido crítico y ensayista uruguayo en los que se traza un verdadero mapa de la cultura latinoamericana a través de su novellística, sus distintos proyectos, sus diferentes logros desde la fundación hasta los "novlsimos narradores".

De la prosperidad a la ruina
Roque Faraone
Arca, 212 páginas
N\$2.200 U\$7,00

Un historiador y economista independiente hace un completo análisis de la historia económica del Uruguay desde el primer batllismo hasta los resultados de la doctrina de la escuela de Chicago bajo la dictadura 73-85.

Luis Harss
LA PATRIA MADRE



La patria madre
Luis Haars
Arca, 108 páginas
N\$1.200 U\$3,80

Una revulsiva novela del autor de *Los nuestros*

en la que, a través de cuatro discursos paralelos, se denuncian viejas y nuevas hipocrecías de la conflictiva realidad argentina.



La selva muere
Irma María Oliveira
Ediciones de la Banda Oriental, 211 páginas

La agonía de la civilización, la extinción de la fauna y la flora, la desertificación de vastas áreas del planeta, están juntos en esta obra que es un alerta ecológico sobre los daños —a veces irreversibles— de un desarrollo que no tiene en cuenta la preservación ambiental.

obras de Vivian Trías



El Imperio Británico en la Cuenca del Plata (Tomo 2)
Vivián Trías
Ediciones de la Banda Oriental, 210 páginas
U\$6,40

Político, ensayista y legislador, Vivian Trías (1922-1980) fue una de las personalidades más creadoras del pensamiento uruguayo de la segunda mitad del siglo XX. En esta obra, la segunda de la serie "Ensayos Históricos", muestra en qué grado el Imperio británico es el actor esencial de nuestros procesos económico-político-sociales.

Revista "3ª Orilla" N° 2
Historia, literatura y
sociedad en la banda
oriental
 Ediciones Banda Oriental, 68 páginas, U\$ 1,70



de la Universidad, estudia en este segundo volumen la matrícula en los establecimientos de enseñanza (completando las informaciones ya publica-



das en el volumen de "Diagnóstico"). Y avanza en una interpretación teórica sobre el intrincado cruce de intencionalidades entre el sistema educativo y la población en general.

Los caudillos, las clases sociales y el imperio (Tomo I)
Vivián Trías
Cámara de Representantes, 308 páginas, U\$7,40

La producción de trías se despliega en múltiples facetas. En este primer tomo de la serie "Ensayos históricos" —un homenaje de la Cámara de Representantes de la República Oriental del Uruguay al ex parlamentario— se incluyen algunos de sus primeros artículos periodísticos publicados por el semanario *El Sol* de los años 50 y culmina con dos trabajos fundamentales de su primera época

El sistema educativo uruguayo (1973-1985)
Rafael Bayce
Ediciones de la Banda Oriental, 201 páginas, U\$ 6,40

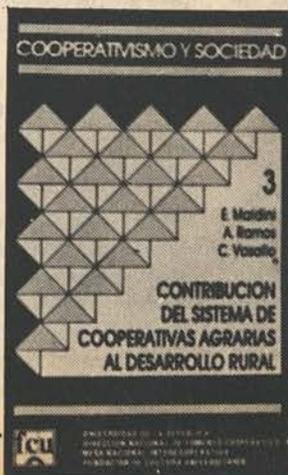
El autor, sociólogo uruguayo, primer presidente de la Asociación de Sociólogos y Catedrático



ca: "Raíces, apogeo y frustración de la burguesía nacional" y "Las montoneras y el imperio británico".

Contribución del Sistema de Cooperativas Agrarias al Desarrollo Rural
E. Maldini, A. Ramos, C. Vasallo
Fundación de Cultura Universitaria (FCU), 1987 84 páginas N\$ 750 U\$ 3

El libro forma parte de la colección "Cooperativismo y Sociedad", lanzada por la Universidad de la República, la Dirección Nacional de Fomento Cooperativo del M.T.S.S. y la Mesa Nacional Intercooperativa



con el objetivo de contribuir a "un mejor conocimiento público de la rica problemática que plantean las empresas cooperativas como forma de organización de una parte importante del esfuerzo económico y social" y de "alentar el esfuerzo de cooperativistas y estudiosos del fenómeno cooperativo".

El trabajo obtuvo el primer premio en el concurso de monografías convocado sobre el tema en 1986.

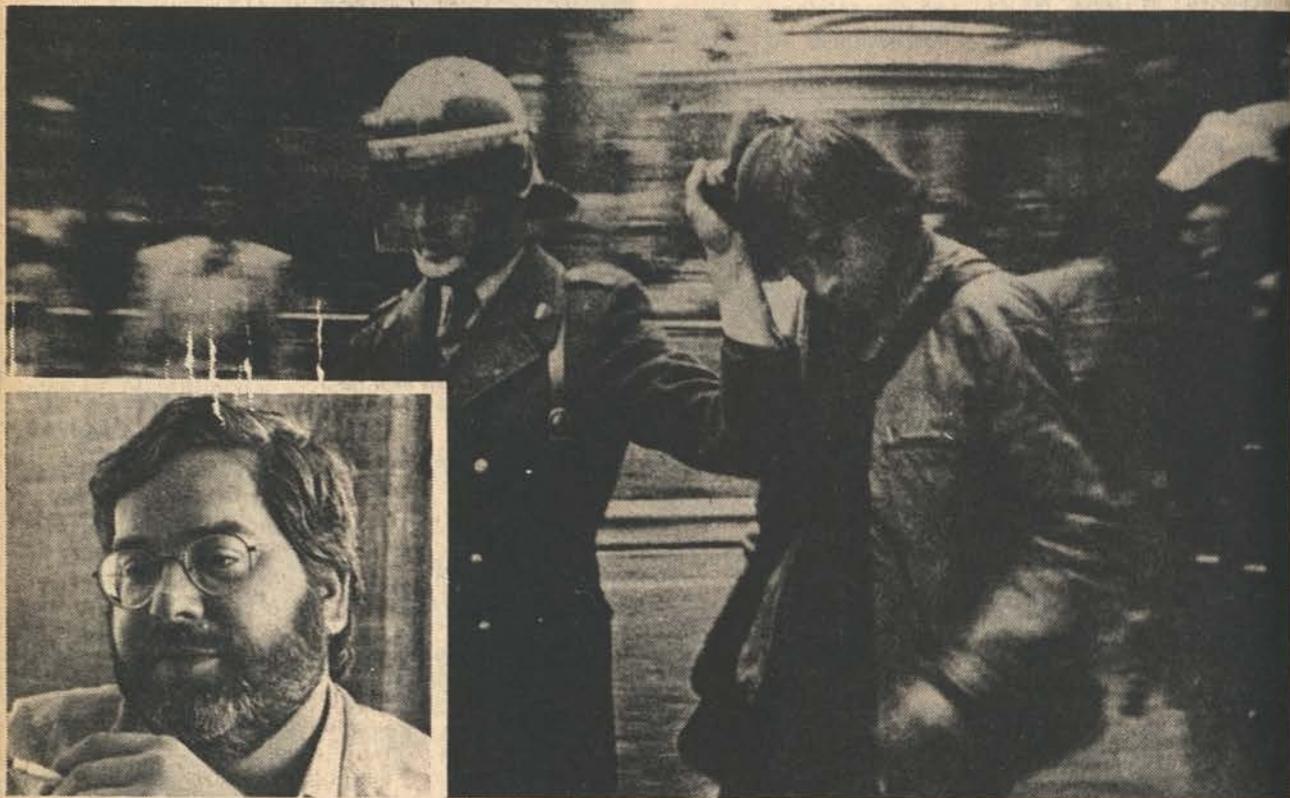


Deuda Externa Cuadernos de Información Popular
Juan Manuel Rodríguez
Dates/Ciedur, 1987
80 páginas N\$ 500 U\$ 2

La deuda externa y el pago de los intereses se han transformado en uno de los países latinoamericanos. Este trabajo presenta en forma accesible elementos para comprender las raíces del problema, sus implicancias económicas y políticas, las principales propuestas formuladas (Baker, Bradley, capitalización de la deuda), así como la visión de los trabajadores.

Una profesión peligrosa

En su lucha a favor de la recuperación democrática, los directores y colaboradores de las publicaciones de oposición pagan un alto precio -a veces la propia vida- por su aporte a la lucha popular



Juan Pablo Cárdenas (izq.) enfrenta la represión selectiva del régimen

Juan Pablo Cárdenas, director de la revista "Análisis", de oposición al régimen militar, varias veces amenazado de muerte, admitió sentir temor por su vida y la de su familia. Cárdenas fue condenado en 1987 a 541 días de reclusión nocturna por artículos críticos al régimen chileno. "Todas las mañanas, cuando abandono a las seis la cárcel, se apodera de mí la inquietud de que me suceda algo cuando avanzo solo por las calles solitarias", precisa Cárdenas. "Pero al final -agrega- uno logra a través del miedo sobreponerse al miedo, de la misma forma que por medio del sufrimiento se logra superar el dolor". El periodista José Carrasco, secuestrado y asesinado en 1986 por un comando paramilitar, era el

edítor internacional de la revista "Análisis".

Cárdenas opina que la prensa opositora chilena ha contribuido más que los partidos políticos y las organizaciones tradicionales a la lucha por la recuperación de la democracia. Sin embargo reconoce que a esos medios no les ha sido posible alcanzar las masas del país. "Pero sí hemos llegado a los círculos dirigentes de la oposición política y social", señala.

Un total de 28 periodistas están siendo sometidos actualmente a procesos judiciales por criticar a representantes o instituciones del régimen militar que encabeza el general Augusto Pinochet. Y a diario se lanzan amenazas de muerte contra los profesionales de la co-

municación opositores a la dictadura.

El respaldo "constitucional"

El principal instrumento utilizado por el gobierno para neutralizar la crítica periodística es el artículo 8º de la Constitución, elaborada por los propios personeros del régimen y aprobada por la población en un controvertido plebiscito, en 1980. Ese artículo prohíbe la difusión de doctrinas que se orienten "contra la familia o que promuevan la violencia o una concepción de sociedad, del Estado o de un orden jurídico totalitarios, o se basen en la lucha de clases". La vaguedad de esa definición permite a las autoridades chilenas utilizarlo contra la mayoría

NOTAS



General Pinochet: acallar a la prensa

de los artículos o comentarios periodísticos opositores.

Mónica González, destacada periodista de la oposición, enfrenta en este momento tres procesos judiciales y Sergio Marras, director adjunto de la revista "Apsi", también está siendo sometido a juicio y estuvo preso durante dos meses en 1987, junto con el director de la publicación, Marcelo Contreras, por haber intentado publicar caricaturas de Pinochet y artículos de denuncia de actividades ilegales de la policía política. Por su parte Mario Papi, destacado abogado chileno, fue detenido recientemente por haber criticado públicamente la prisión de Marras.

Desde hace varios meses el Colegio de Periodistas de Chile está movilizado y desarrolla actividades de denuncia de los procedimientos del régimen militar. En particular de las amenazas de muerte recibidas por varios miembros de la asociación, como las redactoras de la revista "Análisis" Pamela Jiles y Alicia Oliva. Los profesionales de la información vienen realizando paros de cinco minutos para demandar "plena libertad de prensa" y en repudio a los procesos judiciales. José Carrasco ocupaba un cargo en la directiva de la organización periodística cuando fue asesinado el 8 de setiembre de 1986, al otro día del frustrado atentado contra el general Pinochet.

ARGENTINA: LA GUERRA DE LAS ONDAS

Trescientas, según algunos voceros de los empresarios privados de la comunicación, más de seiscientos según quienes más han estudiado el tema, las pequeñas emisoras de baja potencia en frecuencia modulada, ilegales de acuerdo con la ley vigente, recorren con sus ondas el extenso territorio argentino, dando vida a lo que se ha dado en llamar la "democratización del aire".

Siguiendo un proceso similar al vivido en Italia y, más cerca, en Brasil, desde el restablecimiento de las instituciones de la democracia en diciembre de 1983, pequeñas emisoras de baja potencia y alcance muy reducido comenzaron a poblar el día de los receptores. La ley de radiodifusión vigente en Argentina, dictada por la dictadura militar en 1980, no autoriza tales emisiones, razón por la cual para la justicia se trata de "emisoras clandestinas".

Este ha sido el argumento con el que se han manejado los empresarios privados de la comunicación, exigiendo de las autoridades nacionales la calusura y requiz de los equipos de transmisión.

Sin embargo, el gobierno y los políticos no se han mostrado muy dispuestos a proceder en estos casos, y para disgusto de los empresarios la policía apenas ha clausurado unas pocas radios ilegales. Según ARCO (Asociación de Radiodifusoras Comunitarias), no es cierto que se trate de emisoras ilegales, sino que simplemente "se ha cubierto un vacío no previsto por la ley". No existe un único motivo para explicar el nacimiento de las radios ilegales. Las hay de tipo comunitario, surgidas con el objetivo de atender las necesidades de

comunicación de una zona campesina aislada del resto del país, o en áreas urbanas donde se canalizan mensajes destinados al núcleo de vecinos reunidos en unas cuantas manzanas.

La hay, también con objetivos claramente políticos, organizadas y financiadas por grupos o dirigentes partidarios, incluidos entre estos últimos algunos de los dos grandes partidos, el radicalismo y el peronismo.

No faltan jóvenes aventureros o diletantes aprendices de disc-jockey que, juntando unos pocos australes para adquirir un transmisor de los que se fabrican en el país o comprando las partes para armarlo ellos mismos, se han lanzado a transmitir sus propios mensajes, en una práctica que repara más en la autoestima y la propia satisfacción que en cualquier iniciativa que tenga que ver con el servicio a la comunidad.

Por último, existen quienes han visto en la posibilidad de instalar una pequeña emisora, una oportunidad de obtener dinero mediante la comercialización de espacios y se lanzaron a la aventura estimulados por la crisis económica y por la baja inversión necesaria para comenzar la empresa.

Las diferentes motivaciones quedan de manifiesto también en el tipo de programación que se puede escuchar en estas emisoras. Así, mientras algunas no se apartan de los modelos convencionales ofrecidos por las grandes emisoras, que emiten tanto en AM como en FM, otras, aquellas que se autodefinen como "comunitarias" o "populares", se esfuerzan por ofrecer el micrófono a las instituciones intermedias, a las diferentes organizaciones zonales, locales o barriales, con el objeto de convertir la radio en un instrumento al servicio de la población.

Relatos de un protagonista

Incentivado por la enorme repercusión de su primer libro testimonial, el dirigente sandinista Omar Cabezas acabó su segunda obra

Sergio Ferrari

El libro testimonial *La montaña es algo más que una inmensa estepa verde*, escrito "a la grabadora" por el comandante guerrillero Omar Cabezas, al recopilar algunas de sus experiencias más impactantes en el combate antisomocista hasta 1975, causó impacto en los primeros años de esta década.

El premio Casa de las Américas 1982 lo catapultó como un "boom", siendo editado desde entonces 60 veces en 25 países y 13 idiomas diferentes. "Lo que hice fue unir varias grabaciones y mandarlas al concurso. Ganó el premio Casa de las Américas y me hice escritor sin saberlo", confiesa Omar Cabezas.

"Si todo va bien y no hay más cortes de electricidad", dice, ironizando la realidad actual de su país, espero que el segundo libro salga en el segundo semestre del año, aunque ya lo tengo terminado. Ahora algunos amigos lo están revisando para hacerme sugerencias."

El "viejo" guerrillero, a pesar de sus escasos 38 años —de los cuales veinte los ha vivido en función de su militancia sandinista—, ha ocupado desde el triunfo del 79 hasta la actualidad un sinnúmero de responsabilidades en el Estado, en el partido y ahora, trabaja como coordinador nacional de los Comités de Defensa Sandinista (CDS).

Este nuevo "pegue" (trabajo en la jerga nicaragüense) al frente de los CDS, que son las organizaciones vecinales del país y, por lo tanto, las estructuras populares más amplias y difundidas en la Nicaragua pos-Somoza, le está cambiando el ritmo de vida. "No tengo ni noche ni fin de semana libre y estoy pensando cómo hacer para no fundirme en



Tapa de la edición en portugués del libro de Cabezas, publicada por Cuadernos

seis meses", reflexiona con su lenguaje directo.

El primer libro *La montaña...* termina en el 75. El que está siendo lanzado es la continuación. Narra en él, el triunfo de la revolución sandinista y en el último párrafo salta del 20 de julio del 79 (la entrada en la Plaza de la Revolución) hasta el 84. Es la continuación del primero, pero está hecho de forma tal que el lector pueda comprender el segundo sin haber leído el anterior.

"Por ahora el libro se titula *Pschch...* como se llama a los perritos", dice Cabezas. "No tiene nombre. Tengo varios proyectos, pero no me he decidido. Porque tiene que reflejar lo que ocurrió... Y a veces me caen tan mal los títulos de los libros que no hallo qué ponerle. Sin embargo, al fin y al cabo va a tener que ver con que las cosas "sí son posibles".

El libro fue hecho combinando las grabaciones —como en el primero, con partes escritas en un computador. *La montaña...* fue grabado en unas 18 horas de trabajo. Este, lo hice en 20 días. Tenía 35 cuartillas escritas. En seis años

había elaborado sólo eso. Por falta de disciplina —porque no soy escritor—, por el trabajo, la guerra, por displicencia... Hasta que un día, con tanta presión de la gente sobre el libro, aproveché unas vacaciones y se me metió entre ceja y ceja que no podía volverme sin el libro escrito. Me encerré en una casa en Xiloa —lugar turístico a unos 15 kilómetros de Managua—, sin teléfono, y volví de allá con 415 cuartillas a un espacio. En esos 20 días hice una suerte de fábrica, busqué una computadora, y como no la sé manejar me ayudó una compañera que es muy eficiente. Combiné tres métodos: uno, 'a la grabadora' (es



Cabezas: "me hice escritor sin saberlo"

decir grabando y pasando a la computadora), el otro, dictándole a la compañera y ella metiéndolo en la máquina; el tercero, escribiendo. Una hermana, que también estaba de vacaciones aquí —estudia fuera del país— y que tiene la virtud de entender mi letra, le iba dictando a la compañera que la pasaba a la computadora. La computadora me facilitaba la corrección y las copias."

En este segundo libro Cabezas aborda el tema de la relación del Frente Sandinista con los partidos políticos. "A los partidos, desde el 69, los estuvimos buscando para derrotar a la dictadura somocista. Y efectivamente los encontramos... tres meses antes de la caída de la

NOTAS

COSTA RICA:
LA DANZA NEGRA

Sin dejarse agobiar por el pesado calor y la humedad sofocante que son características de las llanuras costeras del Caribe de Costa Rica, las parejas de negros bailan danzas cortesanas del Renacimiento inglés que sobreviven al paso de los siglos. La población negra habla un derivado del inglés que guarda un acento de Oxford y tanto los nombres como los apellidos son definitivamente británicos. Cuando bailan el *square dance* —o danza de la cuadrilla—, los hombres van enfundados en frac o traje oscuro, y las damas de vestidos largos llevan sombrero de ala ancha. De preferencia, ambos con guantes blancos.

Los esclavos de origen africano vieron a los amos británicos bailar en Jamaica aquella danza geométrica. Y cuando millares de ellos vinieron al Caribe costarricense, a fines del siglo XIX, ya traían entre su rico bagaje cultural la danza de la cuadrilla. Sin embargo, su raigambre permaneció velada hasta que después de un año de estudios musicales entre la población negra del litoral caribeño la antropóloga costarricense Floria Alvarez Mata descubrió que la danza de la cuadrilla que se practica en esa región tiene movimientos descritos en la obra de John Playford, editada en 1650 bajo el título *The english master or directions for country dance*. "Por los prejuicios raciales y la prepotencia cultural se ocultaba la verdadera tradición del *square dance*. Mi investigación permitió demostrar el proceso de sincretismo cultural que preservó esta danza peculiar que no debemos dejar perderse", afirma la antropóloga. "Mi trabajo fue posible porque los ancianos abrieron su memoria a mis preguntas, cosa nada fácil", concluyó.



La lucha contra la dictadura: "un 'trago amargo' que es necesario para asegurar la felicidad del pueblo"

dictadura. Durante 17 años el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) estuvo solo, poniendo los muertos, los presos, los militantes de los partidos tradicionales estaban haciendo sus negocios, tenían sus hijos en el extranjero. Mientras nosotros comíamos mono en la montaña, ellos estaban de vacaciones en Miami. Es una falta de ética política, después de suplicarles todos esos años que nos uniéramos contra la dictadura —y de darnos las espaldas—, venir ahora a reclamar una cuota de poder que no tienen. Las cuotas de poder son productos de procesos reales y objetivos."

"Bendigo a Carlos Fonseca"

"Bendigo la hora en que Carlos Fonseca y los demás compañeros fundaron el FSLN. Si no hubiera existido el FSLN, con los partidos que había en ese entonces, tanto de derecha como de izquierda, con la poca imaginación que ellos tienen, Somoza tenía para cuatro generaciones más en el poder. No tenían imaginación. Partidos fosilizados, de grupitos. Y siguen igualitos. Se paró la dialéctica en los políticos de aquí. No evolucionaron. Se queda-

ron varias décadas atrás." Cabezas sabe por qué habla así. Tres hermanos y su padre fueron muertos por la Guardia. "La Guardia me acabó la mitad de la familia. Si se demora la revolución me extermina toda la familia, incluyéndome a mí. El comandante Humberto Ortega describió esta situación con una frase exacta: 'Es un trago amargo'. Pero si por la liberación de este país y para que venga la paz, y se acabe el martirio para nuestro pueblo, tenemos que tirarnos un trago amargo, dos tragos amargos, yo estaría dispuesto incluso a tirarme tres tragos amargos, preventivamente, si va a redundar en la felicidad del pueblo," afirma el comandante.

Preguntado cuál de los dos libros le parece mejor, responde: "Mis amigos consideran que el segundo es superior al primero y creen que recién estoy empezando. Esto me alegra mucho. Nunca me preocupó que dijeran que segundos libros —como segundas partes— no son buenos. Y no me preocupa, porque mientras Omar Cabezas siga siendo Omar Cabezas el segundo va a ser igual. El primer libro me dio una experiencia que me sirvió para el segundo." ●

Una vitrina de la Historia

El gobierno egipcio usa la más moderna tecnología para reconstruir la milenaria biblioteca de Alejandría

Los recursos tecnológicos más modernos de la documentación, del tratamiento de datos y de la información serán utilizados en la reconstrucción de la primera biblioteca universal de Alejandría. El nuevo centro documental de 42.000 metros cuadrados será una vitrina de la historia y la cultura de las civilizaciones mediterráneas abierta a las generaciones futuras a la imagen de su congénere de hace más de dos mil años. La biblioteca —la primera biblioteca universal de la Historia— fue construida a comienzos del Siglo IV A.C. para "conservar los escritos de todas las naciones" y para acoger a los científicos, filósofos y artistas del mundo mediterráneo. En muy corto tiempo logró obtener al menos una copia de todas las obras escritas en griego y luego traducciones de los más importantes manuscritos en otras lenguas.

Los barcos que transitaban por el puerto de Alejandría estaban obligados a prestar sus rollos de papiro manuscritos para que los conservadores de la biblioteca pudieran copiarlos. Así, el año 50 A.C. se contaban alrededor de 532.800 manuscritos, clasificados y conservados según métodos muy avanzados para la época. Entre estos se encuentra el "Pinakes de Callimachus", un catálogo que presenta los títulos de los libros con sus respectivos autores e incluye un análisis de cada texto. Este procedimiento dio origen a las fichas existentes hoy en día en las bibliotecas del mundo. Dos importantes incendios en los S. III y S. IV D.C. destruyeron esta obra helénica, salvándose sólo algunos exponentes, gracias a traducciones que hicieron políglotas árabes en su tiempo.

El presidente de Egipto, Hosni Mubarak, y el Director General de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza, pusieron la primera piedra del fu-



Alejandría: riqueza cultural milenaria

turo monumento arquitectónico a fines de junio. El edificio va a ser terminado en 1995 y podrá albergar a 2.500 personas. Al mismo tiempo, permitirá la restauración y consulta de manuscritos originales del medioevo amenazados de destrucción.

A fin de constituir desde ya un fondo editorial, las autoridades egipcias lanzaron un llamado a comienzos de año a todos los editores del mundo para que envíen al Consejo Nacional Superior de la Biblioteca de Alejandría dos ejemplares de cada una de sus obras artísticas y científicas.

Modernos sistemas

En el futuro, los editores podrán enviar los originales directamente por teletransmisión y de ordenador a ordenador, gracias a los modernos sistemas de telecomunicaciones previstos en el proyecto. El complejo documental tendrá una gestión completamente informatizada y sus catálogos serán progresivamente accesibles a través de sistemas multidireccionales de telecomunicación. Un banco de datos almacenará y tratará las informaciones relativas a la Grecia antigua y el Medio Oriente, al encuentro de las

civilizaciones egipcia y helénica, al nacimiento del cristianismo, la influencia del Islam, etc.

Un sector especial estará destinado al papel de las ciencias en la antigüedad. Centros y bancos de datos de todo el mundo, cuyas fuentes de información permitirán enriquecer cotidianamente los archivos, estarán conectados a la biblioteca que a comienzos del siglo XXI deberá alcanzar los ocho millones de ejemplares. La mayoría de ellos será tratada y almacenada bajo sistemas informatizados, como los discos ópticos numéricos (DON), capaces de contener el equivalente a una enciclopedia de 25 volúmenes. La biblioteca conjugará el papel, la informática y el microfilme, aunque la búsqueda de las obras y los datos, así como la escritura, se realizará casi exclusivamente por rayos laser. Un investigador o un lector podrán obtener rápidamente lo que buscan, consultando las fichas digitalizadas a través de un terminal, y reproducir en discos la obra seleccionada. Podrá también visualizar el documento de referencia en una pantalla de alta definición y reproducirlo en papel con un impresor electrofotográfico. El costo total del ambicioso proyecto es de US\$ 170 millones, financiados en parte por el gobierno egipcio y en parte por donaciones nacionales y extranjeras, públicas y privadas.

La Unesco lanzó un llamado internacional en octubre de 1987 a fin de ayudar a las autoridades egipcias a obtener los fondos necesarios y emprendió un estudio de factibilidad. Un concurso internacional de arquitectura por un monto de 500 mil dólares será lanzado por la agencia, junto con la Unión Internacional de Arquitectos, y financiado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

El renacimiento de la biblioteca permitirá al mundo clásico y contemporáneo dejar su rastro en los ordenadores", al mismo nivel que la *British Museum Library*, la *Bibliothèque Nationale Française* o la *American Library of Congress*, de EE.UU. ●

Las Fuerzas de Defensa y la soberanía



El futuro del Canal preocupa a la población, que teme que EE. UU no quiera cumplir los Tratados para no abandonar sus bases

Nils Castro*

De acuerdo con los Tratados Torrijos-Carter, el último día del siglo deberá retirarse de Panamá el último soldado estadounidense. Los Tratados establecen, para el interín, una presencia decreciente de las tropas norteamericanas y una responsabilidad creciente de la fuerza armada panameña en las funciones de protección y defensa del Canal. Cabe preguntarse si ello significa que este pequeño país deberá reproducir

Defender la soberanía nacional y eliminar las secuelas del colonialismo y del neocolonialismo son dos tareas fundamentales de las Fuerzas de Defensa panameñas, cuyo jefe, el general Noriega, estuvo en el centro de la polémica con Estados Unidos, que intentó con todo tipo de presiones alejar al militar de su cargo

con fuerzas propias el potencial militar instalado por Estados Unidos en el área¹ o si, para continuarlo, deberá permitir que esas fuerzas extranjeras permanezcan aquí más allá de la fecha.

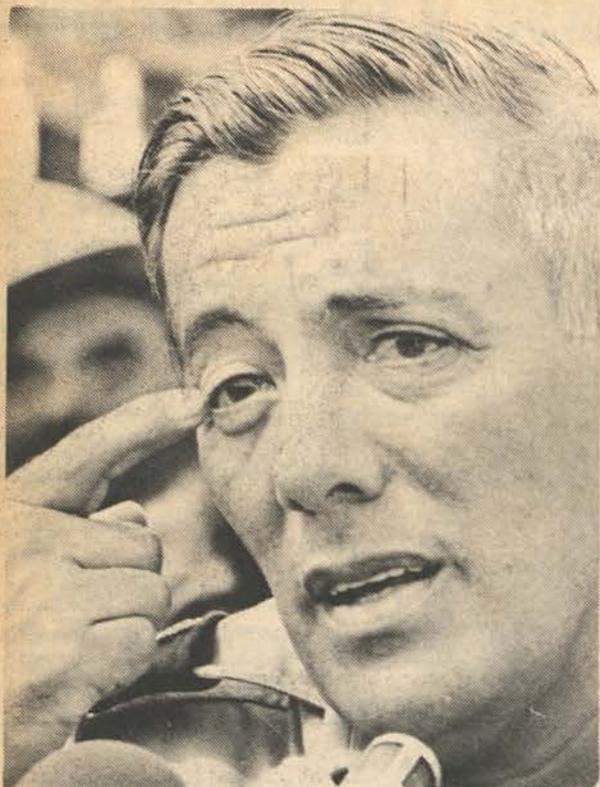
Esta es, precisamente, una de las

causas de la hostilidad que la actual administración de Washington ha venido desatando contra Panamá.

La estructura militar norteamericana montada en el país centroamericano rebasa en demasía lo necesario para garantizar la seguridad del Canal. Si bien los Tratados autorizan a Estados Unidos únicamente a estacionar en Panamá las fuerzas suficientes para dicha protección y defensa, de hecho ellos han instalado en las riberas de la vía acuática una doble estructura de fuerzas que no está orientada a protegerla, sino a instrumentar el control geoestratégico de todo el subcontinente latinoamericano.

Esa duplicidad incluye la Brigada 193 del Ejército Sur de Estados

* El autor es un universitario especializado en relaciones internacionales, Secretario Ejecutivo de la Coppal



Torrijos hizo de la recuperación del Canal su principal bandera y logró firmar el Tratado

Unidos —al mando del General Loefsky—, cuya presencia se fundamenta en lo que autorizan los Tratados (aunque su magnitud y armamento sobrepasan en exceso lo requerido para cumplir los fines acordados) y, además, el llamado "Comando Sur" —al mando del General Werner—, cuya existencia en Panamá es totalmente ilegal. (No fue prevista en dichos pactos ni ha sido autorizada). El "Comando Sur" está concebido y equipado como fuerza de control e intervención sobre todos los países latinoamericanos y caribeños y su presencia en territorio panameño ha sido impugnada por la Asamblea Legislativa y el Gobierno de la República, incluso ante los principales foros internacionales.

El destino de la fuerza armada panameña es otro y, naturalmente, también es otra la concepción Panameña de la protección y defensa del Canal. Este punto de vista fue consignado por nuestros negociadores en los Tratados del Canal. Así, estos rezan que la seguridad de la vía acuática es garantizada por su

neutralidad y eficiencia, al permanente servicio de las naves de todas las banderas del mundo. Además, como puntualizó el General Torrijos durante la negociación de esos pactos, es garantizada por la simpatía e interés de la población, la cual posibilita su funcionamiento y se

"La principal garantía para la seguridad del Canal y de las naves que lo utilizan es la neutralidad del país, de la vía y de las aguas circunvecinas, así como la calidad y universalidad de los servicios que proporciona"

abstiene voluntariamente de interrumpirlo.

Ninguna fuerza estacionada junto a las riberas del Canal, por potente que sea, podría impedir un ataque a la vía por medios cohetiles desde fuera del territorio panameño. Quien quiera defenderla contra ese género de ataque no necesita ni tiene por qué hacerlo desde territorio del país. En cambio, para proteger localmente las instalaciones canaleras, o para defenderlas en profundidad dentro del

espacio nacional, bastan las fuerzas panameñas.

La principal garantía para la seguridad del Canal y de las naves que lo utilizan es la neutralidad del país, de la vía y de las aguas circunvecinas, así como la calidad y universalidad de los servicios que proporciona. Panamá no tiene enemigos ni motivo para tenerlos. Es la presencia de fuerzas extranjeras —ajenas al interés nacional y venidas de una potencia reiteradamente envuelta en rivalidades y conflictos— la que niega esa neutralidad, arriesga la seguridad y entorpece la eficiencia de la vía².

Por otra parte, la permanencia de extensos emplazamientos bélicos a orillas del Canal, amén de ser poco útil para su defensa, riesgosa para su seguridad y peligrosa para la navegación, es irracional para toda economía. Las suaves tierras aledañas, hoy monopolizadas para esa utilización improductiva, se cuentan entre las más valiosas por sus mil posibilidades industriales vinculadas a un sistema portuario bioceánico, accesible y amplio, de aguas profundas y conectado a las principales rutas marítimas del mundo.

Hoy por hoy, Panamá es mucho más que un Canal, incluso frente a la explotación de las demás funciones internacionales vinculadas a la posición geográfica del Istmo (la cual aún constituye el primer recurso natural del país). Es un complejo que involucra otros sistemas actuales y potenciales: portuarios, de trasbordo y redistribución de cargas y de petróleo, de ensamblaje, de servicios aeronáuticos, comerciales, financieros, de telecomunicaciones, que también se ubican ya en otros puntos del territorio nacional. Precisamente sobre estas otras funciones es que han procurado descargar su mayor brutalidad las presentes agresiones económicas estadounidenses.

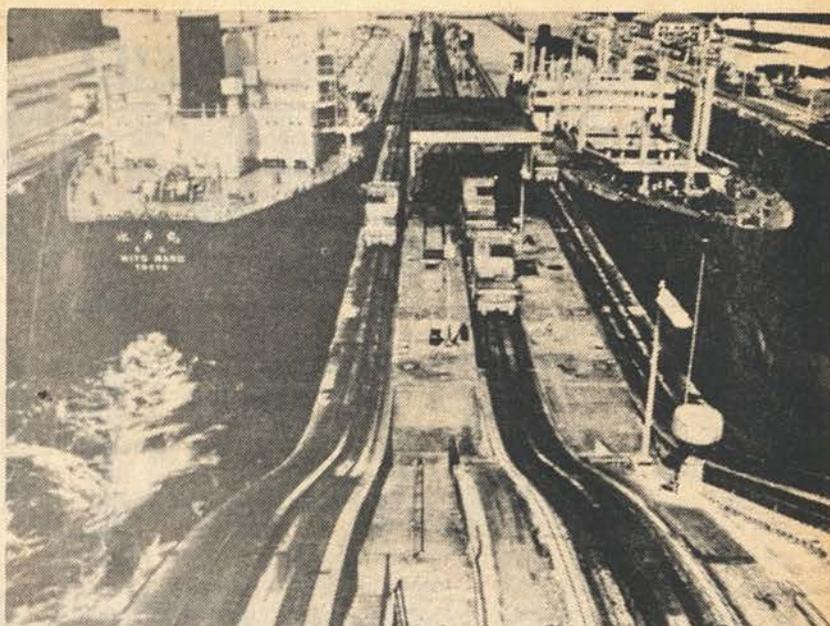
Es así mismo, aunque más modestamente, un país agrícola, pesquero, ganadero y manufacturero; de estas ocupaciones vive la mayor parte de la población. Y, sobre todo, al tener en debida cuenta que éstos

son los rubros que mejor han resistido la agresión exterior.

Pero Panamá es sobre todo una nación (y por ello ha sabido resistir), que tiene un patrimonio y un interés nacional que preservar. Este patrimonio incluye, en diversas áreas del país, bienes netamente panameños que incluso representan inversiones más valiosas que la misma vía interoceánica. Todo ello marca, necesariamente, la concepción nacional acerca de la protección y defensa de ella (que hoy es ya bastante más que el mero Canal), y sobre el objeto militar y cívico de contar con una fuerza armada panameña, así como el carácter que a ésta le corresponde tener.

Preservar la integridad del país

La concepción militar panameña de la protección y defensa del Canal es más lógica y contemporánea que la estadounidense. Lo es, porque se atiene a su objetivo y no está subordinada a —ni distorsionada por— finalidades hegemónicas extraterritoriales. Consiste en que la protección de la vía requiere de un componente policíaco-militar específico (y especializado) dentro del área de las instalaciones canaleras, y de un componente militar general, para su defensa territorial en profundi-



Los panameños tienen una concepción propia para la defensa del Canal

dad. Este componente general es responsable, asimismo, por la preservación, tanto de la integridad, soberanía y autodeterminación del país como de los demás recursos del patrimonio nacional.

Por lo tanto, la costosa e irritante concentración de hombres y equipamiento existente en las bases militares estadounidenses es tácticamente inoperante e innecesaria —a

más de ser jurídicamente injustificable— desde el punto de vista del objetivo alegado para hacerla permanecer en Panamá. No debe ser reproducida, como tampoco hay razón para que continúe existiendo.

Dicha concepción cívico-militar también es lógica y contemporánea porque asume la doctrina política y diplomática en la que se fundamenta. Porque reconoce que, en primer término, la seguridad de Canal (como la

“La seguridad (del Canal) sólo puede ofrecerla el poder soberano del país. No la puede proporcionar ninguna fuerza extranjera, cualquiera que sea su procedencia o naturaleza.

de las demás funciones interoceánicas) descansa en la neutralidad del país y de la vía, en la naturaleza desmilitarizada y pacífica de sus funciones, y en la consiguiente universalidad de sus servicios, que deben interesar y convenir igualmente a todas las naciones del mundo. Tal seguridad sólo puede ofrecerla el poder soberano del país. No la puede proporcionar ninguna fuerza extranjera, cualquiera que sea su procedencia ni naturaleza.

No obstante, esta neutralidad no debe confundirse con —ni reducirse a— la mera neutralidad de la vía, la cual ahora sólo es garantizada en común con Estados Unidos y el reconocimiento de las naciones que se han adherido al correspondiente documento de los Tratados. La que más debe interesarnos es la neutralidad del país, del Estado nacional,



La presencia militar norteamericana es irritante

El TANA condena a EEUU

□ El mayor Daniel Delgado Diamante, hablando en nombre del Consejo Estratégico Militar de las Fuerzas de Defensa de Panamá en la apertura de la Tercera Asamblea de Organizaciones Antimperialistas de Centroamérica, que tuvo lugar en Panamá en junio pasado, afirmó que "las Fuerzas de Defensa tienen un profundo compromiso y han hecho un juramento de mantenerse firmes, de no claudicar, de ser la avanzada de la lucha del continente por la liberación, la autodeterminación y el desarrollo de nuestros pueblos".

Al referirse al bloqueo económico norteamericano, el mayor Diamante señaló que si su país pierde esa batalla "por la falta de entendimiento del resto de América Latina, nuestros pueblos no tendrán futuro". Y agregó: "se pretende destruir no un hombre, ni un pueblo, sino la causa de la independencia latinoamericana".

Por otra parte, el Tribunal Antimperialista de Nuestra América (TANA), reunido en la capital panameña del 28 de junio al 1º de julio pasado, condenó al gobierno norteamericano por violar los principios de la soberanía y no intervención con su agresión a Panamá. EEUU debe resarcir a Panamá en un monto de cinco millones de dólares. El presidente del Tribunal, Guillermo Torrielo (excanciller de Guatemala durante la presidencia de Arbenz) entregó al general Noriega la condecoración "Libertadores y Héroes de nuestra América" por su lucha nacionalista y su reivindicación de la causa panameña.

la cual aún hace falta declarar mediante Ley de la República, y a la cual le correspondería envolver, definir y normar la neutralidad del Canal ubicado dentro del territorio panameño.

Se diseña un ejército a partir de las "hipótesis de guerra" que justifican su necesidad. Aparte de que hace medio siglo no se dan confrontaciones bélicas entre países latinoamericanos, sería ridículo argumentar la existencia de una fuerza armada panameña a partir de supuestas diferencias con los países vecinos. En términos teóricos, Colombia podría tomarse a Panamá en cuestión de semanas, y Panamá ocuparía a Costa Rica en cuestión de horas. No caben tales hipótesis.

En esencia, los objetivos de garantizar la salida de las tropas estadounidenses y preservar la soberanía, autodeterminación, neutralidad, integridad y patrimonio nacionales son los que justifican la existencia de la fuerza armada panameña. Estos objetivos tienen tanto de político y diplomático como de estrictamente militar. En otras palabras, *esta fuerza existe para hacer*

frente a la necesidad social de eliminar las secuelas del colonialismo y el neocolonialismo. Fuera de ello, es una fuerza de orden público y de acción cívica. Esto no es poca cosa, si se tiene en cuenta que Panamá es un Istmo entre mundos turbulentos.

Los Tratados Torrijos-Carter prescriben que, si en 1999 Panamá careciera de los medios necesarios para garantizar la protección y defensa del Canal, las tropas estadounidenses podrán quedarse. Los panameños tenemos una clara y eficiente concepción de cuál es el mínimo político-diplomático y militar indispensable para este fin. Falta ver cuál será el punto de vista de los próximos gobiernos estadounidenses; si esta concepción tendrá el reconocimiento de la contraparte, o si aún será indispensable defenderla con medios propios y el auxilio de la comunidad latinoamericana.

En todo caso, a diferencia de otras naciones del subcontinente, Panamá está obligada a un incesante esfuerzo de liberación nacional que le exige desarrollar una fuerza militar de particulares ca-

racterísticas sociales. Y el cabal cumplimiento de los Tratados, sin lo cual la existencia misma de la nación estaría en duda.

Ello demanda de esta joven fuerza un papel especialmente cívico-nacional y popular, cuya "profesionalización" requiere acentuado perfeccionamiento técnico pero que no puede ser reducida al mero acuartelamiento, marginado de las necesidades y responsabilidades sociales. Al contrario, en este país de estrecha frontera agrícola que hoy vuelve sus expectativas a su rico horizonte rural, es precisamente la fuerza armada, como agente de desarrollo, quien mejor puede empeñarse en abrir caminos y facilidades rurales, en abrir y organizar nuevas zonas de desarrollo y en apoyar los servicios médicos o educacionales de montaña.

Porque son los sectores más necesitados de la sociedad civil los que incesantemente *desencuartelan* a la Institución militar, requiriéndole mayor participación de sus recursos y aptitudes en las tareas del desarrollo social. Porque la soberanía no es sólo recuperar y preservar la integridad territorial y el honor nacional, sino también poner en la mesa de cada ciudadano el pan y la dignidad. ●

¹ Alrededor de 12.000 soldados estadounidenses en 1987, concentrados en siete enclaves o bases militares de las diferentes armas, dentro del área canalera.

² Luego de 1979, momento desde cuando los panameños comparten responsabilidades en la operación y administración del Canal, la eficiencia de la vía se ha incrementado: aumentó la rapidez de tránsito de las naves, disminuyó su tiempo de espera en mar abierto, decreció la frecuencia de accidentes, y mejoró la rentabilidad de las operaciones. Lógicamente, la desmilitarización del área permitiría lograr más eficiente explotación del sistema, hoy sujeto a restricciones extrañas a sus objetivos pacíficos.

³ Es clásico el ejemplo europeo. Los países que mejor han disfrutado de la neutralidad en bien de su desarrollo, como Suecia y Suiza, cuentan con fuerzas armadas tan buenas como lo posibilita su economía y lo recomienda su entorno. La expresión de que debe contarse con qué defender la neutralidad ha sido acuñada por ellos y por Austria. El ejemplo inverso sería Costa Rica, que se hace llamar una democracia "neutral" y desarmada, lo que en realidad la constituye en una "democracia inerte", donde queda menguada la jurisdicción del Estado sobre el territorio y sobre la protección del país. En las circunstancias contemporáneas, ello no la ha hecho más próspera.

Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



BANCO DO BRASIL

AGENCIAS: Abidjan - Costa de Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Oporto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.

OFICINAS: Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad de México - México; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zurich - Suiza.

STROESSNER

¿EN QUE AÑO TOMO EL PODER?

1946 1954 1964 1942

DEUDA EXTERNA

¿QUE PORCENTAJE DE LAS EXPORTACIONES SE LLEVA?

UN TERCIO LA MITAD UN CUARTO



La guía del Tercer Mundo tiene las respuestas

Hasta cuándo se quedará Stroessner no sabemos*, pero sí le ofrecemos los hechos, la historia, la geografía, las estadísticas y los mapas necesarios para entender qué está pasando en Paraguay. Y en todos los países del mundo.

PRECIOS DE LA GUIA

ENVIOS AL EXTERIOR

América del Sur	US\$ 16.00
América Central	US\$ 18.00
América del Norte	US\$ 20.00
EUROPA	US\$ 22.00
Africa, Asia y Oceanía (correo aéreo)	US\$ 25.00

Pedidos a ACU S.A. - Avda. 18 de Julio 1263 3er piso Of. 10, Montevideo - Uruguay Telef. 90-87-13

* Esperamos que no sea mucho tiempo